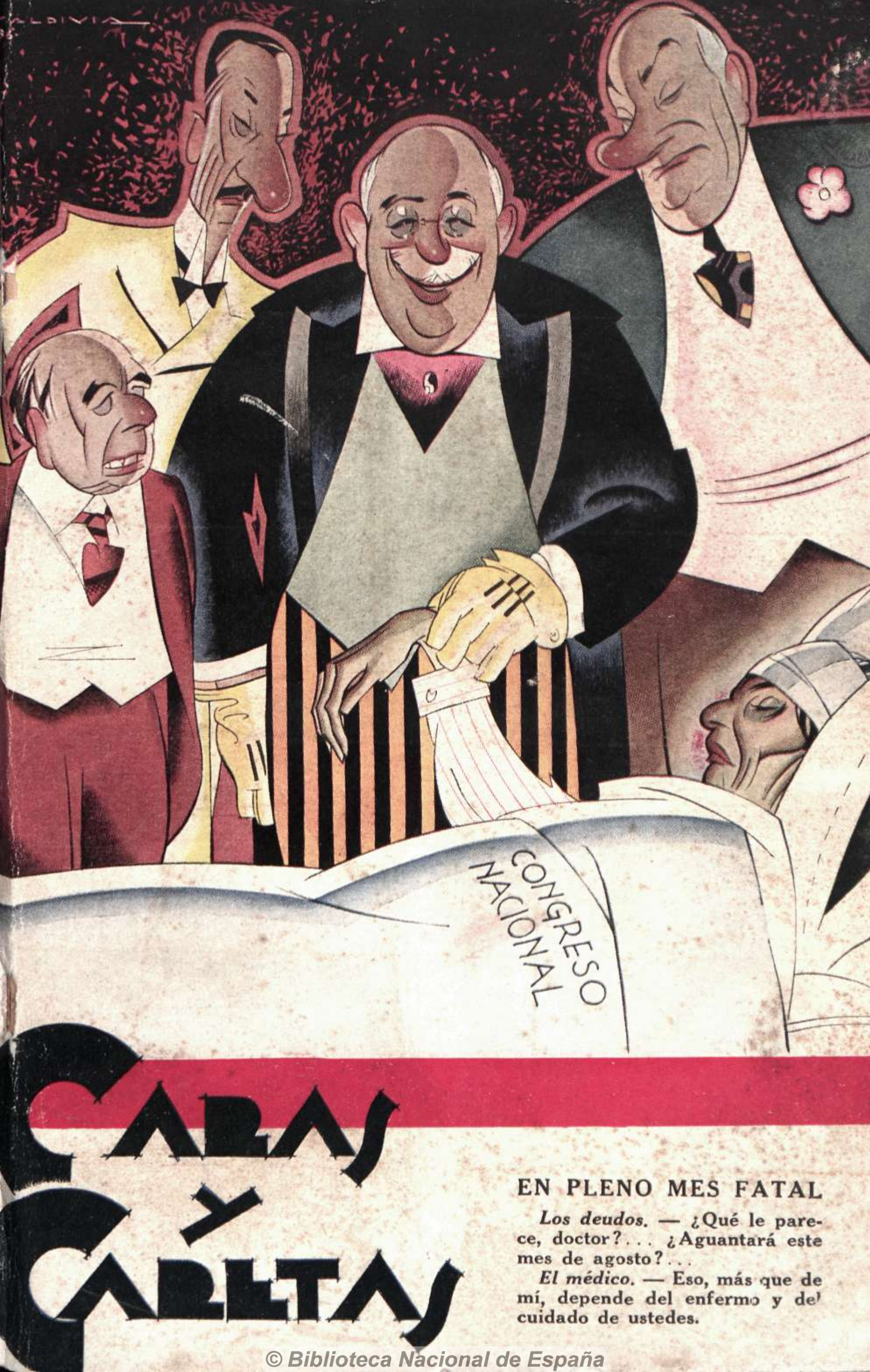


EN PLENO MES FATAL

Los deudos. — ¿Qué le parece, doctor?... ¿Aguantará este mes de agosto?...

El médico. — Eso, más que de mí, depende del enfermo y del cuidado de ustedes.

2º gran concurso futbolístico de Caras y Caretas y Pineral gran aperitivo

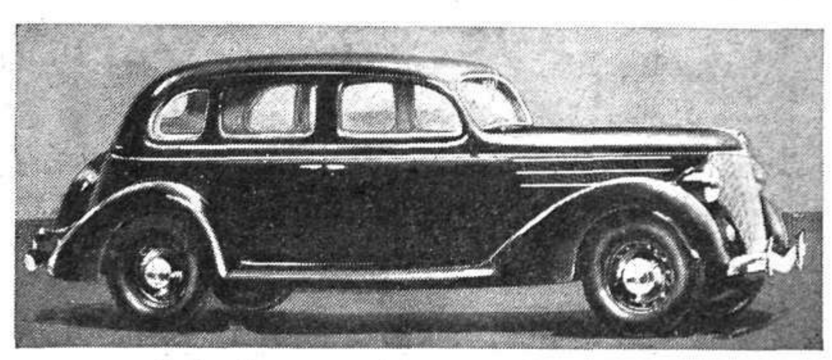
12.000 pesos en premios

Guarde las etiquetas

Llene el cupón "Pineral" que aparece en la contratapa de esta Revista y remítalo junto con una etiqueta "Pineral", o bien, escriba directamente al dorso de la etiqueta, con toda claridad, el pronóstico correspondiente.

50 ESPLENDIDOS PREMIOS A SORTEARSE:

PRIMER PREMIO



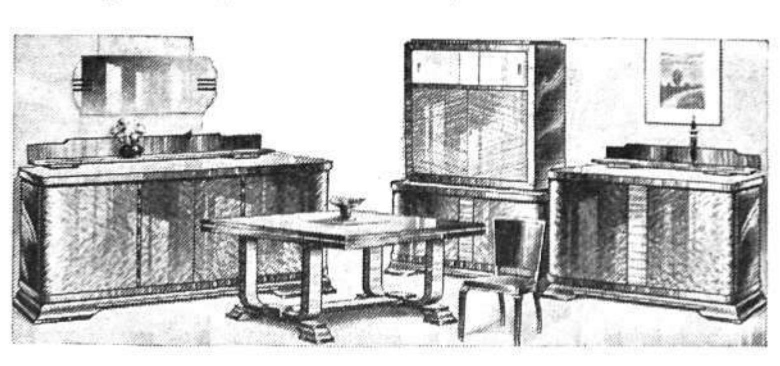


Valor $ 4.500.–

Un regio automóvil "Ford" Sedan, 4 puertas, 8 en V., modelo 1936, con ruedas de acero, frenos extraseguros, con dirección modernísima y más fácil, de gran rendimiento y economía. Expuesto en la acreditada Agencia C. y E Pieres - Callao, 1701 - Buenos Aires.

2do. PREMIO
Valor $ 1.200.-

Un espléndido anillo de platino con brillante solitario, para señora o señorita, de la acreditada casa Miguel Santarelli, cuya única dirección es Florida 360.



3er. PREMIO
Valor $ 1.100.-

Suntuoso juego de comedor de arte contemporáneo, finamente terminado en chapas de nogal americano, con interiores de roble, compuesto de: Aparador, trinchante, vitrina-bargueño, mesa modelo "Tiré" especial, con dos tablas y seis sillas tapizadas en cuero finísimo, de la acreditada casa Eugenio Diez y Cía., Bernardo de Irigoyen 682-94 - Buenos Aires.

A los que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL":

Un Primer Premio de.	$ 1.000.—	en efectivo.
Un Segundo Premio de.	„ 500.—	„ „
Un Tercer Premio de.	„ 250.—	„ „
Un Cuarto Premio de.	„ 150.—	„ „
Un Quinto Premio de.	„ 100.—	„ „



AÑO XXXIX
NUM. 1978

BUENOS AIRES
29 DE AGOSTO
DE 1936



Sumario de este número

Portada: Caricatura de Víctor Valdivia, en tricromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, a todo color.

COLABORACION LITERARIA

ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS



LLUVIA DE PLATA EN CORRIENTES

En la provincia de Corrientes ha caído una lluvia de plata que ha beneficiado a algunas personas. No se trata, por supuesto, de los maestros de escuela cuyos sembrados hace largo tiempo reclaman agua... Ni tampoco de la ruleta que funciona en la capital para beneficio de pocos y perjuicio de muchos, signo de los tiempos perteneciente a las "debilidades humanas" y cuyo simple remedio consiste en abstenerse de jugar. La lluvia de la referencia son dieciocho millones de dólares que han heredado del tío norteamericano Schaferer sus sobrinos de Corrientes. Pero en Entre Ríos han aparecido en seguida dos herederos, el hermano del tío y un hijo de aquél. Esos dólares importan unos setenta y tantos millones de pesos argentinos, cantidad realmente astronómica para la región de los naranjales y "mandiocasales". Suponemos benévolamente que este caso no habrá de fijar un pleito entre sus herederos — que es otra de las "debilidades humanas" entre parientes, — porque habrá plata para todos, si no arrebatan. Lo malo sería que el asunto se vuelva cometa, es decir, que tenga cola.

EL RESPETO AL LIBRO

Una recorrida por las bibliotecas públicas de la metrópoli proporciona impresiones gratísimas e impresiones de intenso desagrado. Junto a los lectores que han hecho de las bibliotecas hogares de intelectualidad honda, que tienen cariño a las obras allí custodiadas y ofrecidas gratuitamente, vive una clase de seudos estudiosos, verdadera plaga dañina. Ladrones de libros, mutiladores de colecciones costosas se infiltran entre la disciplinada concurrencia, para cometer salvajes excesos. Diríase que muchos volúmenes son restos de un saqueo, realizado por hordas de incultos. Estas huellas de infamia no atestiguan la cultura unánime de una población. El buen estudiante es el más perjudicado por los rateros y mutiladores. La cooperación en trabajo del estudio padece con esas ruines prácticas de los incógnitos bárbaros. Los cuales raramente son descubiertos, ya que las salas de las bibliotecas hállanse cada vez más llenas de lectores. Los deterioros y robos de libros se deben a una mínima parte de la concurrencia; así hay que afirmarlo en honor del pueblo porteño. Mas sus hazañas estúpidas, su irrespetuoso proceder, contra el cual clamaba Sarmiento, es intenso. Habría necesidad de la adopción de medidas investigadoras y punitorias. Acaso si la Jefatura de Policía destacara pesquisas en las bibliotecas, y si los buenos lectores se decidiesen a denunciar los desmanes de lo malos lectores, conseguiríase remediar este mal.

LA EXPOSICION DE PARIS Y NUESTRA INDUSTRIA DE CARNES

Ya está resuelta por el gobierno nacional la participación de nuestro país en la exposición parisiense a efectuarse el año próximo. Nuestro embajador en Francia, doctor Le Bretón, ha recibido varias visitas de altos funcionarios de la referida reunión internacional que le han comunicado cuál será el sitio en que el pabellón argentino ha de ubicarse. Cerca del Trocadero se izará nuestra bandera en aquella explanada magnífica, de la que no estará ausente ningún país importante del mundo.

Pero, siendo grata, oportuna y de innegable estímulo económico la concurrencia argentina a dicho certamen mundial, contando con una instalación propia y apropiada para la exhibición de nuestros nobles productos generales, hay un punto en que el doctor Le Bretón parece resuelto a desarrollar considerable y encomiable actividad. Nos referimos al Pabellón Especial del Frío, que habrá de poner una nota de indiscutible significado progresivo en aquella fiesta del trabajo y de la producción.

La Argentina, precursora y aplicadora de la refrigeración moderna, habrá de participar, en lo que al frío atañe, de una manera sobresaliente, confirmando así ante el mundo no sólo sus capacidades organizadoras y sus elementos adelantados, sino la insuperable calidad de sus carnes y de sus productos lácteos.

Nuestro embajador en Francia ha tenido una concreta conferencia con el director del Instituto Internacional del Frío, señor Pietre, quien ha manifestado vivísimo interés por la representación de nuestra industria y de nuestro comercio de carnes en el pabellón internacional del frío.

A nadie se le oculta la feliz oportunidad que se ofrece a nuestro país en la exposición de la referencia. Por eso hacemos votos para que los entusiasmos activos y realizadores del doctor Le Bretón sean debidamente ayudados por las autoridades correspondientes, a fin de que en el pabellón del frío no falte un solo detalle benéfico al plan y al éxito efectivo de nuestra industria de carnes y afines.



EL CONSEJO DE EDUCACION Y LA CORTESIA

EXACTAMENTE igual a lo que sucede en las extremas izquierdas en que se suprimen los detalles de fineza espiritual, las autoridades superiores de la enseñanza primaria, encargados de dar el buen ejemplo hasta en lo más insignificante dentro de su actuación, van olvidándose de ser corteses en su relación con el maestro de escuela.

Así es cómo la cortesía, esa flor del espíritu, ha sido suprimida en algunos documentos oficiales. Y es precisamente en las comunicaciones que reciben los maestros y directores de escuela que, al acogerse a los beneficios de la jubilación, elevan a la suprioridad la renuncia de sus cargos. Y en la nota de aceptación, nuestro Consejo Nacional de Educación ha suprimido el "se le dan las gracias por los servicios prestados", fórmula cuya práctica se sigue, en estos casos, en otras reparticiones del Estado que no son de educación. Es hora de reaccionar contra esta tendencia a la descortesía y muy especialmente con el maestro de escuela, cuya labor eficiente y constructiva es de todos conocida y estimada.

Personaje inconfundible e incomparable es el maestro, porque es como un "poseído de la divina gracia", genera el dinamismo que da base a todas las actividades a donde van a converger las aspiraciones y los más altos ideales. Es la bella y noble ciencia del maestro la que va pregonando para enseñanza de los siglos, esta leyenda digna del mármol conmemorativo: "Je séme a tout vent": Yo siembro a todos los vientos.

Y esos egregios servidores del mundo y de nuestro país en particular merecen todos los respetos.

TELEVISION Y TELEFOTOGRAFIA

EL certamen olímpico de Berlín, que ha reunido en una amplia competición a las figuras sobresalientes del deporte del mundo, ha permitido practicar dos nuevos elementos de reproducción gráfica de las pruebas, uno de los cuales ha llegado hasta nosotros. Nos referimos a la televisión y la telefotografía. La primera es utilizada en la Villa Olímpica de la capital alemana, para que los deportistas que no estén en condiciones de acudir a los campos de juegos, puedan seguir el desarrollo de los mismos concurriendo a un salón donde se ha instalado la correspondiente pantalla, y en la que se reproducen las actividades olímpicas de cada instante. De más está decir, que este servicio ha merecido la más franca aceptación de parte de quienes lo han utilizado con provecho.

En cuanto al segundo procedimiento, que consiste en el envío de fotografías a través del espacio, se ha empleado con más extensión, puesto que millares de telefotos se han expedido desde Berlín a todo el mundo, permitiendo la reproducción gráfica de los más importantes aspectos del certamen, simultáneamente con su desarrollo en los estadios de aquella ciudad. En Buenos Aires se han reproducido telefotos transmitidos desde Berlín. Y si bien esta reproducción no es aun nítida, constituye un perfeccionamiento sobre anteriores experiencias, y es, sin duda alguna, un nuevo anticipo de lo que llegará a ser este nuevo procedimiento de divulgación gráfica instantánea de los sucesos del mundo.

Tanto la televisión como la telefotografía, están llamadas a un perfeccionamiento capaz de permitir su uso, en plazo más o menos breve, en forma regular e intensa. Dos nuevas maravillas de la ciencia moderna que habrán de incorporarse en los dominios de la cultura universal para acelerar y para completar el progreso de la humanidad en sus múltiples manifestaciones.

EL DERECHO DE ASILO

NUEVAMENTE un representante argentino ha logrado ejercer ese filantrópico derecho. La actitud enérgica del embajador don Daniel García Mansilla supo triunfar sobre todos los inconvenientes. Sorprendido por los sangrientos sucesos que enlutan la península española, mientras el veterano diplomático pasaba sus vacaciones en la villa de Zaráuz, es indudable que su partida para un puerto francés habría sido fácil. Pero el señor García Mansilla, fiel a las tradiciones de nuestra diplomacia, prestó hospitalario amparo a cinco políticos españoles, que huyeron de posibles venganzas. Y sin temor alguno, como caballero y hombre humanitario, tramitó la salida libre de los refugiados bajo el patrocinio de la bandera nacional. Dada la situación anormal de violencia allí reinante, las negociaciones resultaron difíciles y hasta peligrosas; pero la decidida voluntad del digno representante de nuestro país ha triunfado. Con ello, los fueros del derecho de gentes quedaron una vez más a salvo. Don Daniel García Mansilla ha cumplido su deber, con bravura y pericia admirables.

NOTAS SOCIALES

CARAS Y CARETAS

POR LA DAMA DUENDE

ELEGANTE mesa de té, cubierta de golosinas; la reunión es absolutamente íntima, lo que permite — a Dios gracias — una instalación confortable en los amplios sillones del living-room.

No hay, pues, obligación de estar de pie, mientras se cede a la tentación de esas mil "friandises" que, junto a las doradas "toasts" acompañan a la humeante taza de té o de chocolate...

Se charla de todo un poco y no se excluye naturalmente el comentario más o menos malicioso, porque el grupo es ecléctico: no se ha limitado a la "clique" de rigor, en las que la edad equivalente, nivela el concepto muy nuevo de la vida... al lado de las figuritas juveniles, de las cabecitas doradas o morenas, resalta la nívea belleza de las canas y también el tono lila plateado del tinte de moda, impuesto por alguna viuda ultraelegante.

Impónese en primer término la crónica de bodas de fuste, recientemente celebradas, con el elogio a la belleza, a la exquisita elegancia de Alcira Ortiz Quirno, de María Esther Etcheverry, de María Eñina Vela Harilaos, interesantísimas figuras de desposadas a las que ha prodigado nuestra alta sociedad el homenaje del cariño, de unánime simpatía, en el día más solemne de su vida.

No falta quien se refiera a algún nuevo romance sentimental, que augura nuevos e inminentes compromisos matrimoniales, cuando una de las concurrentes — entre las más jóvenes, naturalmente — menciona un episodio que puede tener según ella interesantes consecuencias...



En vísperas ya de la llegada de un lujoso barco, en el que volvía al solar porteño numeroso grupo de turistas que realizara recientemente interesante visita de descanso — verdadera cura de luz y de reposo — al Brasil, reza el relato que se escucha devotamente, tuvo ocasión de ser presentado un distinguido médico argentino, clínico muy considerado, cuya reputación consagra distinciones honoríficas conquistadas en nuestra Facultad, a una interesantísima y juvenil figura que lleva el mismo nombre de una romántica novela de Lamartine y apellido peruano ilustrado por la actuación diplomática del que fuera jefe de su hogar; cabe mencionar que el significado de ese apellido constituye grato augurio en la fecha tradicional de cada año que se inicia.

Inteligente y cultísima, une el atractivo de su tipo de belleza al encanto de su trato. La presentación fué hecha por un amigo común, más o menos en estos términos:

—Te presento a la señorita X, la feliz mortal que pasará unas horas apenas en Buenos Aires, puesto que acaba de recibir un cable de una de sus allegadas, invitándola a que la acompañe al Viejo Mundo en el viaje de retorno de este mismo barco; de manera que ni siquiera desembarcará su equipaje.

Y el comentario de este nuevo viaje acerca a los recientes amigos cuya vinculación — al parecer sentimental — se inicia en esa tarde...

Obsequio de músicas y libros, envío de flores al siguiente día, comprensión espiritual... pero ella se aleja nuevamente, y el distinguido médico que lleva por apellido el nombre de un Santo, permanece en Buenos Aires, dominado según se asegura por el sortilegio de la encantadora y juvenil figura.

—Y a propósito de bodas realizadas ya, o concertadas — interrumpe una de las invitadas, deliciosa cabecita morena, — ¿conocen ustedes la práctica ya corriente en los círculos anglo-porteños?

—¿...?

—Que el día señalado por la novia para recibir a sus amigas, éstas deben llegar a su residencia con un obsequio práctico y a hora fija; espera a las invitadas una gran mesa, sobre la que cada una deposita un paquete, y cuando están reunidas todas, la novia va abriéndolas, provocando la grata tarea, la algazara consiguiente... Ya se han pasado la voz, para no repetir hasta el infinito el obsequio de un "sweater" o de una "trousse dernier cri". Hay casos en los que los allegados y amigos se encargan de alhajar el nuevo nido, desde la rica vajilla de mesa hasta la batería de cocina, y no es extraño ver llegar — entre gentes de buen humor — al correctísimo "gentleman" que trae una escoba y un cepillo adornados con moños de colores...

—¡Cómo se conoce que impera el elemento joven en derredor de esta mesa! — dice una recién llegada personalidad muy destacada a la que rodean grandes afectos en la alta sociedad argentina y afamada además por su chispeante ingenio... ¿Se habla de casamientos? ¡Tanto mejor! Porque vengo ya saturada de divorcios... Puedo asegurarles que en la jira de visitas hecha en un par de días solamente, estoy aturdida y aterrada con la epidemia reinante: que tal cual matrimonio se divorcia; que Fulano, el divorciado de Zutana, se casa con la divorciada de su antiguo amigo Menganito... ¡Es un desastre!; tanto que, para evitar errores lamentables, o, como se dice en criollo, para "no hacer planchas", ya no pregunto a mis amigas: "¿Y tu marido?" de miedo de la respuesta consabida. Es más prudente decir siempre: "¿Y por tu casa?"

—Tienes razón — replica una dorada cabecita; — la vida sentimental se ha hecho tan complicada...

—Porque la mujer moderna ha olvidado la virtud de perdonar — dice entonces con serena sonrisa la dama de plateada cabellera.

—Y los hombres, en cambio — replica la dorada cabecita — hacen gala de una mansedumbre evangélica para tolerarlo todo...

—Es cierto — apoya otra de las jóvenes; — todo lo perdonan o por lo menos, todo lo soportan; cuando vemos casos en los que el hogar fundado seguramente con tantas ilusiones de unión y comprensión absoluta, de serena y estable felicidad, compite en bullicio hueco y movimiento con los cabarets más afamados. El imperio de esa agitación constante transtorna hasta el horario de la vida familiar... Conozco hogares a la moda — no son muchos por suerte — en los que la servidumbre, que percibe sueldos que pueden equipararse con el de funcionarios destacados en nuestra burocracia, y que cumplen el rito — el "chef", especialmente, — de organizar el movimiento de la vida normal, se quejan porque la dueña de casa — que es una de las animadoras modernas — cuando ha invitado a diez o veinte matrimonios a una comida en su residencia, cambie de opinón a último momento, y apenas saboreado el "cocktail" de rigor, arrastra a sus invitados a comer en algún bodegón infecto, en el que hubiera tenido reparos de entrar — en los buenos viejos tiempos — por temor a algún mal encuentro en tan vulgar recinto, o por lo menos, de rozar con su falda inmaculada el aserrín que cubre los tablones del piso...

—Es que tú sufres de una susceptibilidad elegante, que ya no es de moda — dice una de las invitadas: — no has podido "affiattarte" todavía a la nueva sensibilidad, a pesar de tu extremada juventud.

—No es el caso de citar edades — expresa sonriendo la dama de plateada cabellera; — es únicamente modalidad espiritual... Creo que entre ustedes ha de haber más de una mamá joven que no acepte la moderna innovación de ciertos matrimonios pudientes. La manía del departamento moderno que transplanta el confortable nido de la residencia privada, el tibio "home" familiar, a los rascacielos de moda, implanta una modalidad muy práctica: el alquilar "dos pisos": uno para el matrimonio, con las salas para la recepción, y otro, para los bebés, al cuidado de la nurse; que se dispone de ascensor tal como en el petit hotel; que la escalera es corta y poco frecuentada por otros inquilinos; que a la cabecera de la mamá está el timbre que comunica directamente con la nurse... en fin, todos los detalles de la más cariñosa previsión. Pero prefiero a todos estos perfeccionamientos de la vida práctica, las viejas normas del hogar tradicional porteño...

—Si en vez de añorar la tradición, viviéramos un tanto en nuestros buenos tiempos... — interrumpe una de las más jóvenes. — Porque tengo una primicia para ustedes...

—¿Respecto de...?

—Un nuevo festival, que organiza uno de los brillantes grupos de "El Centavo".

—Ya lo sé, como que toman parte en él más de cuarenta jovencitas superchics...

—Pero, ¿de qué se trata?

—De la evolución del vals, evocación que abarca desde la época del segundo Imperio hasta nuestros días...

—Realmente, es interesante la noticia: pero danos detalles.

—Que la animadora es Silvita Pueyrredón, perfectamente asesorada, naturalmente...

—¿No recuerdan ustedes que la Biblioteca del Consejo de Mujeres ofreció una fiesta llamada también del Vals, con el concurso artístico de Fernando Randle y Antonieta Lenhardson, ilustrando las escenas las alumnas de Galantha?

—Y fué una preciosidad: pero ésta tendrá proporciones más amplias, porque la Junta de "El Centavo" auspiciará una noche de gala, tal vez en el Odeón y bailarán con el traje correspondiente a cada etapa de la evolución del vals, no menos de cincuenta parejas... Ya ven que la noticia era interesante para cerrar este té, tan deliciosamente íntimo...

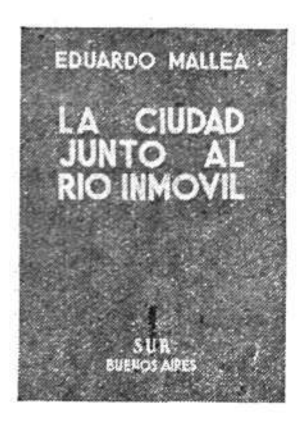
Por la copia,

[signature]





LA CIUDAD JUNTO AL RIO INMOVIL, por Eduardo Mallea. Editorial Sur. Buenos Aires.



Conocí a Eduardo Mallea poco después que hubiera publicado su primer libro, "Cuentos para una inglesa desesperada". Me lo regaló dedicado con esa efusión que pone un espíritu generoso y joven cuando se dirige a quienes lo han precedido en el camino de las mismas preocupaciones y de idénticas preferencias. Aunque se pueden encontrar hoy, naturalmente, en embrión dentro de sus páginas, condiciones que han madurado más tarde, no me dijo gran cosa ese librito. Si tuve la impresión de que mucho podía esperarse de Mallea, esa impresión no me vino del libro, sino de la persona. Esa obstinación, que no era en él terquedad, en no aceptar de plano la primera opinión que oyera y al mismo tiempo esa incapacidad que era en él absoluta, de rebatirla de inmediato, denotaban con certeza un temperamento más propenso a hincar la observación en la entraña de los problemas que a encontrarles soluciones fáciles y simplistas.

Esperaba mucho de Mallea y creo no haberme equivocado.

Su último libro trae ya en la tapa una "trouvaille". *La ciudad junto al río inmóvil*. No podremos ya mirar al río de la Plata sin pensar en que siempre lo habíamos sabido y nunca se nos había ocurrido constatarlo ni decirlo: este inmenso río es evidentemente un río inmóvil. No hay otra cualidad que predomine sobre ésa, su inmovilidad. Ese contrasentido es lo que más lo diferencia y más lo caracteriza; más que su color, su anchura, la frondosidad de sus riberas, cortada de su base e inmaterialmente sumergida en la reverberación, o su olor a greda y a trópico fermentado.

El río inmóvil. Veremos en adelante figurar muchas veces estas palabras entre comillas. Nueve novelas cortas forman este libro. Se entrevé a través de todas sus páginas la honda preocupación del autor por la desproporcionada grandeza material de la ciudad con su falta de orientación espiritual.

En el momento presente de la evolución social argentina han desaparecido casi por completo dos tipos definidos que integraban el panorama social hasta fines del siglo pasado: el argentino descendiente de la raza colonizadora y continuador de sus costumbres, de su lenguaje, y de sus tradiciones, y el extranjero, atraído en masa de todos los países del mundo por las perspectivas de fácil enriquecimiento que le brindaba nuestra tierra o impulsado por un espíritu aventurero que le llevaba a anhelar giros más imprevistos para el desenvolvimiento de su existencia.

Encontramos esa estructura social reflejada en la literatura de la época, que si nos ha dejado algunas obras maestras, comenzaba en sus prolongaciones a abrumarnos con su estilización cada vez más sistematizada, tanto del criollo, receloso y pendenciero, como del gringo, caracterizado siempre de manera idéntica, en retrato exterior y vacío, según fuera su nacionalidad. La barbita en punta, las polainas y el traje cuadriculado, el manoteo pesado y bonachón bastaban para presentarnos un personaje.

A autores y modelos ha destruído el tiempo; pero el azar, más imaginativo y sutil que cualquier poeta, ha ido tejiendo los más imprevistos encuentros y dosando de la más diversa manera el número infinito de combinaciones, que ha hecho nacer a la generación actual.

De esta última han sido sacados los personajes de Mallea; quien en vez de darnos una definición simplista del argentino de hoy o de hacernos un vaticinio prematuro sobre lo que será la conformación interior del argentino de mañana, ha preferido darnos a conocer algunas fases bien observadas y bien descriptas de esa preocupación central que más o menos conscientemente los obsesiona: la necesidad angustiosa y permanente de una definición personal y colectiva; anhelo concreto, limitado, y cuotidiano que no podría confundirse con la inquietud metafísica.

Esta preocupación se delata de una manera tangible, sin que el autor la mente ni la subraye, en los gestos y en las palabras de la mayoría de sus personajes.

Ana Borel, joven empleada en una casa de modas, hija de un inglés y de una criolla, ra-

y sus autores

Por ADAN C. DIEHL

dicados en Olivos (tan real y tan viviente que creemos haberla encontrado en el tren, al regresar de alguna excursión al Tigre), piensa durante horas "hasta que al fin el alba, con una penosa lentitud de nacimiento, entraba como una embarcación en su insomnio" y está "...interiormente trabajada, en forma implacable por la idea fija: inutilidad, inutilidad, inutilidad".

Inmigrante recientemente desembarcado, Avesquin, regresando a su hotel por las calles de la ciudad nocturna, de manera patética "comprobaba, cada vez más desalentado, que no podía llegarle una palabra, una comunicación. ¿Quién se detenía, allí, en medio de un creciente, productivo previsto destino? Cada uno tenía su ruta; en esta ciudad las rutas eran paralelas como sus calles". "Un enorme silencio humano gravitaba sobre la ciudad'. Más tarde sintió que "su volumen humano sobraba en esa feria de carne velozmente dirigida hacia éxitos concretos".

Esta falta de rumbo y de propio conocimiento, llega hasta ser una traba para el amor. En "Solves o la inmadurez", que es sin duda una de las partes del libro mejor logradas, donde se destaca un tipo de mujer burilado con intensidad amorosa, dice Carlos a Solves al alejarse de su lado: "Yo mismo no sé quién soy. Lo que soy. Y si no sé lo que soy, no puedo dar nada de mí". "Pero acercarse a otra naturaleza sin haberse encontrado antes a uno mismo es una experiencia consternadora... ¿Se puede dar sin poseer?" "¡Lo urgente me es buscarme!" "No — dijo él. — Es que no hay amor, buen amor genuino, si uno se *tiene,* si uno no puede saber lo que da".

No es posible negar que se desprende de todo el libro una impresión de tristeza y de desesperanza obsesionante. Hubiéramos deseado vislumbrar en algunas páginas, no ya una solución concreta ni un vaticinio simplista o fácilmente pintoresco; pero al menos ese vaho azulado que en el horizonte de nuestras pampas indica que va a salir el sol.

Pero Mallea sabe que por grande que sea el número de los colores con que se pinte un disco, si éste gira velozmente llega a formar un color único. Y está comenzando a girar el disco para la Argentina.



Eduardo Mallea.

Figurones, por César Brand.

Esmeradamente impreso en los Talleres Gráficos de Sebastián de Amorortu, es éste un librito sin pretensiones, tanto en su presentación exterior como en su contenido; a pesar de ser el verso el medio de expresión elegido por el autor, no se propone el mismo comunicarnos sutiles emociones estéticas ni parecen preocuparle mayormente las complicadas reglas que rigen el idioma. El mismo lo dice:

"En materia de lenguaje,
¿qué mejor, para ser claro
que el lenguaje popular?"

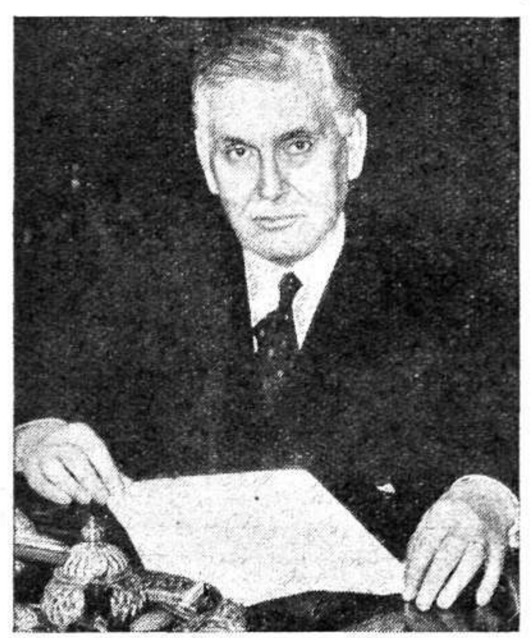
Sin embargo, las exigencias del ritmo y a veces de la rima, suelen atenuar la vivacidad del rasgo y la intención mordaz con que nos comenta algunos tipos y costumbres locales.

"Criticones", "El Aeo", "Retrato de una mujer" y varias otras composiciones, denotan en el autor una verba cómica fácil y espontánea y un espíritu de observación bastante justo aunque excesivamente superficial.

Próximamente publicaremos *Los Misterios del Hampa de Chicago.* Relatos verídicos de trágica emoción, escritos por un famoso detective que se oculta bajo el seudónimo de Luis Bayard. Derechos exclusivos adquiridos por "Caras y Caretas".

Los nuevos ministros del Poder

El Dr. Ramón S. Castillo, al frente de la cartera del Interior



El doctor Castillo en su despacho ministerial.

En este momento excepcional de la política argentina la provisión de la cartera del Interior, en forma definitiva, importa un acto trascendente del Presidente de la Nación, tanto por la gravitación, que por nuestro sistema constitucional posee aquella secretaría de Estado como por la personalidad y los antecedentes que el anterior ministro dió a las mencionadas altas funciones. Además, la composición política de las fuerzas adictas al Gobierno tanto como las adversarias y la situación planteada por ellas, son motivos nada frecuentes que reclamaban la incorporación de una figura singularmente respetada al ministerio del Interior.

El paréntesis o compás de espera ha sido un poco prolongado hasta que el doctor Ramón S. Castillo, que desempeñó interinamente ese ministerio, simultáneamente con el de Justicia e Instrucción Pública cedió a los requerimientos que le fueron dirigidos y aceptó esa cartera desde la que le tocó afrontar una recia tormenta política de la cual han surgido antecedentes que serán históricos.

En tales circunstancias "Caras y Caretas" ha querido conocer para transmitirlos al país, la opinión y el pensamiento del nuevo ministro, entendiendo que sus declaraciones pueden constituir un punto serio de orientación.

El doctor Castillo, que es un espíritu amplio de comprensión y de colaboración, accede a nuestro deseo, con esa bonhomía que constituye uno de los rasgos salientes de su fina distinción.

Y le decimos:

—A nadie se le oculta que la actual situación de la política argentina es esencialmente grave, señor ministro. Los observadores y aun los indiferentes saben que uno de los principales resortes del mecanismo constitucional, del que debe esperarse un funcionamiento eficaz y saludable para la vida cívica nacional, es el ministerio del Interior que usted acaba de asumir en forma definitiva, bajo este clima un poco denso de la política del país. Por eso queremos conocer su pensamiento, expresado con la total claridad que usted emplea y con el patriotismo que le es propio.

El doctor Castillo, después de escucharnos con atención, nos responde:

—Tengo la mejor disposición para el periodismo responsable y una simpatía antigua por "Caras y Caretas". Pero en tal sentido, el que ustedes emplean para el fondo de su requerimiento, tengo poco que decir, puesto que ya es conocido mi pensamiento al respecto.

Y nos agrega:

—He aceptado el ministerio del Interior dándome exacta cuenta de las graves dificultades que habrá que salvar para restablecer el orden institucional, perturbado por los acontecimientos que son del dominio público. Pero confío, y ratifico mi optimismo, muchas veces expresado, de que ha de imponerse en los hombres dirigentes de los distintos partidos, el concepto de la responsabilidad para contemplar tan sólo los intereses permanentes de la Nación por sobre toda otra consideración de orden personal o partidario.

La idea así expresada por el ministro nos parece más exactamente un voto o una esperanza en cuanto al desenvolvimiento de los acontecimientos futuros, que pudieran ser la lógica consecuencia de los pasados y de los presentes.

Así se lo manifestamos. El doctor Castillo nos dice, entonces:

—Me apoyo para pensar así más que en teorías amables, en hechos elocuentes. El Presidente de la Nación se ha inspirado, en todo momento, en esos propósitos y así lo ha entendido la opinión pública al confiar en sus directivas para orientar los destinos del país.

Preguntamos al ministro por las consecuencias de esa política presidencial, a lo cual nos responde firmemente:

—Signo incontestable de esa eficacia es la tranquilidad que existe en todo el territorio y los anhelos de trabajar que se revelan en los diferentes órdenes de la actividad, sin que haya alcanzado a ser perturbada por las incidencias de la Cámara de Diputados, pese a la propaganda interesada.

No nos resulta posible pedir a la delicada gentileza del ministro una declaración total y minuciosa de programas para su futuro inmediato. Pero le rogamos, como gracia final, que nos anticipe su punto de vista dominante respecto del panorama de trabajo y de acción que se le presenta, a lo que nos responde concretamente así:

—Convencido de la necesidad y de la salud de los propósitos a los cuales me referí antes, y con la sensación cabal del ambiente que vivimos, he de poner al servicio de aquéllos todos mis esfuerzos y mi mayor buena voluntad para servir a mi país, contribuyendo en todo lo que

Ejecutivo *hablan para* "Caras y Caretas"

Por J. M. Espigares Moreno

sea posible y necesario para que la política se oriente en el más cumplido sentido de los intereses bien consultados y entendidos de la patria.

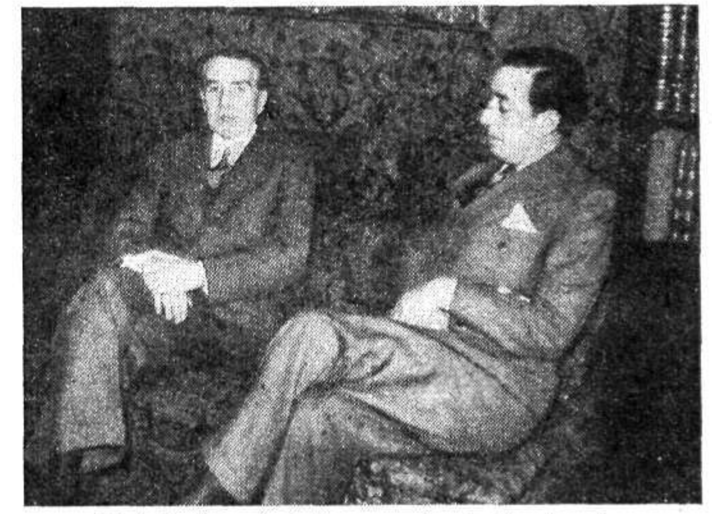
Después de expresarnos estas ideas fundamentales, el doctor Castillo estima, seguramente, que las informaciones complementarias que pudiera darnos al respecto, pueden quedar libradas, con más amplitud, a la interpretación patriótica del buen lector.

Damos por eso terminación a la entrevista, y recordamos al salir del severo despacho del ministerio, como oposición a las circunstancias, algunos pensamientos íntimos que el doctor Castillo nos reveló en ocasión de otra reciente entrevista para "Caras y Caretas" cuando, estando en el desempeño del ministerio del Interior y en el de Justicia e Instrucción Pública, le preguntamos cuál de las dos corrientes institucionales sentía más cerca de su inquietud. El doctor Castillo nos manifestó entonces que sentía un apasionado amor por los problemas de la educación y sobre todo una gran preocupación por la reorganización de la justicia.

Los acontecimientos alejan por esta vez al ilustre profesor de aquella ansiedad. Pero le entregan, en cambio, una misión de inmensa trascendencia que su amor por la justicia, dentro de otro orden de sucesos, y la caudalosa serenidad de su ilustración y de su talento, harán que cumpla con ponderable altura.

El Dr. Jorge de la Torre, al frente de la cartera de Justicia e Instrucción Pública

El nuevo ministro de Justicia e Instrucción Pública es un hombre cuyo destino lo había mantenido siempre lejos de los escenarios políticos, y por eso su nombre no ha tenido, dentro de aquel vasto campo, la resonancia alcanzada por otros. Pero su fecunda vida, alcanzó, en cambio, las provechosas satisfacciones de los estudiosos, de aquellos cuyos afanes están permanentemente inspirados por el bien de la comunidad y sobre todo, por el amor a la patria.



El doctor Jorge de la Torre con el autor de esta nota.

Su biografía, que nosotros no hemos de repetir, pero que en ocasión de su nombramiento para las altas funciones que ha entrado a desempeñar fué ampliamente difundida, atestigua que a lo largo de su vida silenciosa su paso se detuvo, con frecuencia, en donde quiera que hubiese algo que aprender, que investigar, que estudiar en beneficio propio y de los demás.

Como se sabe, la mayor parte de su existencia la consagró a la eminente función de la magistratura y de la cátedra en los altos estrados universitarios, y de aquella actividad ha dejado antecedentes y ejemplos que le caracterizan como a uno de los más representativos hombres de la justicia argentina, en el último tiempo.

Hemos conversado con él extensamente en su residencia de la avenida Alvear. Nos recibe en su estudio íntimo, en cuyo ambiente se respira algo así como la sensación de un austero recogimiento.

El mismo, quizá adivinando nuestra observación, que nos formulamos "in mente", nos dice:

—Yo soy un hombre de vida silenciosa, sin ninguna inclinación a la exterioridad. En razón de diversas circunstancias, tanto profesionales como personales, mis vinculaciones son numerosas; las cuento con viva satisfacción dentro de todas las actividades, aun dentro mismo de las políticas, pero nunca aspiré, por mi parte, a otra cosa que no fuese la consagración a que estuve dedicado.

En las tradiciones de nuestros gobiernos no fué muy frecuente la llegada de muchos hombres a las secretarías de Estado en las condiciones en que llega el doctor Jorge de la Torre. Generalmente las ocuparon, en cuanto se refiere a los ministerios civiles, personas que tuvieron prolongados contactos con las corrientes políticas y parlamentarias.

Cuando se lo comentamos así a nuestro interlocutor, nos responde sonriente.

—Así es, en efecto. No tengo inconveniente en declararles que yo mismo nunca aspiré a tan alto honor. Pero mi responsabilidad ha de ser mayor todavía, puesto que no podré olvidar en ningún momento que mi padre desempeñó esta misma cartera en el gobierno del doctor Luis Sáenz Peña.

El continuado silencio de su vida ha hecho que dentro de las esferas políticas el doctor Jorge de la Torre no contara con el vehículo de difusión popular que lo hiciera familiar a las multitudes. Por eso la juventud que le tocará dirigir desde su ministerio no lo conoce.

Es un hombre todavía joven, que da impresión fuerte de actividad y de pronunciada inquietud espiritual.

Cuando le preguntamos si ha seguido de cerca, en los últimos tiempos, el movimiento de la educación superior en el país, nos responde:

—Mi condición de hombre vinculado a la cátedra de la Universidad me ha permitido y me ha invitado, en el largo transcurso, a observar y a enterarme con exactitud de todo aquello que le es propio a esa vida, y es natural que haya seguido de cerca sus acontecimientos y sus problemas.

En el punto de estas referencias creemos oportuno dirigir al nuevo ministro nuestra pregunta fundamental, y le decimos:

—"Caras y Caretas" se sentirá muy honrada recogiendo de usted todas aquellas manifestaciones que puedan referirse a su plan de trabajo y a sus proyectos para el futuro inmediato, desde el ministerio que comienza usted a desempeñar.

Y el flamante ministro, hombre que medita muy medularmente lo que va a responder, sonríe, levanta las manos en un amplio ademán, y nos dice:

—Nunca me ha gustado anticiparme a los acontecimientos, es decir, teorizar sobre propósitos que pueden estar muy bien dentro de los límites de la voluntad personal, pero que también pueden estar sujetos a las modificaciones que impongan las circunstancias. Por eso me parece conveniente no adelantar nada de aquello que se refiera a lo que haré desde estas altas funciones. Pueden ustedes afirmar, eso sí, que he de dedicar al desempeño de mi cargo mis mejores energías, todos mis esfuerzos y la más alta intención de servir leal y eficazmente al país en lo que me sea posible. De los planes a realizar ya hablaremos con mucho gusto más adelante.

Parece que el doctor De la Torre ha advertido que deseamos preguntarle algo más todavía, porque nos agrega:

—Es la primera vez que ocupo un cargo público en el Gobierno. De tal manera que mi acción pública, propiamente dicha, es hasta ahora una página en blanco que es menester llenar. De eso se encargará el tiempo y mi gestión futura, que yo no podré juzgar.

Y nosotros le añadimos, al despedirnos:

—Cuando en esa página estén escritas ya las primeras líneas, volveremos a vernos, señor ministro. La juventud estudiosa, todo ese mundo de la educación pública, le contempla a usted en estos momentos, en una actitud de expectativa, y acaso, de avidez.

El ministro vuelve a sonreír, dándonos una sensación de optimismo, y nos estrecha las manos cordialmente.

Nos vamos con la impresión de que las miradas del país que a él se dirigen no se sentirán defraudadas. Es un hombre de tradición honrosa, cuyo origen está colmado de ilustres ejecutorias.

J. M. ESPIGARES MORENO

GRAZIA DELEDDA

Flores de Cerdeña son sus relatos y también rosas de la literatura universal. Todos los tipos y las costumbres de la divina isla, hermana de Córcega, han pasado por la pluma de su Grazia. Desde niña, el encanto de su país natal tuvo la virtud artística de sublimar aquel cerebro y aquel corazón extraordinarios. Una hermosura poética de exquisita potencialidad poseía Grazia Deledda; no debió nunca quejarse de su falta de belleza física. La ternura femenina, la maestría varonil lucen en las páginas conmovedoras, originales, sinceras, de la gran artífice. Merced a ellas, la célebre isla es más célebre aún. Nació en Nuovo, durante el año 1875, y sus padres se opusieron cariñosamente a que rompiera la tradición sarda de reservar para los trabajos de la casa las voluntades y talentos femeniles. Pero la vocación pudo más, y la Italia del Segundo Renacimiento halló en la joven escritoria una de sus altísimas glorias. El hondo sentir piadoso, el romanticismo tan suyo, tan de su país, conquistaron a los públicos de todas las naciones. Grazia Deledda es una de las escritoras de mayor difusión. Cuando le fué adjudicado el premio Nobel de literatura, no hubo ninguna protesta, la alabanza se manifestó unánime. A la hora de su desaparición, los libros de Grazia Deledda se convierten en otros tantos elogios fúnebres, que serán siempre recitados.





Los Tolouse-Lautrec de la colección Santamarina

Por Ricardo Gutiérrez

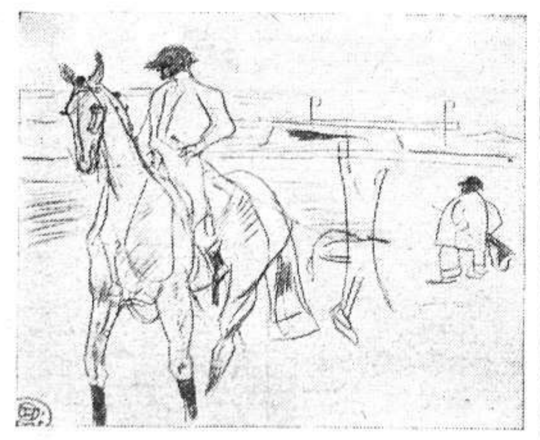
Autorretrato de Toulouse-Lautrec.



Una tela del mismo autor.

La colección del senador don Antonio Santamarina que cuenta con tesoros del arte clásico hispano, ejemplos de calidad superior en lo referente a la escuela romántica francesa y a los maestros impresionistas, una serie preciosa de esculturas de Barye y de porcelanas de época, honra a nuestro país por su refinado espíritu selectivo.

El señor Santamarina tuvo la visión de reunir obras no sólo de grandes figuras señaladas por el interés de los "amateurs" en el orden regular de su prestigio, sino también de aquellas valorizadas por la inteligencia que se anticipa a la consagración en los mercados del mundo, de ciertos autores, igualmente dignos, cuya producción supieron apreciar cuando la demanda aun no exigía incluirlos en las galerías de rango. Es así como en el museo reunido amorosamente en su residencia de la calle Santa Fe — excepción en Buenos Aires, — el señor Santamarina incluyó veintidós realizaciones concluyentes de Henry de Tolouse-Lautrec, el genio ironista de terrible clarividencia, el deforme hombrecillo de la vida peligrosa, que soñó con bellas damas, caballos, jaurías y danzari-



Un dibujo de Toulouse-Lautrec.

nas, sosteniendo en la mano la traidora copa del cristal de los excesos.

Ya lo hemos dicho: Tolouse-Lautrec, fué por su sangre, un aristócrata severo e incorregible. La atmósfera se caldeaba con la voz del "Sar" Peladan y los Rose Croix uníanse, mientras bullía el "atelier" de Moreau, y los artistas íntimamente ligados al movimiento literario, se instruían con la palabra de Mallarmé o de Verlaine, mientras llegaba hasta los corazones la dorada flecha de Shelley. La "boutique" de Le Barc de Bouteville ostentaba la bandera de combate exhibiendo las obras de Gauguin y de Tolouse. Mundo de verdad y de fuerzas para los unos; para los otros, "mundo equívoco y fantástico", mundo por el que pasan evanescentes y al mismo tiempo con agudos y precisos perfiles, las figuraciones de los tomadores de esotéricos brebajes orientales. La realidad y el veneno verde, la prudencia con la muerte blanca, el rubio acecho del coñac junto a la palidez del calvados.

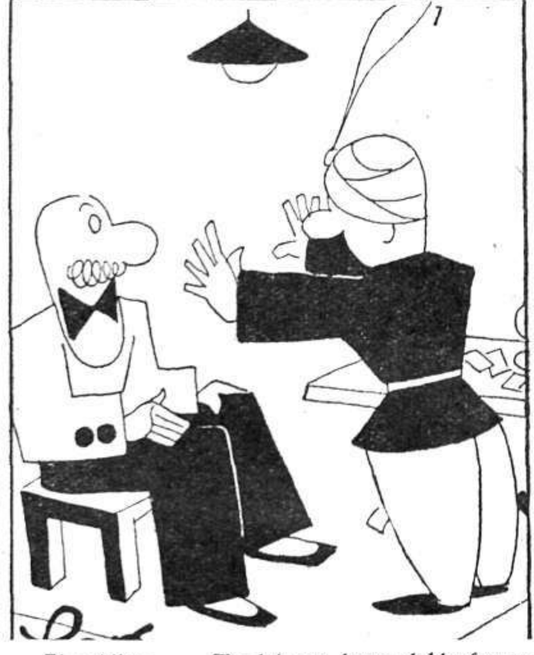
Dentro de ese ambiente de trabajo y locura, surgen poderosas las expresiones de Tolouse-Lautrec, quien busca el alma de los humildes y de los que viven al margen de la sociedad. Es el artista que gasta su vida cual gran señor, sin calcular el resto de sus caudales, dejando en telas, litografías o mordientes dibujos la reciedumbre de un análisis, por veces agresivo y, en otros casos, tierno y doloroso como íntima confidencia. Pero, Tolouse-Lautrec, halló muchas veces entre los desperdicios, la muñeca de trapo de una ilusión.

Ricardo Gutiérrez

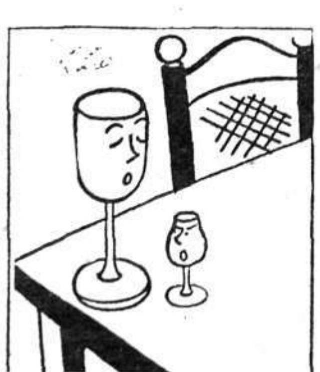
Intermedio risueño



— ¿Y qué hay en esos vagones de carga detenidos desde hace cinco meses?
— Huevos frescos.



El médium. — Tendrá que hacer doble fuerza porque tengo un ojo de vidrio.



ENTRE COPAS

— ¡No quiero más alcohol! Que me den agua.
— Más tarde, querida... Cuando seas grande...
(De *Le Rire*, París)



EN EL JAPON

— Si no te portas bien, no irás mañana a ver a tío Fujika hacerse hara-kiri!
(De *Ric et Rac*, París)

Apuntes y recortes

Por MILORD ARTICO

El día de mayor feriado en Abisinia, dice Guillermo Lejean, es el del *cuso*. Así se llama un árbol dotado de propiedades enérgicas para combatir la lombriz vulgarmente llamada "solitaria". Los abisinios toman, mensualmente, una decocción de *cuso*, sea como curativo o preventivo en los no atacados. El día del *cuso* se encierra el paciente porque tiene una vaga idea de que es impuro cuanto se refiere a la "solitaria".

El *cuso* también sirve de pretexto para no recibir algún importuno, siendo la única consigna inviolable. Se conoce una canción militar en que los soldados se burlan de un oficial que, poco antes de darse una batalla, le dice a su mujer: "Tráeme el *cuso*".

El pluviómetro se llama también "ombrómetro" y "udómetro", que significan lo mismo, debido a sus raíces "ombros" del griego y "udor" latina, que quieren decir lluvia.

El año 1723 fué el que produjo menor cantidad de agua meteórica. Como ejemplos de grandes lluvias se citan: la del 25 de octubre de 1822, en Génova, que dió 810 milímetros, lo que representa casi el total de la precipitación anual en esa región. El 20 de mayo de 1827 cayeron en Ginebra, durante un aguacero de tres horas, 162 milímetros de agua y el 4 de septiembre de ese mismo año se recogieron en Montpellier 454 milímetros; según refiere Arago, el 19 de octubre de dicho año cayeron en la ciudad de Joyeuse 792 milímetros en 22 horas.

Entre 1826 y 1834 murieron solamente en Prusia, 430 personas de hidrofobia.

Pasteur comunicó oficialmente sus adquisiciones sobre la rabia al congreso médico internacional de Copenhague el 11 de agosto de 1884, dando detalles de su método práctico de curación. En honor a la verdad, debe recordarse a a Galtier como el autor de la primera tentativa de vacunación antirrábica, según comunicación al instituto, el 25 de enero de 1881.

En el presupuesto uruguayo para 1936, sobre un total de 79.933,693.83 pesos, se destinan al Ministerio de Salud Pública, $ 7.270.600.

En el Ecuador, también para 1936, del total de 80.100.000 sucres, se dedican: 2.515.700 a asistencia pública; para sanidad e higiene, 854.720; en el Ministerio de Obras Públicas aparecen aplicados 1.300.000 sucres para saneamiento de Guayaquil y 250.000 para servicio de agua potable en El Oro y Manta.

Clemente Virago, escultor y grabador italiano, fué el que primero trabajó el diamante en Europa, tallando en uno el retrato del desgraciado príncipe Carlos de Austria y en otro el escudo de armas de España, que ofreció a Carlos V. Felipe II lo tomó a su servicio como criado desde que llegó de Milán, con sueldo de 200 ducados al año y pagándole aparte sus obras, hasta 1592, en que falleció.

REFLEXIONES de un VAGO

Por OLEGARIO REINOSO



Señor director de "Caras y Caretas":

Cuando yo era muchacho e iba al Colegio Nacional, me impresionó mucho un apólogo hindú que nos leyó el profesor de literatura. Se trataba de un sabio que tenía muchos discípulos, a los cuales enseñaba paseando por el campo. Entre ellos había uno que era muy rico y ambicioso. Quería ser el discípulo preferido del anciano maestro. Como la inteligencia no le daba para tanto, es decir, como no tenía uñas para guitarrero, decidió trabajarlo por el lado de los obsequios. Quiso darle una coima, en otras palabras, lo mismo que si el ilustre filósofo fuese un funcionario de nuestros días, de esos que no te abren la ventanilla si no le untas la mano previamente.

Con tal loable propósito, el príncipe oriental (si no es un príncipe no vale) cayó un día a ver al maestro luciendo dos sortijas magníficas. Dos anillos estupendos, cuajados de piedras preciosas. Sin embargo, el filósofo no les llevó el apunte, pese a que el discípulo le pasaba a cada instante la mano por las narices.

Tanto se esforzó el acaudalado joven que el sabio, para que se quedara quieto, terminó por elogiarle los anillos. ¡No lo hubiera hecho! El joven "arbusto" hindú (se ve que entre los antiguos hindúes ya había "arbustos"), agarró inmediatamente la manguera y comenzó a regar sobre el valor de las joyas. Una vez que estuvo bien hecha la propaganda, aprovechó un silencio oportuno para dar el golpe teatral.

—Haga el favor de quedarse con uno de ellos — dijo. — Elija el que más le guste. Se lo regalo.

El filósofo tomó entre sus dedos huesudos las joyas deslumbrantes. Miró una; luego la otra. En seguida, después de sopesarlas en la palma de la mano, separó una y la arrojó a las aguas del manso arroyuelo en cuyas márgenes estaban sentados. Por un instante se la vió brillar en el aire. Luego quedó de ella una sucesión de círculos concéntricos sobre la superficie estremecida.

No quiera saber el digusto que se llevó el *príncipe toqueador*. De un solo salto fué a parar al agua, en una zambullida no tan perfecta como las que se vieron en estos días en Berlín, pero que era suficiente para el caso. Allí comenzó la búsqueda afanosa del anillo. Una y otra vez hundió la cabeza bajo el agua, y una y otra vez asomó a la superficie con el rostro congestionado por el ahogo y con los ojos dilatados por el susto. Una y otra vez recorrió con las manos las piedras del fondo, y una y otra vez las sacó para llevárselas a la cabeza.

—¡No lo encuentro! ¡No lo encuentro! — gemía.

Por último, volviéndose hacia el maestro, dijo con angustia:

—Quizá lo esté buscando mal. ¿Recuerda usted dónde cayó?

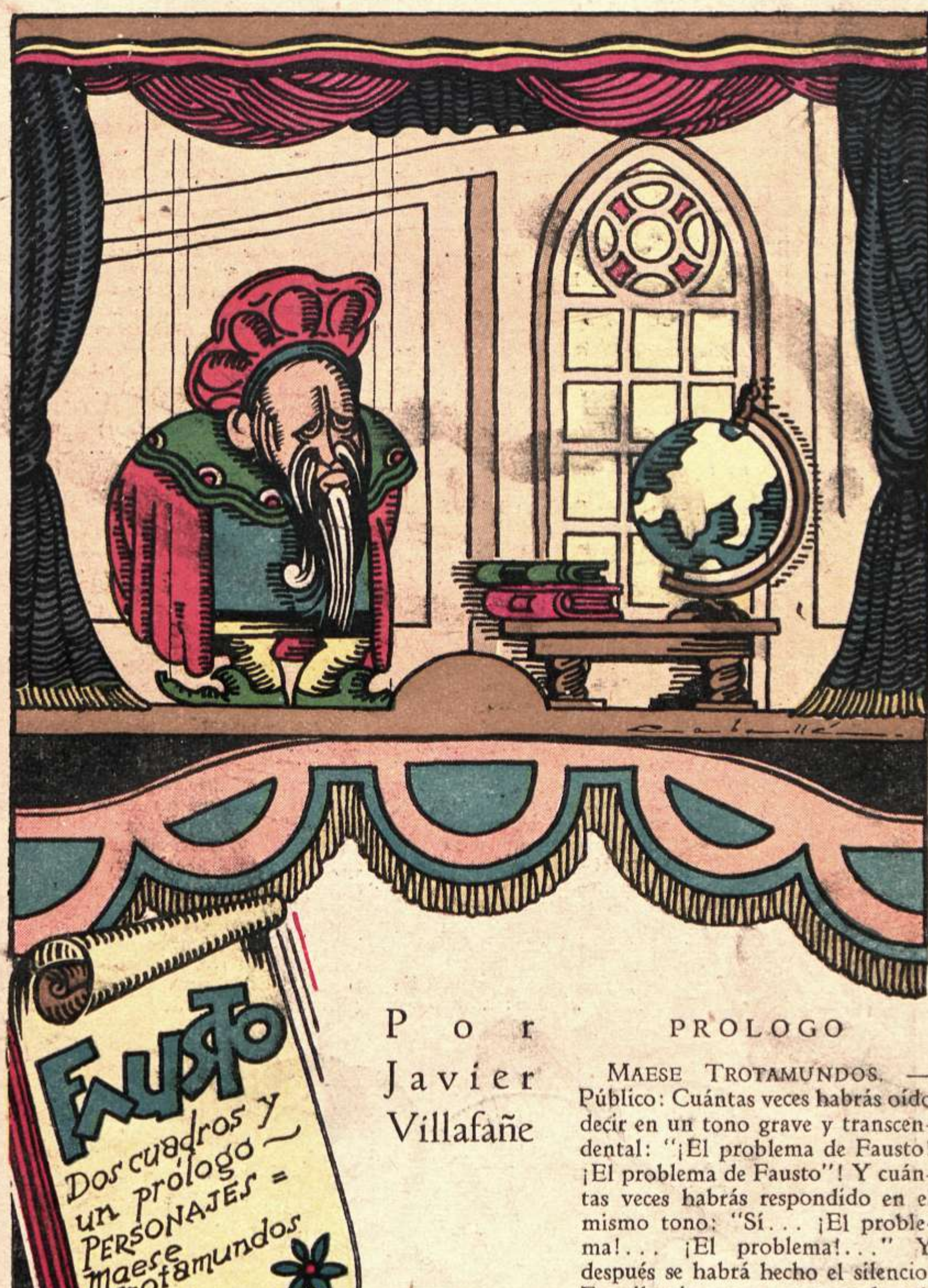
Entonces, con la mayor tranquilidad del mundo, el anciano filósofo repuso:

—Allí.

Y arrojó al agua el otro anillo.

ESTE mismo argumento lo encontré años después, con ligeras variantes, en una anécdota correspondiente al Renacimiento

(Continúa en la página 130)



Dibujos de Caballé

Por Javier Villafañe

PROLOGO

MAESE TROTAMUNDOS. — Público: Cuántas veces habrás oído decir en un tono grave y transcendental: "¡El problema de Fausto! ¡El problema de Fausto"! Y cuántas veces habrás respondido en el mismo tono: "Sí... ¡El problema!... ¡El problema!..." Y después se habrá hecho el silencio. Ese silencio grave y trascendental, donde caben todas las soluciones.

Público: Los ojos muy abiertos y las manos soldadas en las sienes: Verás a Fausto cargado de barbas y de sabiduría. Y es muy probable que durante el desarrollo de la obra te preguntes: — "¿Por qué ese anciano de las barbas tan

largas y tan blancas no habla en verso como la niña tan pulida y tan rubia?" ¡Ah! Fausto es tan respetuoso del público y de su persona, que jamás habla en verso por no cometer ripio.

No creas que éste es el problema del sabio. No, público... Ya lo verás.

TELON

CUADRO PRIMERO

Biblioteca del Sabio. Libros en desorden. A la izquierda una puerta. Al fondo una ventana. Sobre una mesa un mapamundi y dos diccionarios: El de la Real Academia y el Diccionario de la Rima. Al abrirse el telón, el Sabio medita con un libro en las manos. Entra la niña.

NIÑA. — ¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
¡Tan sabio en sabiduría!
Usted que leyó los libros
de Ciencia y Filosofía.
Usted que todo lo sabe,
usted que nada lo olvida.
¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
Se me ha perdido la rima
de una copla, que ayer noche,
al pie de la puerta mía,
con guitarra improvisó
un poeta que improvisa.

SABIO. — Niña: Tienes que decirme cómo la cantaron. Los versos primeros y yo te completaré la copla.

NIÑA. — Al hombro se echó la capa
y así se puso a cantar:
"Cuando pasas por mi lado
me digo al verte pasar:
labios de miel y de rosa
quién los pudiera..." ¡Ay! ¡Ay!
[¡Ay!
¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
¡Quiera decirme el final!

SABIO. — Es muy fácil. Muy fácil. En esta biblioteca hay un libro: El libro que usan todos los poetas: El Diccionario de la Rima. Todos lo usan, niña. ¡Todos! Ahí buscan la palabra. Después cuentan las sílabas con los dedos y si les falta alguna agregan un ¡Ay! Eso es ser poeta. Espera. La buscaré. (*Se acerca al diccionario de la Rima. Habla la Niña y el Sabio se detiene.*)

NIÑA. — El poeta que me canta,
cantan cantando no más...
No consulta diccionarios
cuando me quiere cantar.
¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
allí no la encontrará...

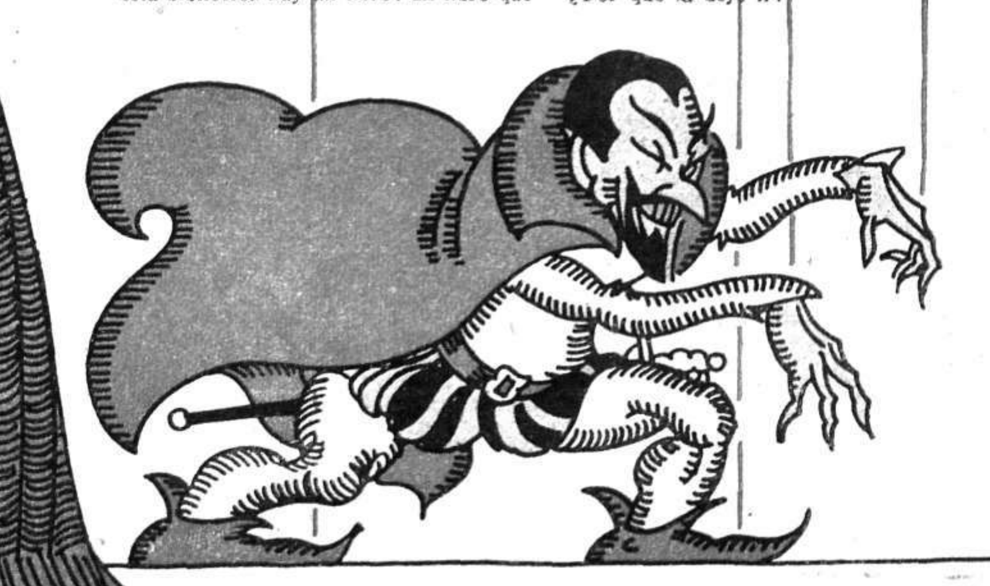
SABIO. — ¡La encontraré! (*Abre el Diccionario de la Rima. Lee:*) Amar... Llorar... Mirar... Pintar... Dar... Quitar... Besar...

NIÑA (*interrumpiéndolo*). —
¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
Espere... ¡Ah! ¡Sí! ¡Besar!
"Cuando pasas por mi lado
me digo al verte pasar,
labios de miel y de rosa
quién los pudiera besar."
Dios le guarde, señor Sabio,
quiso decirme el final.

(*Se va la Niña. El Sabio pasea por la escena con la mano en la barba. Medita. Se detiene.*)

SABIO. — ¡Besar!... ¡Besar!... ¿Qué será esto del besar?... ¡Besar!... ¡Vamos a ver qué es esto del besar! (*Consulta el Diccionario. Lee:*) "Tocar, rozar suavemente con los labios en señal de amor." (*Levanta los brazos*). ¡Amor! ¡Amor!... ¡Vamos a ver qué es esto del amor! (*Vuelve a leer:*) "Afecto que nos mueve a buscar el bien y a desear su posesión." ¡El bien! ¡Amor!

¡Qué hermosa era! ¿Por qué la dejé ir? ¡Ah! Yo quisiera besarla. ¡Besarla! ¡Yo la deseo! ¡Sí, la deseo! ¡Entonces la amo! ¡El Diccionario lo dice! ¡Ah! ¿Por qué la dejé ir?



¡Vuelve, niña! Yo te doy toda mi sabiduría... ¡Todo lo sé! ¡Todo! (*Señalando la biblioteca*). Ahí están los libros que guardan el tesoro de la ciencia! (*Señalando el mapamundi*). ¡Ahí está el mundo redondo y achatado en los polos! ¿Quién puede darte tanto? (*Acercándose a la ventana.*) ¡Niña!... ¡Niña!

VOZ DE LA NIÑA. —
¿Qué quiere usted, señor Sabio,
tan sabio en sabiduría?

SABIO (*hablándole desde la ventana*). — Vuelve, niña... Vuelve. Quiero hablarte... Quiero decirte... (*Entra la Niña y el Sabio gira la cabeza*). ¿Porqué llevas tanta prisa? ¿Adónde vas?

NIÑA. — Andando me voy, andando...
andando por los caminos,
hasta llegar a mi casa
que está enfrente del molino.

SABIO. — ¡Quédate a mi lado! No te vayas... Vas a perderte... Está la noche negra, llena de sombras...

NIÑA. — ¡Si está bailando la luna
sobre el galope del río!

SABIO. — ¡Quédate a mi lado! Yo te diré todo lo que dicen los libros. Escucharás lo que nunca escuchaste.

NIÑA. — Déjeme ir señor Sabio
que ya estará el dueño mío,
pensando los dulces cantos
que ha de cantarme al oído.

SABIO. — ¡Quédate a mi lado! Hace frío. ¿No escuchas al viento? ¡Hace frío! ¡Mucho frío!

NIÑA. — ¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
¿Cómo puede sentir frío,
si creyendo que es verano
se puso a cantar un grillo?

SABIO. — ¡Quédate a mi lado! ¡Yo daría toda mi sabiduría por tenerte a mi lado. ¡Te quiero, niña! No te vayas... Es tarde... Ya todos duermen. Pronto los gallos dirán la medianoche...

NIÑA. — Al llegar la medianoche,
— el alba de mi cariño —
despierta mi corazón
cuando todos se han dormido.

SABIO. — ¿Por qué te quieres ir? ¿Tú no comprendes todo lo que vale mi sabiduría? ¿Quién puede darte tanto?

NIÑA (*señalando la ventana*). —
¡Mire! ¡Mire! Señor Sabio!
La luna ya cruza el río,
y una escolta de luciérnagas
le va marcando el camino.
Quiere llegarse la luna
a los brazos del molino.
¡Déjeme ir, señor Sabio!
Que ya canta el dueño mío
y por oírlo la luna
deja el regazo del río.

(*Se va la Niña. El Sabio la sigue con los ojos*).

SABIO. — Yo le daba toda mi sabiduría y no la quiso. ¿Hay algo más acaso? (*Queda con la cabeza baja. Aparece el Diablo. Le habla al oído acariciándolo con los cuernos*).

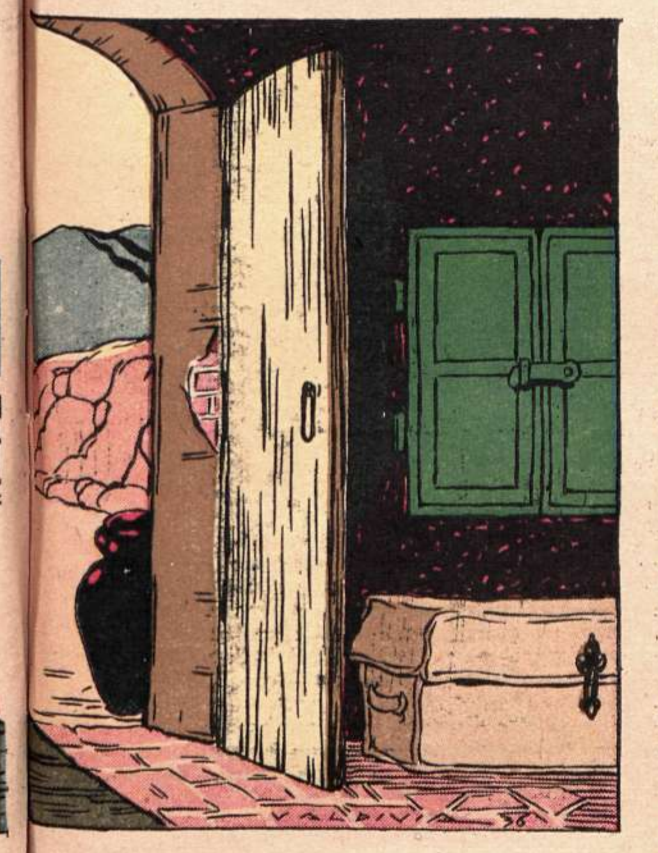
DIABLO. — Debajo de tu ventana
pasa cantando la vida.
Guarda bajo doce llaves
toda tu sabiduría.
¡Si aquello que no lo sabe
la juventud lo adivina!
Le está sobrando saber
le está sobrando a la niña:
el corpiño bien colmado
y la cintura bien fina,
que en el saber de amor
ésta es gran sabiduría
Y lo demás son palabras
palabras muy repetidas:
lo que hoy llamamos verdad
mañana será mentira.
¡Ay! Mírala como corre
corre que corre la niña:
melena desmelenada

(*Continúa en la página 28*)









ESTAMPAS NORTEÑAS

LINDAURA

Por ALBERTO OVEJERO PAZ

TIEMPOS de Dios, en que el mañana no se presentaba a los hogares en la forma del fantasma de hoy; tiempos de espiritualidad, de grandeza y de elocuente simplicidad, en que el padre dormía el sueño tranquilo de los niños, a pierna suelta, sin preocuparse del mañana y de la suerte de su familia...

—¡Oh, niño, aquellos años... qué felices! — me solía decir la pobre Lindaura, iluminando de alegría sus ojos blancos, que contrastaban con su cara morena y arrugada como repollo.

Hablaba de treinta años atrás; no de su juventud, ni de sus atractivos y festejantes, que parecía no haberlos tenido nunca, sino de la vida misma de aquel entonces: sencilla, simple y fácil; sin las alternativas y las complicaciones de la vida moderna.

Y cuando la pasa de higo de sus resecos labios, se cansaban de ensalzar aquellos tiempos, fruncía el entrecejo y con sus puños apretados, proseguía:

—Todo cambia con los años... ¡Ah, el monstruo del progreso que todo lo devora y lo transforma!... ¡Cuántas cosas están pasando!

Y muda y silenciosa, con sus manos negruzcas y venosas entre su cabeza blanca de canas, permanecía así largas horas.

¡Pobre Lindaura!... Franca, sincera y de buenos modales, entró desde muy chica, casi "guagua", al servicio de la casa. ¡Cómo la queríamos a la pobre Lindaura! Sí, parecía una madre. Uno a uno nos vió nacer y uno a uno nos cargó en sus brazos fuertes que parecían gajos de sarmiento.

La pobre Lindaura tenía sus caprichos, que lo constituían las "gesadillas" de la Bola. Gustábale ir al mercado, sentarse en una banca del puesto de una boliviana, que por lo gorda le llamaban la Bola, y comer sus "gesadillas", hechas de masa de harina y arrope de mistol.

El mercado antiguo de la ciudad de Salta, era una larga galería de tierra bien regada, sobre el que se alzaban los puestos de verduras, de comestibles y cuántas más cosas. Cada puesto era una bendición, por la bondad de sus frutos: "¡A diez el "almu" de durazno!... ¡A diez el "almu" de peras... ¡Cuartillaos a cinco!", se oían por parte de los puesteros, que ofrecían sus productos.

La mitad de un zapallo color de oro, coronado por dos o tres cebollas, otro tanto de tomate, papas, lechuga, ajíes y otras cosas, todo vistosamente colocado, constituía el generoso "cuartillao", que servía para que toda una familia comiera mañana y tarde. El "almu", era un cajón grande, con manijas de cuero y que, repleto, se volcaba en los canastos de los compradores.

Después de los puestos de verduras, seguían los de la espirituosa chicha, bien muqueada y fermentada, rica en grasas y substancias alimenticias. Largas bancas puestas contra la pared, servían para recibir la "coyada" huraña y esquiva de los cerros, que bajaban a la ciudad a vender las "chiguas de quirucillas", las "chiguas de manzanas" y las "guaguas de orejón". Allí no más bajaba a la ciudad a vender las "chiguas de manzanas" y "quirucillas" que descargaban de sus lomos, cargaban las mercaderías más indispensables, no faltando en ningún caso, el tambor de coca fresca, de hoja verdosa, que languidece el estómago y adormece el cuerpo.

Una alegría sana flotaba en ese ambiente; todos parecían despreocupados, alegres y felices, como bien contaminados de la bondad de esas horas pródigas, alegradas por las risas de las "guaguas, que en pedir la "yapa" se hartaban de frutas, y alegradas por los colores fuertes y vivos de los ponchos de los campesinos y los vestidos de sus mujeres, que llegaban con sus árganas repletas de frutas.

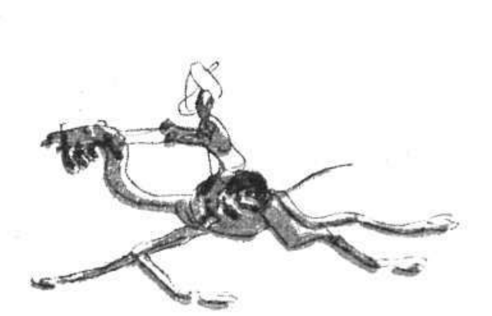
La pobre Lindaura, aferrada al pasado, en el que había vivido a vida llena, sentía el correr de los años y más que ellos la fuga precipitada del pasado, al que representaba en sus canas y achaques, en sus ideas anticuadas y aferramientos zonzos.

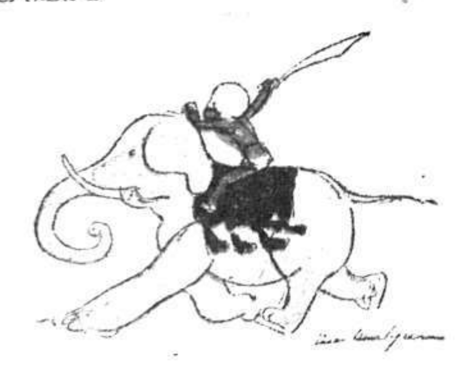
De allí que, no pudiendo resistir al avance del progreso, hablara siempre de sus años y musitaran continuamente sus labios lánguidos y resecos, de tanto hacerse "agüita la boca", por aquellos tiempos, estas palabras:

—Patrona, me voy... me voy, patrona...

Dos años después que refaccionaron y modernizaron el viejo mercado, en donde solía ir a comer "las gesadillas de la Bola", en una cruda noche de invierno, la pobre Lindaura cerró sus ojos para no ver más a ese monstruo del progreso que le cegaba la vista y le traía la nostalgia de los tiempos idos.

Dibujo de Valdivia





HARCO, *el* HERALDO

Por FREEMAN TIEDEN



Tétrico, adusto e inquieto, el Gran Rey dió un puntapié a los cobertores de seda, bordados en oro, y sentándose en el augusto lecho, golpeó las manos. Un eunuco de Libia apareció por entre los pliegues del magnífico tapiz de Arras, e hizo una reverencia.

—Que venga mi escriba en jefe — ordenóle el rey. — Y en seguida: — ¡No tengo humor para esperar a bellacos!

El secretario, que había estado jugando a los dados, con muy poca suerte, entró armado de sus implementos.

Escribe esta carta — ordenóle el Gran Rey.

"El Gran Rey de Persia, a su indigno lugarteniente, el sátrapa de Sogdiana. Salud.

" Seis lunas han pasado desde que nuestra real persona te honró con el pedido de un heraldo competente. ¿Es posible que la hueca y empedernida calabaza que tienes por cabeza, no te sirva para comprender lo que esto significa? Me enviaste cuatro espantajos sin pecho, ninguno de los cuales está vocalmente dotado, como para adormecer siquiera a un picaflor. Malandrín sin conciencia, engañador de reyes, ¿no comprendes que cuando pido un heraldo, quiero un "heraldo"? Es decir un ser humano, con voz de trueno, que, junto a las murallas de una ciudad sitiada, pueda emitir tales clamores, que hagan temblar a sus habitantes ante el poderío de este gran rey. Si eres tan capaz como creí cuando te hice sátrapa, me traerás un heraldo de primera clase, antes de que Febo complete otro de sus viajes. Tuyo, hasta que haya menos y mejores sátrapas, el Gran Rey de Persia".

Antes de que los sonrosados dedos de la Aurora se hubiesen posado ochenta veces en el seno palpitante de Oriente, el sátrapa de Sogdiana apareció ante el soberano.

—Vengo de Tracia, ¡oh rey! — dijo sacudiendo el polvo del desierto que le cubría el chaleco, — y así, despatarrado, me presento sin pérdida de tiempo ante el trono del Magnánimo.

—¡Ah! ¿Conque vienes de Tracia? No está mal. ¿Y querrías también decirme hacia dónde se dirigen ahora tus pasos...? Si es que... ¡Bueno! Lo importante es esto: ¿Lo has encontrado?

—Ilustre dispensador de palabras admirables — fué la respuesta. — No sólo encontré al hombre, sino que lo traje conmigo. Afuera aguarda tus órdenes.

—Otro "crooner", sin duda — sugirió el rey, con tono sarcástico.

—Vuestra majestad juzgará sus cualidades — replicó el sátrapa sonriendo confiado.

—Tus palabras indican, Araspas — dijo el monarca, — que en realidad has encontrado algo bueno. Pero debo advertirte que, cuando hablo de heraldos, mi mente vuelve al tiempo en que oía la voz de mi padre. Aquel era un heraldo de ley. Lo oí, de niño, intimar a una ciudad a rendirse, con una clarinada tal, que los pájaros que pasaban sobre nuestras cabezas se desplomaban muertos de espanto.

—¡Cresta del Mundo, el más Potente y Deleitoso, Soberano Perfecto! Permítaseme una explicación antes de la entrada de mi candidato; porque creo que Vuestra Majestad ha de encontrar solaz en el relato de la forma cómo llegué a descubrir este heraldo sin par.

—Habla, pues, pero sé breve — respondió el monarca, — porque ardo en deseos de verlo y oír su voz.

—Pues bien, señor. Cuando recibí tu último mensaje, rendíme a la desesperación. Viajé durante días y días, sin éxito alguno, hasta que una siesta, cansado, hambriento y en derrota, llegué a una taberna aldeana. Un terrible tumulto me hizo pensar en la posibilidad de una guerra civil. El rui-



do de las voces casi me destroza los tímpanos.

— Debió ser alguna pendencia — apuntó el rey. — En Tracia se distinguen por su amor a ellas.

— No, sire. Era una sola voz. Ropoperpereto ordenaba una copa.

— ¿Quién?

— Ropoperpereto, el hombre que viene de Tracia.

— Con un nombre así, debe tener una voz de avalancha — comentó el rey, — pero esos apelativos paganos no me placen. Dile que desde este instante se llama Harco. Suena mejor al refinado oído persa.

— Tus deseos son órdenes, Majestad — respondió Araspas.

— ¡De modo que lo que tú creías una muchedumbre rugiente, era en realidad un solo hombre, pidiendo una copa! — comentó el Gran Rey, sonriendo. — ¡Promete! Supongo que la obtuvo sin dilación...

— Como eres el Gran Rey, tus suposiciones son siempre acertadas — dijo el sátrapa. — Su voz, en efecto, despertando los ecos del reducido recinto, hizo caer las botellas de los estantes, y obligó a varios tracianos de no tan recio temple a salir por las ventanas. Y ahora, oh rey, ¿deseas verlo?

Araspas golpeó las manos, y una fila de soldados entró en la estancia, escoltando a un gigante rubio, cuyo único atavío consistía en unas pieles de cabra, prendidas sobre un hombro, dejando el enorme torso semidescubierto. Al verse en medio de tanta magnificencia, contemplando las joyas reales, las imágenes de oro y plata, y las ricas vestiduras del rey, el tracio cayó postrado al suelo, temblando de pies a cabeza.



—Dile que me deje oír un fuerte "¡olé!" — ordenó el soberano.

— Majestad — interpuso Araspas, inquieto. — Te imploro que no le hagas empezar con un fuerte "olé". Los confines de esta pieza son muy estrechos, y excesivamente delicado su moblaje. Además, tus reales orejas son demasiado sensibles.

— Me enajenas, Araspas — gritó el rey gozoso. — Me arrepiento de haber llamado a tu cabeza "calabaza hueca y empedernida", aunque tendrás que admitir que la frasecita estaba bien. Bueno... Haz que tu hombre susurre, entonces.

— ¿Qué ha de susurrar?

— Que diga solamente "¡mu!". ¡Así!

Complaciente y ansioso por agradar, Harco dijo "mu", siguiendo el consejo de Araspas de no excederse de entrada. Retemblaron las paredes del departamento; una copa de vino se volcó junto al lecho real, y el monarca, que estaba frente al nuevo heraldo cuando éste pronunció la palabra, se sintió sacudido, y su manto le cubrió la cabeza, causándole gran desazón. Cuando un rey tiene la cabeza tapada con el manto, es difícil saber lo que puede ocurrírsele al más devoto de sus súbditos.

— Estoy satisfecho, Araspas — exclamó. — Y tú, en consideración a tu fidelidad, podrás tomar lo que te plazca de mi imperial tesoro. Además, te concedo el principado de Bactria.

— Pero ya hay un sátrapa en Bactria — prorrumpió Araspas.

— Es cierto — repuso el rey, pensándolo de nuevo. — Bueno. Lo haré envenenar sin demora. ¡Cuando el rey quiere mostrarse benévolo, nada lo detiene!

II

Así, pues, Harco el tracio, con una voz como la de Boreas, retumbando en las cavernas de Taurus, se convirtió en seguida en la niña de los ojos del rey. Y era, ¡oh!, un magnífico espectáculo el que ofrecía el ejército del Gran Rey, marchando hacia el norte, rumbo a Parcia, con su selecta caballería persa; los guerreros, que lucían gallos dorados en la cimera; los arqueros de Creta; los obscuros mercenarios nubios, los tiradores frigios, los hircanos de reluciente escudo centelleando al sol. Y al llegar frente a una ciudad fortificada, y tomar posiciones delante de ellas, fuera del alcance de las hondas, el formidable Harco avanzaba unos cien pasos, repitiendo el mensaje aprendido, de viva voz.

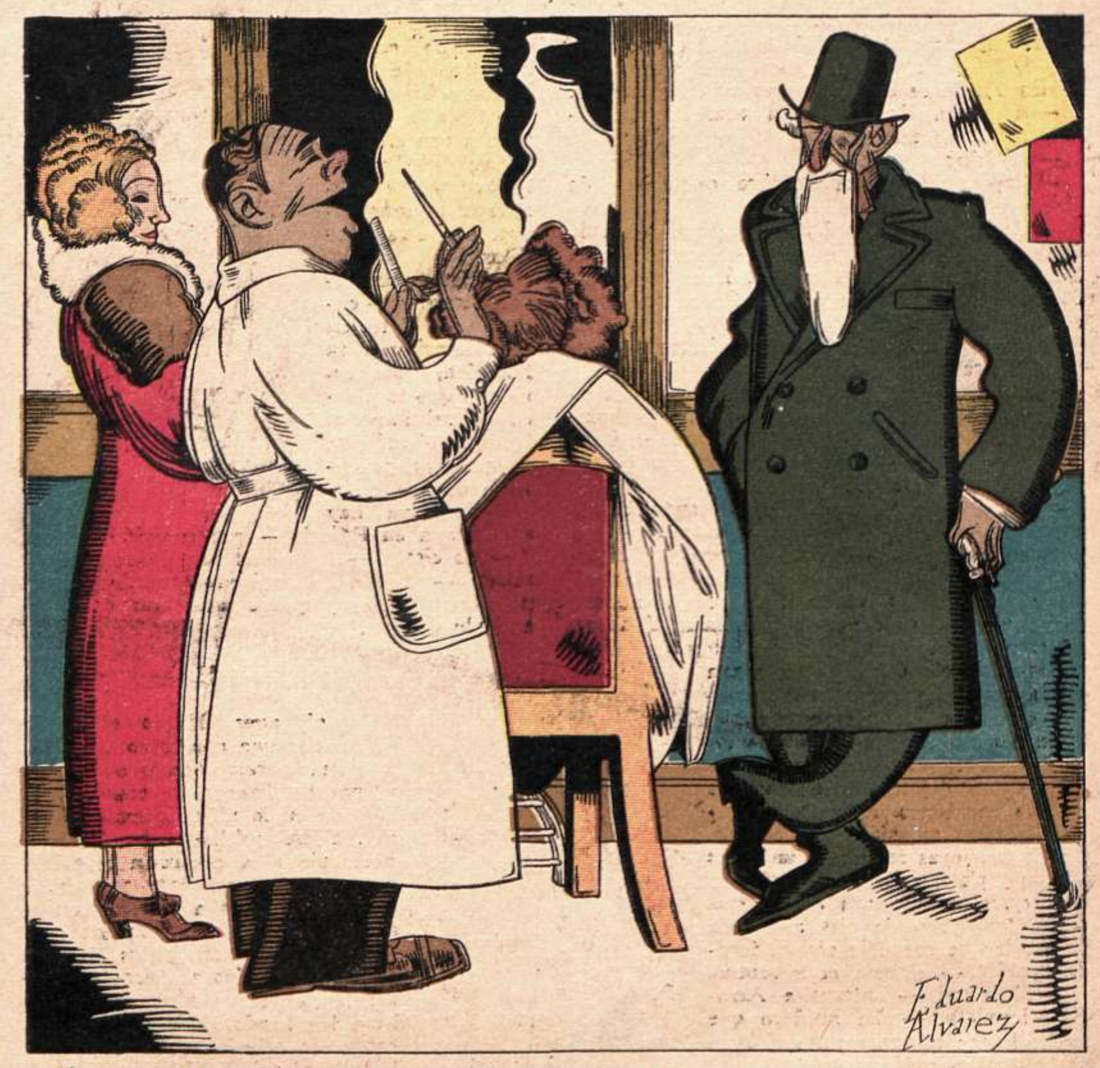
— ¡Escuchad! ¡Escuchad! ¡Ved aquí a las irresistibles fuerzas del Gran Rey, y temblad! ¿Preferís abrir las puertas y admitir pacíficamente al conquistador, en cuyo caso no perderéis más que vuestro dinero, o que no quede un alma viva, después de la horrenda batalla, para contar la historia a nuestras relaciones diplomáticas?

Cuando esa poderosa voz llegaba al interior de las murallas, los habitantes temblaban en las ciudades. Las puertas se abrían de par en par, y los viejos corrían a besar la orla del ropaje del Gran Rey.

Estas fáciles victorias tenían al buen rey de excelente humor; pero el heraldo pensó muchas veces en su aldea nativa, preguntándose cómo estarían sus viejecitos. Y un día, habiendo intimado mucho con el monarca, se atrevió a pedirle una licencia de seis meses, para volver a Tracia.

Accedió el rey, insistiendo, sin embargo, en que la licencia no pasara del tiempo convenido.

(Continúa en la página 38)



La primera tusada en forma a las pebetas del comandante Gabino Peñaflor

Por Félix Lima

Ya estás lista pa dir a la peluquería con tu padre?

—No soy potranca de carrera, mamita. Un momento.

—¿Y vos, che, Anfora?

—No me atorés, mamá, que me estoy poniendo el rouge.

—¡Apúrensen, pues, cataplasmas!

—¡Pero, mamitá!... Ya vamos...

—Che, Gabino, acercate, que te tengo que hablar .

—Si es pa gritarme, rajo pal boliche de l'esquina.

—Dejá de buscar pretestos pa dirte a ginebrear a lo de Tronconi. Vení y sentate, Gabino.

—Hablá, mujer, pero siempre que haiga entre nosotros, tres varas de luz, por lo menos.

—Si no te voy a comer, Gabino.

—Ganas no te han de faltar, Ceferina... ¿Qué querés?

—¿Te acercás o no?

—No soy sordo. Hablá, mujer.

—¿Son las 11?

—Sí, Ceferina. ¿Y qué?

—Bueno, pues, oí bien lo que te voy a decir: antes de las 12, Porota y Anfora estarán de güelta en casa, pero muy tusaditas, ¿eh?, porque ya están en edá de que sea un profesional quien les arregle la cabeza, y no yo, que no sé cómo me daba maña pa juncionar con la tijera y la maquinita de pelar. Repito: pero muy tusaditas, ¿eh?

—¡Epa, vieja! Seván a resfriar si las tusan muy corto.

—¡Nada! Las quiero con melena a la "derniere", ¿sabés?, y ¡basta!, que no te permito que m'enmendés la plana.

—Así se hará, misia Juana Manuela de Rosas... Lo único que falta, es que a vos también te dé por tusarte con acompañamiento de la permanente. A la vejez, viruela...

—¿Acaso soy tan vejanca?

—No sé, pimpollo...

—Pues otras con más años que yo andan con el cabello a la "derniere". Ahí la tenés a la de Rocatagliata, con bisnietos y lo más a la moda peluqueril. ¡Monísima, che!

—Fiera es la vieja ésa... Pa espanta gorriones en un tablón de lechuga no tiene ni una pulgada de desperdicio.

—Monísima, repito.

—Será pa tu gusto.

—Hoy, Porota y Anfora, y mañana, yo. ¿Has oído, Gabino?

—¿Así que vos también te vas a tusar?

—¡Sí, señor comandante de Guardias Nacionales, don Gabino Peñaflor!

—¡Pero bendito sea Dios!... ¿Tusarte a los cincuenta y nueve abriles?

—¡Bah! La de Rocatagliata tiene vainte años más que yo. He resuelto dentrar por el aro del pelo a la "derniere", y de yapa, con la permanente, p'andar con el siglo, y asunto concluído.

—Estos gringos ya no saben qué inventar pa ganar plata. Parece mentira... ¡Quién iba a decir que la esposa y las hijas del comandante de Guardias Nacionales Gabino Peñaflor, saldrían a la calle mesmo que indias de los toldos de un Pichuleo de la Patagonia!... Tuito se va engringando, Ceferina.

—Menos vos, Gabino, con esa chiva de retrato del Museo Histórico de Luján. ¿De pera en pleno 1936? ¡Sos un cache, Peñaflor!

—De pera, es cierto, pero de pera cargada de gloria.

—Y de ginebra también, porque pa la bebida blanca, sos como nutria pa l'agua.

—¡Oh! ¡Miren quién! Decime, che, ¿el anís es bebida negra?

—Bien sabés, Peñaflor, que yo tomo solamente un traguito de anís cuando tengo flato. ¡Chicas! ¿Ya están?

—Sí, mamita.

—Detrás de la banda, entonces, que su padre las llevará a la peluquería.

—Podemos ir sin escolta, mamá. La peluquería no es un cabaret...

—Ver pa creer, che, Anfora — mosqueteó el comandante.

—¡Pero papá!... No seas anticuado, todas las chicas de la cuadra van a la peluquería sin cola a la rastra. Además, un peluquero no es mi ideal.

—Ni el mío, che — agregó Porota.

El comandante Gabino Peñaflor, comandante de Guardias Nacionales, empuñó su bastón de palma negra con puño de plata, encasquetóse la galera negra de formato medio cilindro, y al salir a la calle el viento le hamacó su luenga pera de milico de antaño, como badajo de iglesita de campaña que llama a misa.

—Dicen las chicas de enfrente a casa, que el catalán es el peluquero del barrio que tiene mejor mano. ¿Vamos a lo del catalán, papá?

—Vamos a lo d'ese tusador, muchachas, que para la tijera ha de ser mesmo que mi Ceferina pal pico. Atraviesen a la vedera d'enfrente. ¡Cuidao con los coletivos, con los camiones, con los ómnibus y con las volantas!

—No somos recién llegadas de Quemú-Quemú, papá...

—A don Segurola, ¿saben?, naide lo lleva preso, muchachas.

"La Flor del Tibidabo", peluquería de Vicente Munill, "especialidad en el corte de melena".

—Diga, don, ¿usté es el dueño?

—Sarvidor da vusté.

—¿Casa seria?

—Equí no sa lavanten quinieles ni sa ecepten radoblones.

—Mis hijas son debutantas, y claro está, que como padre...

—Puede vusté astar saguro ca an mi nagocio reina la más ebsolute moralidad. Equí no nos matemos an quemisas da once yardes.

—Más corto era el tiro de las camisas femeninas de ayercito, sin dir tan lejos... Hasta a mi vieja, le ha dao por andar con combinación de seda que...

—¡Pero, papá!

—¿Acaso miento? Bueno, don Munill: me va a tusar a mis hijas a la moda. Veo que tiene su peluquería dividida en dos potreros. ¡Lo felicito, amigo! Ansina no se mestura l'hacienda.

—Yo las corteré al quebello porque al oficial sa fué a elmorzar. ¿Quiere molastarse, sañorite? Daspués la tocará a vusté.

—Limpito el boliche, ¿no?

—Aduqueción, higiene y moralidad, sañor. An otras paluqueríes, ni aduqueción, ni limpiece, ni moralidad. Los oficiales flirtean con las clientas y los patrones dasatienden al nagocio para lavantar quinieles y aceptar radoblonas. ¿A la darniere, sañorite?

—Sí, a la moda.

—Al díe da hoy, sa cuenten con los dedos da las manos las sañoras y sañorites ca lleven al quebello como la Gioconde an al sálabre cuadro da la sonrise.

—¿Oye, papá?...

—Ni mujeres con trences y rodetes, ni hombres con pelos an la cara. ¿Quién lleve tagobis? Pocos. ¿Y la paralta? Menos. Hasta an Cataluña va desapareciendo al tagobi.

—Tome nota, papá.

—Diga, ¿qué tal eran sus mostacholes?

—Raspatables, como todos los tagobis da los catalanes a la antigüe. Pero un buen díe rasolví suprimirlos. Yo ca vusté, sañor, ampezaríe por quitarme la peralte.

—¿Mi pera, la que se cubrió de gloria en sais combates contra l'indiada, encuentros más bravos qu'espina de maclura? ¡Nunca, don Munill, la ha de tener en apuros la navaja de ningún barbero!

—Tal vez si mamá se lo pidiera a usted, papá, no se negaría...

El comandante Peñaflor tascó un buen rato la respuesta.

—Dicen que naide puede decir d'esta agua no beberé, m'hija. ¿Y quién te asegura que mi pera no sea de agua, muchacha?...

Félix Lima

Dibujo de Alvarez

La pintoresca capital de Costa Rica

He aquí cómo describe el corresponsal norteamericano, J. P. Donovan (h.), algunos aspectos de la ciudad capital de Costa Rica, a su paso por la misma:

"Llegados a San José nos dirigimos en seguida en un taxímetro al Gran Hotel, y desvanécese en el acto cualquier temor que hubiésemos podido abrigar acerca de nuestra comodidad. Es un magnífico edificio, tal como el que hubiéramos podido esperar adornando la avenida principal de cualquiera de nuestras grandes ciudades estadounidenses. Después de unas cuantas horas de reposo y de compras, se nos proporciona el placer de una deliciosa comida, mientras la melodiosa orquesta del hotel nos regala con sus acordes, y al levantarnos de la mesa bailamos el *punto*, baile popular de Costa Rica.

"El domingo por la mañana asistimos a un espectáculo, enteramente nuevo para nosotros e interesante por demás. Es la misa militar que se celebra cada semana en la Catedral. En el desfile del parque a la Catedral va la banda de música militar, que toca allí varias piezas antes de que comience la misa. Todas las mujeres presentes portan chales negros o mantillas, formando un conjunto de lo más pintoresco. Después de la misa, si es día de sorteo de la lotería, la banda de música regresa al parque y toca durante el tiempo en que se van sacando las fichas. Entre los favorecidos por la suerte obsérvase, por supuesto, delirante regocijo.

"Y ahora un paseo en automóvil por la ciudad y sus contornos. Recorremos las limpias y bien pavimentadas calles de San José y vamos viendo tiendas en que se expenden muchas de las frutas y verduras que el día anterior vimos en el camino. La gente toda parece saludable y feliz, con esas chapas características de la primavera eterna de Costa Rica. En el paseo nos detenemos a tomar una taza de café costarriquense que goza de fama en todo el mundo. "Terminado el paseo, que, naturalmente, nos ha abierto el apetito, se nos hace agua la boca pensando en el sabroso almuerzo que nos espera en el hotel, y no nos chasqueamos, porque la cocina es excelente. Después del almuerzo disponemos de media hora, poco más o menos, antes de marchar a la estación, y mientras tanto procuramos embebernos del medio ambiente en lo posible, y aun quizá aprovechemos el tiempo para hacer alguna compra de última hora. Llegado el momento nos dirigimos en automóvil a la estación, donde tomamos el tren para Puerto Limón. Pronto dejaremos atrás a la ciudad encantadora, con su gente afable y hospitalaria. Y, sin embargo, no sentimos tristeza alguna, pues, ¿cómo no pensar en el panorama maravilloso que nos ofrecen las montañas y los valles en el viaje de regreso? "Ya en Puerto Limón, nos embarcamos en el vapor en que habremos de alejarnos de Costa Rica, ¡el país de la primavera eterna!"

Próximamente publicaremos: *Los Misterios del Hampa de Chicago.* Relatos verídicos de trágica emoción, escritos por un famoso detective que se oculta bajo el seudónimo de Luis Bayard. Derechos exclusivos adquiridos por "Caras y Caretas".

Abejas mecánicas

LAS refinerías de petróleo bien podrían llamarse *abejas mecánicas*, pues están reemplazando a los utilísimos insectos como proveedores de la cera que el mundo necesita para un sinfín de usos. A primera vista no parece que haya relación alguna entre aquellos trenes industriales y las granjas que se dedican a la cría de aves de corral o al cultivo de manzanas; pero en realidad hay algo que establece íntimo contacto entre unos y otras, y ese algo es nada menos que la parafina, de la cual consume hoy el mundo una cantidad mucho mayor que la de todas las demás ceras combinadas.

Dos son los procedimientos que se siguen para extraerle la cera, o parafina, al petróleo. Uno de ellos consiste en enfriar éste hasta la temperatura de 40º centígrados bajo cero, en que se cristaliza la cera, después de lo cual se la hace pasar por medio de una bomba de alta presión a través de unos discos de acero perforados y cubiertos de lona, en la que se queda prendida. Y el otro consiste en una operación centrífuga, análoga a la que sirve para la desnatación de la leche.

Hace medio siglo, y aun quizá un cuarto de siglo apenas, las ceras de mayor consumo eran la de abeja, la esperma de ballena, la carnauba o carandaí — extraída de la palmera de este nombre, — la de lana de oveja y varias ceras minerales; pero en la actualidad se ha impuesto el uso de la parafina a punto tal, que ésta y los *petrolatos* figuran entre los productos derivados del petróleo que tienen mayor consumo.

Suponed que el dueño de una granja dedicada a la cría de aves de corral tenga que entregar al mercado, ya desplumadas, las aves que acabe de matar para el abasto; pues sencillamente las sumerge en parafina derretida, la deja endurecer y al quitársela desaparecen con ella las plumas. Pensad ahora en el dueño de una granja de manzanas que tenga que remitir varias toneladas de éstas a gran distancia, ¿qué hace para que lleguen a su destino en perfecto estado, conservando íntegra su frescura? Darles un baño de parafina.

Una de las cosas más importantes que hay que tener en cuenta en lo que respecta a la cera de petróleo es su punto de fusión, pues unos cuantos grados de diferencia pueden causar serios perjuicios. Por ejemplo, la cera de que se trata se usa muchísimo en las imprentas porque, aplicada debidamente al papel, para lo cual es menester que el punto de fusión de dicha cera sea bastante alto, evita el engorro de interfoliar las hojas impresas; pero si el punto de fusión no es lo alto que debe ser, el papel puede sufrir grandes daños.

Los primeros fósforos de azufre no dieron los resultados apetecidos, porque la combustión era defectuosa; pero pronto se remedió la deficiencia impregnándoles de parafina la cabeza. Hoy día se hace eso con todos los fósforos de tal índole, ya sea el cuerpo de madera, ya de cartón, empleándose para el efecto una parafina cuyo punto de fusión sea de 46º centígrados, aproximadamente.

Los parientes más cercanos de la parafina, los petrolatos, tienen hoy enorme consumo también, por ser la substancia básica de multitud de cosméticos y coloretes.

F A U S T O

(Continuación de la página 19)

y las carnes encendidas.
Si la quieres te la doy
pero un contrato me firmas.
Yo te daré juventud
y el dinero que me pidas,
porque el amor sin dinero
también es otra mentira.
Y la tendrás en tus brazos
siete noches y diez días,
y escribirás en sellado:
"El alma para Mandinga".
Yo me llamo Satanás,
ése es mi nombre de pila,
que si el sinónimo dije
es por cuestiones de rima.
¡Me cargaron de sinónimos
los Maestros de Poesía!:
en ablo:
Diablo.
En dinga:
Mandinga.
En er:
Lucifer.
En onio:
Demonio.
Y en as:
Satanás.
¿Escribirás en sellado
el alma para Mandinga?

SABIO. — ¡Escribiré!

DIABLO. — Letra clara y al pie mas clara la firma. (*El Sabio de espaldas al público escribe y firma el contrato. El Diablo da unos saltos y dice*):

DIABLO. — ¡Aristotelín!
¡Aristotelán!
¡Tirulirulín!
¡Tirulirulán! (*El Sabio se convierte en un joven de larga melena y capa negra. El Diablo permanece a su lado*).

JOVEN (*Señalando la biblioteca*). —
¡Ah! Libros... ¡Libros!
Vivir... pensar...
Esto es lo cierto (*señala una parte de la biblioteca*)
y esta mitad (*señala la otra parte*)
dice que aquella
no es la verdad.
¡Mujer! ¡Mujer!
¡Amar!.. ¡Gozar!...

TELON

FIN DEL CUADRO PRIMERO

CUADRO SEGUNDO

El mismo decorado del cuadro primero. El joven está envuelto en la capa, con cabeza baja. Entra la Niña y lo confunde con el viejo Sabio.

NIÑA. — ¡Señor Sabio! ¡Señor Sabio!
Se me ha perdido otra rima.
Memoria desmemoriada
lo que aprendo se me olvida.

JOVEN. — Te cantaré cuatro coplas
por una copla perdida.

NIÑA. — (*Reconociendo su error*)
Discúlpeme caballero,
al Sabio en sabiduría
busco... Perdóneme usted...

JOVEN. — Estás perdonada, niña...
Te cantaré cuatro coplas
por una copla perdida,
que el sabio para ganarte
es maestro en coplería.

NIÑA. — ¿Cuatro coplas para mí?
¡Nunca soñé tanta dicha!

JOVEN. — Pero antes quiero decirte
lo que oí de una vecina:
Ese joven que te canta
no es poeta que improvisa.
De libros que no conoces
pide prestadas las rimas.
Lleva capa de un amigo
y usa melena postiza.

NIÑA. — ¿Es verdad lo que me dice?

JOVEN. — ¡Jamás repito mentiras!

NIÑA (*baja la cabeza. Intenta llorar. Suspira*).—
¡Ya no lo puedo querer
a aquel que tanto quería!

JOVEN. — Cuando se aduerme un amor
no lo despiertes, mi niña,
no puede darte calor
un puñado de cenizas.
Deja que duerma, si duerme.
Ya están sus horas cumplidas.
Por un amor que se muere
hay otro amor que vigila.

NIÑA. — ¡Qué sola quedo! ¡Qué sola!
Las penas por compañía.
Caminos que ayer nos vieron
su sombra sobre la mía,
verán que es mi corazón
piedra dura y noche fría.
Así me verán caminos:
Ríos de sal len las mejillas,
mi mano sobre mi mano
las penas por compañía.

JOVEN. — Pena de no tener penas
era mi pena escondida.
No sabía del amor
más que palabras escritas.
Breve soñar por la noche
largo esperar con el día.
Pena de no tener penas
era mi pena encondida.
Hoy peno porque te quiero,
peno por verte perdida,
saber que estás a mi lado
y que por otro suspiras.
Quiero alcanzarte y te vas
como el agua en la cestilla.
¡Para el que sabe de penas
es pena la pena mía!

NIÑA. — ¡Tan solo me ofrece penas
y para penas la vida!

JOVEN. — Si yo pudiera tenerte
las alhajas que tendrías:
Al despertar una copla,
un romance al mediodía,
soneto con estrambote
en la tarde anochecida,
odas, poemas, canciones
tu dormir acunarían...

NIÑA (*suspira pensando en el otro*). —
¡Y dudar que me quería!
¡Tan obsequioso y tan fino!
Hoy me trajo este collar,
ayer me trajo un anillo,
y me tiene regalado
perlas, diamantes, zafiros
este tapado de seda
y este lujoso cintillo.
Y para verme, Señor,
para verme el dueño mío
cruza dos veces el puente
el puente que cruza el río.

(Continúa en la página 38)

Noticiario gráfico del interior



Baile organizado por los suboficiales con motivo del aniversario de la fundación del 4º Grupo de Artillería a Caballo, al cual concurrieron el jefe teniente coronel J. Rico Verdier y algunos oficiales, en San Luis.



En el teatro Rivera Indarte de Córdoba celebróse un acto estudiantil en ocasión del 18º aniversario de la Reforma Universitaria.

Con numerosa asistencia de fieles realizóse en San Antonio de Areco la solemne procesión del patrono del pueblo.



A los cien años de edad desaparece don José V. Victorica Vivanco

TODOS aquellos que le conocían le respetaban, como a una reliquia viviente de nuestra historia; y a tal veneración uníase el cariño tributado a un hombre virtuoso, arquetipo de sumas bondades. Don José V. Victorica Vivanco nació en Buenos Aires el año 1836. Su casa natal fué el Departamento de Policía, entonces situado cerca de la Pirámide. Su padre, don Bernardo Victorica, ejercía la jefatura de dicha repartición, y era uno de los preferidos por don Juan Manuel de Rosas. Merced a esto estuvo en relaciones cercanas con el dictador y sus familiares, sobre todo con Manuelita, a la que profesaba hondo cariño. Entre las innumerables anécdotas que esmaltaban la conversación del noble anciano, ocupó ella lugar preferente. Su lúcida memoria, que supo conservar hasta la muerte, era un manantial de datos históricos. Al estallar la guerra del Paraguay, formó en los cuadros de la oficialidad, y firmada la paz abandonó la carrera para dedicarse a la ingeniería y a la arquitectura. Sus trabajos y sus iniciativas fueron fecundos en resultados para el país. Además de esas disciplinas, tuvo afición a las ciencias económicas, según lo demostrara en 1917, al publicar un folleto acerca de cuestiones fiduciarias, titulado "Ideas sobre la moneda", que alcanzó autoridad entre los entendidos. Su fallecimiento ha producido un sincero y unánime pesar en el vasto círculo de sus amistades, y el país ha perdido con él uno de sus más eminentes hombres de estudio y de labor, al mismo tiempo que uno de los representantes de las tradiciones de la fortaleza de la raza criolla.

La higiene mental y los alumnos deficientes

Los niños cuyas necesidades no pueden ser atendidas convenientemente en las clases regulares de la escuela pública notan pronto la diferencia que existe entre ellos y sus condiscípulos. Si hay un impulso característico de la niñez y los primeros años de la adolescencia es el deseo de parecerse a los compañeros. El enorgullecerse de ser diferente de los demás es una actitud que se desarrolla más tarde y solamente después de adquirir cierta madurez. El adulto inteligente puede hasta aprender a sacar beneficios de sus defectos. Puede llegar a ver que las diferencias que existen entre él y sus camaradas son verdaderamente un elemento constructivo en lugar de ser un detrimento para su personalidad. El niño no justifica sus defectos de esta manera. Siente por el contrario, un gran deseo de ser uno del grupo en todos respectos. Las actividades del grupo deben ser suyas también, y no quiere moverse sino en la misma dirección que el grupo. Tal vez este deseo innato de caminar al mismo paso que los demás es un vestigio del miedo instintivo de ser dejado atrás que debe haber obsesionado al hombre primitivo cuando la tribu iba huyendo. El niño no solamente teme quedarse atrás; teme también avanzar demasiado. Hasta le desagrada ser diferente de aquellos con los cuales puede marchar al paso.

¿Quién sabrá las tragedias emocionales de los niños deficientes, ya sea por causa de una desigualdad social que no les permita vestirse como los demás y poseer lo que otros tienen, o una imperfección física que les impida moverse y resistir al igual que los otros, o un defecto funcional de algún órgano sensorio que les prive de una cabal percepción de las cosas, o una lentitud mental para aprender? La tendencia a agruparse y ser como los demás, la emulación y el deseo de hacer iguales progresos son algunas de las pasiones de la niñez que los adultos ignoran con demasiada frecuencia.

A causa de las desigualdades que existen entre los niños se ocasionan inevitablemente conflictos emocionales, pérdidas de estimación propia, consecuencias perjudiciales producidas por el fracaso, excesivas emociones compensativas que acompañan al temor de ser vencido. Hasta el débil mental se rebela vagamente contra las inevitables diferencias que existen entre él y sus compañeros normales. Tiene pocas compensaciones para contrarrestar su incapacidad general. Como constantemente se está dando cuenta de su propia incompetencia, adquiere un complejo de inferioridad que muchas veces es lo único que experimenta con claridad. En un sistema en que pocos niños se libran de la necesidad de asistir a la escuela, estas diferencias entre las capacidades innatas producen gran resentimiento durante el período más sensitivo de la vida. ¿Continuará la escuela pública recalcando y agravando estas incapacidades o combatirá inteligentemente las consecuencias de desviaciones anomales?



... Y la muchachada argentina, como si no tuviera otro objetivo en su vida, vive enrolada en el interminable ejército de los postulantes...

El ex intendente doctor Guerrico, que en menos de veinticuatro horas recibió el pedido de casi catorce mil postulantes.

El estado de desorien te la juventud argen mente los intereses

Por SALVADOR

Un problema fundamental

Es preciso decirlo: carecemos de una juventud constructiva. Los muchachos argentinos, al contrario de lo que ocurre con sus congéneres de Europa y Estados Unidos, adolecen de una fundamental falla moral: No tienen conciencia de su condición. No sienten la juventud, ni saben ser racionalmente jóvenes.

Sus arrestos de rebeldía, como asimismo sus rasgos de romanticismo — ese romanticismo que cimentara el crédito moral de la juventud de otras generaciones, — apenas si se presenta hoy esporádicamente, y, aun así, subalternizado, diluído, esfumado. Falta a nuestra muchachada un formal sentido de eso que, hasta ayer no más, constituyera algo así como la esencia romántica de nuestra nacionalidad.

Los gobiernos argentinos — estos gobiernos nuestros tan afectos, desgraciadamente, a hacer de la juventud un mero resorte electoral — han vivido y siguen viviendo al margen de la realidad de ese problema sin advertir que el mismo afecta directamente a los intereses morales de la nación.

Así se explica que el muchacho argentino — que vive en un clima de despreocupación oficial — no sienta el interés de otras juventudes por la explotación de las grandes empresas comerciales o industriales; no aliente aspiraciones de independencia moral o económica, y sólo anhele colocarse, lo más holgadamente posible, en alguna rama del ya frondoso árbol de nuestra burocracia.



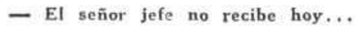
— Vos qué sabés. El doctor me dijo que el primer nombramiento iba a ser para mí...



... y el tiempo perdido, y la energía gastada en la inútil espera, son cosas que no se recuperan jamás...

tación en que se deba-tina afecta honda-morales de la Nación

ALFREDO GOMIS



— El señor jefe no recibe hoy...

Habla un funcionario

Un alto funcionario de la Municipalidad, nos decía no hace mucho tiempo:

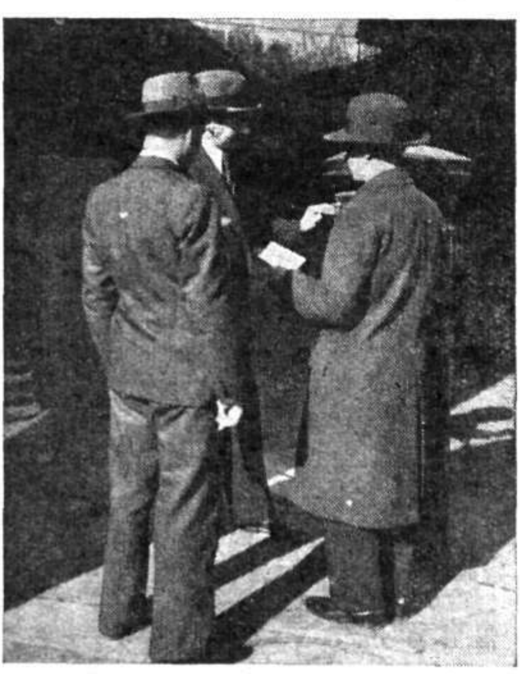
—Actualmente puede calcularse en unos nueve mil y pico el número de jóvenes aspirantes a empleos en la repartición. Si a esa cifra se agrega los que merodean los ministerios, los bancos oficiales y otros centros de la Administración, nos es aventurado calcular en unos ochenta o noventa mil el número de jóvenes que actualmente esperan que el Gobierno les abra las puertas del presupuesto para gravitar sobre él...

"Y eso — agrega en seguida — que me refiero únicamente a la Capital Federal y a los que cuentan ya con su correspondiente padrino: el personaje influyente, el caudillo político, o, simplemente, el amigo del funcionario bien colocado en la Administración. Los otros, los que carecen de la más o menos eficaz carta de recomendación, constituyen un ejército en el cual, puede asegurarse, se encuentra enrolada toda la juventud del país..."

Continúa nuestro informante:

—Recuerdo ahora que, a las veinticuatro horas de hacerse cargo de la Intendencia el ex intendente Guerrico, sumaron más de catorce mil los aspirantes a empleos en la Municipalidad. El doctor Guerrico hizo pública esa circunstancia y la prensa se ocupó ampliamente del caso. A través de esos hechos, y de esas cifras, es justo reconocer que la inquietud burocrática de la juventud argen-

(*Continúa en la página 42*)

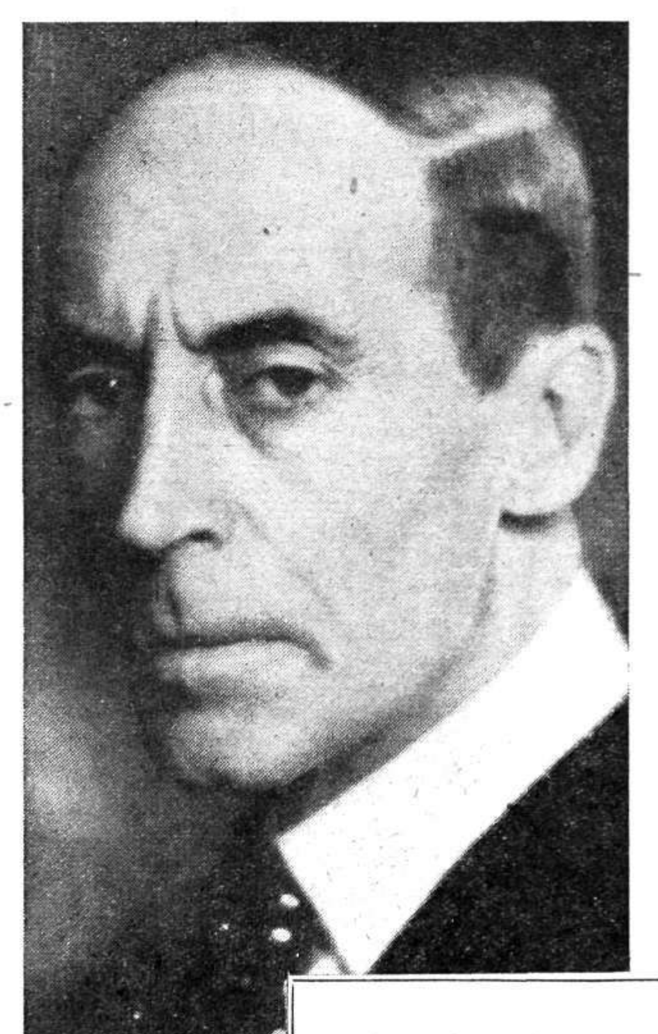


El "Sésamo ábrete" de todas las posibilidades. La carta mágica que abre nuevos rumbos a la esperanza. El joven suele cifrar en ella todas sus ilusiones.

Carlos Reyles

El amor, las mujeres

Zulma Núñez visita al autor de



Carlos Reyles.

CARLOS Reyles, el americano europeísimo que ha traído al nuevo continente el alma y las inquietudes del continente viejo; Carlos Reyles, el que llegó un día a Sevilla e hincó en ella una aguda e inquietante mirada; Carlos Reyles, el gustador de emociones y de paisajes; Carlos Reyles, el novelista por antonomasia, es también un artista de la vida y como tal sabe hacer trascender a la conversación jugosa y a la cordialidad fácil y espontánea, la fuerza de un espíritu en el que empalman vigorosamente el amor por el arte y la fruición por todas las cosas bellas y hondas de la existencia.

Es a este ingenio al que los favores de una indiscutible notoriedad literaria, o el ensimismamiento de la meditación no substraen, por cierto, al culto de la sociabilidad, a la que se entrega con el deleite de un verdadero hombre de mundo, y es al escritor enérgico y persuasivo a quien visitamos en su casa de Montevideo.

La casa de Carlos Reyles refleja

La ciencia merced a sus
portentosos instrumentos ha
puesto en comunicacion a
todos los pueblos, luego vendrá
así por la fuerza de las
cosas la comunion y por ul-
timo la colaboracion que
ya buscan los P E N clubs
de todas las naciones
C Reyles

Su autógrafo dice así: *La ciencia, merced a sus portentosos instrumentos, ha puesto en comunicación a todos los pueblos; luego vendrá por la fuerza de las cosas la comunión y, por último, la colaboración que ya buscan los Pen clubs de todas las naciones.* — *C. Reyles.*

y la reunión de los Pen clubs, en Buenos Aires

y el hombre nuevo. "El embrujo de Sevilla", en Montevideo

el temperamento y el gusto de quien la habita. Es sobria, al par que elegante. Es acogedora al par que impone al ánimo una sedante quietud de recogimiento y un deseo incontenible de trabajar, de soñar, de transmitir el pensamiento en las palabras y en las imágenes.

Una mesa pequeña y clara, un sofá con amplios cojines amarillos, de un amarillo fuerte y profundo como los mirasoles de la primavera; unas cortinas desvanecidas con impresiones pálidas que parecen sellar la mirada al mundo exterior, tan sólo para invertirla al otro mundo de adentro, en el que se habrá de producir el contacto con la vida que bulle y efervesce en anhelos y en esperanzas de creación. Y libros, libros. Las ideas en orden y las ideas en rebelión. El espíritu de América alternando con el espíritu de Europa. Proust levantando los ojos hacia primicias de ensueño o Rodó iniciando en páginas vibrantes a las juventudes americanas, en el secreto de la plenitud espiritual y de la concordia humana.

En este ambiente tan a propósito para la conversación y para el cambio limpio y tranquilo de ideas, Carlos Reyles nos habla de distintos tópicos de actualidad, deteniéndose en consideraciones interesantísimas respecto de la próxima reunión de los Pen clubs en Buenos Aires, a la que asistirá en representación del Uruguay.

Se trata de asegurar al escritor social y profesionalmente

—Este congreso de escritores será uno de los más interesantes que hasta ahora se hayan organizado en el mundo, por lo completo de la asistencia que se promete y por los asuntos que en él se van a dilucidar.

—¿Conoce — preguntamos al escritor — el carácter de esos asuntos?

—Desde luego. Y ellos han dado margen a la más amplia expectativa, porque se vinculan directamente a los problemas del autor y a las relaciones del autor con el medio en que vive y con los elementos vinculados a la publicación y difusión de la obra literaria.

—¿...?

—Se atenderá, pues, a la función social del escritor y a la acción posible de los Pen clubs al respecto; se concertará la forma en que podría realizarse la difusión de las obras literarias y su intercambio entre los diferentes países; se tratará lo referente a las relaciones entre autores y editores en el país y en el extranjero; se estudiará la forma de asegurar al escritor, en fin, social y profesionalmente, lo cual indica, por lo pronto, que hay generosidad de esfuerzo en el sentido de mejorar la situación del trabajador intelectual, mejorando, por esos medios, las posibilidades de la cultura.

Comunicación, comunión, colaboración

—¿...?

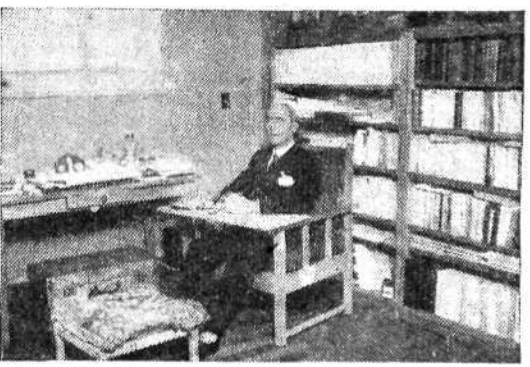
—Una de las opiniones más completas acerca de la orientación de este instituto y de su importancia en el orden intelectual y espiritual pertenece a Paul Valery, quien consignaba en 1930 la tendencia del mismo hacia una efectiva vinculación entre los pueblos, diciendo "que el objeto profundo de la Sociedad de las Naciones permite creer en un estado de compensación mutua entre los pueblos que tienden a eliminar de sus relaciones los expedientes históricos y las soluciones violentas". Además, ella se inspira en una certera concepción del hombre que implica una confianza plena en el triunfo de la inteligencia.

—¿Esa confianza en el triunfo de la inteligencia tiene alguna explicación?

—La mejor explicación está, precisamente — nos contesta Reyles, — en la realidad científica de la época. Está en el adelanto de la ciencia que ha puesto en comunicación mediante los prodigiosos inventos conocidos, como el teléfono, o el telégrafo, o la radio, a unos pueblos con otros. La comunicación, pues, ha hecho posibles rasgos y entendimientos que en anteriores períodos de la historia parecían completamente irrealizables. Esa comunicación ha traído, por la fuerza de las cosas, la comunión entre los hombres y los pueblos. Y de la comunicación a la colaboración no hay más que un paso.

—¿...?

(Continúa en la página 116)



El autor de "El embrujo de Sevilla" en su rincon de trabajo, donde pasa buena parte del día.

BRIDGE

Por ADOLFO A. GABARRET

ORGULLO Y VANIDAD

Desde el día en que, hace dos años y medio, apareció por primera vez esta página, he tratado de inspirarme en una finalidad elevada y absolutamente desprovista de egoísmo: mejorar el juego de nuestros aficionados y atraer nuevos adeptos a un pasatiempo que considero beneficioso por múltiples razones. En cuanta oportunidad se me ha ofrecido no he escatimado elogios ni dejado de destacar los progresos de tal o cual jugador, en la esperanza de estimularlo e incitarlo a perfeccionarse; si he sido pródigo en alabanzas, lo he hecho en la suposición (tal vez un tanto optimista) de que su inteligencia permitiría al elogiado seguir adelante y no tornarse engreído creyendo haber llegado al *summum*. Creo que ese objetivo ha sido llenado en buena parte, pero desgraciadamente, no con la amplitud que yo hubiera deseado, porque aun disponiendo de excelentes razones, no siempre es tarea fácil convencer a los bridgistas de que deben mejorarse.

Respecto a este asunto, voy a reproducir parte de un artículo de monsieur Pierre Bellanger aparecido hace poco en "La Revue de París" bajo el título de "Bridge et Bridgeurs", esperando que pueda hacer recapacitar a más de uno sobre su modo de ser y sobre la legitimidad del pedestal sobre el que, por su propia cuenta, se ha colocado.

Dice monsieur Bellanger:

"Lo que impide a menudo a los bridgistas perfeccionar su juego, a pesar de los buenos consejos que puedan recibir, es el amor propio que les coloca una venda sobre los ojos.

" El hombre está siempre sujeto a la influencia de las ilusiones, pero en nada como en bridge, pueden esas ilusiones tomar tan grande vuelo. Hay indudablemente sanciones parciales, sanciones inmediatas asimismo severas penalidades bajo la forma de multas que elevan las pérdidas, pero no hay sanción absoluta, probante, como la buena o mala nota que se recibe en los exámenes y trabajos escolares o la clasificación que surge de otras competiciones deportivas.

" En bridge todos los elementos de medida faltan (en los torneos cada jugador del equipo vencido puede todavía hacer recaer sobre sus compañeros toda la responsabilidad de la derrota), y la alta opinión que cada cual tiene de sí mismo, llega a falsear y hasta a anular la rectitud del juicio. El juego ofrece, en efecto, una cantidad de recovecos, de vueltas, de repliegues, de escapatorias, que sirven para disimular las propias faltas. Los mayores errores encuentran una circunstancia atenuante, cuando no una completa absolución: se está físicamente mal dispuesto o la mala suerte se ensaña contra uno. Y, en definitiva, todo es responsable del fracaso... todo, salvo el mismo jugador. Por eso los más grandes chambones pueden llegar a creerse Ases.

" Renan, durante la conversación, se abstenía de contradecir a ciertos interlocutores que de antemano estaba seguro de no poder convencer. Suprema sabiduría, sobre la cual todos deberían meditar: así se evitarían ociosas discusiones con cierta clase de jugadores.

" Si los bridgistas de *clase* tienen a veces algún orgullo, es preciso reconocer que ese orgullo está bastante justificado. Tal vez se apliquen a sí mismos, aun sin saberlo, la famosa frase: "Humilde cuando me estudio, orgulloso cuando me comparo". Pero en ciertos jugadores mediocres no puede haber cuestión de orgullo: es simplemente vanidad. En cualquier circunstancia tienen una observación a la cual recurrir; a veces una mueca despreciativa, otras un gesto desesperado. La responsabilidad del accidente no puede incumbir sino al compañero; pero si éste no ha dicho esta boca es mía y si el vanidoso ha hecho solo y por su cuenta una declaración demasiado optimista que ha redundado en una severa multa, llegará hasta a reprocharle haber elegido las cartas azules en lugar de las rojas o haberse sentado en la mala línea... Y aunque el compañero no haya tenido ocasión de elegir nada, le echará la culpa al corte o a la manera de mezclar... ¡porque ellos son siempre infalibles! Pero sería injusto guardarles rencor, porque nos ofrecen gratuitamente la oportunidad de asistir a una hilarante comedia.

" En cuanto a los grandes bridgistas, no deberían decir nunca nada frente a un compañero más débil que ellos: el deseo de serle útil, sólo servirá para vejarlo la mayor parte de las veces. Hay sin embargo jugadores de espíritu suficientemente amplio como para admitir y hasta para solicitar las observaciones de un compañero superior. Esos llevan la señal de los elegidos. Pero con los demás, la línea de conducta que debe adoptarse ya está bien trazada: hay que seguir el ejemplo de Renan."

Y a los del *pedestal*..., que las observaciones de monsieur Bellanger les puedan servir de advertencia.

EL CAMPEONATO INDIVIDUAL

Con mucho entusiasmo y una organización perfecta, la Comisión Argentina de Bridge ha hecho disputar el Campeonato individual que, conjuntamente con el de parejas y el de equipos, constituyen la triada clásica de la temporada.

Este año, debido a que en asunto de clasificación estamos con todo por hacer puesto que aún no tenemos categorías constituídas y la Comisión especial se sigue debatiendo en el maremagnum de las fórmulas matemáticas propuestas para resolver

un problema que no es tal — se resolvió que la prueba citada fuera libre, lo cual influye enormemente en la justicia de su resultado, desde el momento que las probabilidades de un jugador de primera fila quedan a cada rato a merced de un principiante (para no emplear otro calificativo) que puede dar por tierra con bienaventurada inconsciencia con toda la pericia de su compañero ocasional.

En los Estados Unidos, donde sólo pueden intervenir aquellos que ostentan títulos de maestro, esta prueba es considerada como la más importante y hay jugadores de la envergadura del barón Waldemar von Zedtwitz que al ganarlo hace un año, declaró haber colmado la ambición de su vida. Esperemos que con el tiempo haya entre nosotros quien pueda hacer idéntica afirmación; entretanto aceptemos sus resultados con las reservas que están en el espíritu de todos y regocijémonos porque esta vez haya habido en el marcador jugadores que merecían sin lugar a dudas esa importante recompensa.

Eduardo Ortiz se ha consagrado definitivamente al conquistar por apreciable margen de puntos el título de Campeón Individual del año. La actuación de este distinguido aficionado es realmente notable: poco menos que desconocido y formando parte del *montón* hasta fines del año pasado, comenzó a destacarse a principios del corriente y su carrera ha sido una línea ascendente sin la menor flexuosidad. Poseedor de un estilo vigoroso sabe compensar con serenidad y buen sentido su natural tendencia a la lucha y de esa manera aunque no elude el riesgo, no se expone innecesariamente en busca de imposibles.

Las lagunas que aún existen en sus conocimientos teóricos son fácilmente colmadas por su admirable espíritu deductivo que le permite interpretar muy bien al compañero y ofrecerle las informaciones que éste realmente necesita para alcanzar el mejor contrato. En el carteo, sabe suplir la falta de una técnica perfecta con un excelente sentido de las cartas que lo ponen en condiciones de contar con precisión las manos adversarias y de ubicar sus cartas, caracterizándose por sus clásicas *agachadas* que revelan una viveza muy criolla y una clara inteligencia. Es, en resumen, un bridgista nato, dotado de condiciones sobresalientes que lo colocan por sí solas en primera fila y que el día en que depure su técnica, difícilmente encontrará quien lo supere en nuestro ambiente.

El segundo puesto correspondió al doctor Mauricio Jammes. El presidente de la Comisión Argentina de Bridge, cuya modestia lo lleva a atribuir a la *inercia* sus buenas actuaciones, ha probado que es posible ser a la vez buen médico, conspicuo dirigente y destacarse como excelente aficionado en el terreno de los "slams", aprietos y "finesses".

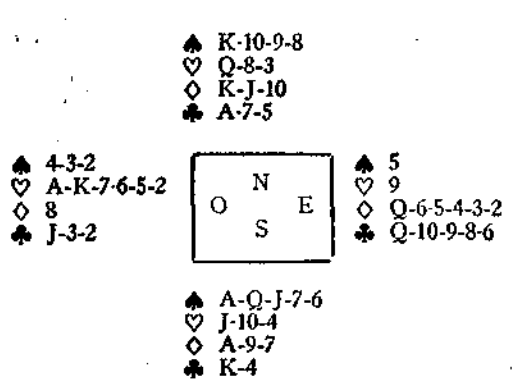
Tercera se clasificó doña Juana González, bien conocida por los lectores de esta página y que en esta temporada sigue evidenciando sus sobresalientes condiciones. Cuartos empatados Juan W. Fsicher, campeón de 1935, y Juan Becker y sexta la señora María de Lilienfeld, ganadora del campeonato de parejas para Damas del año corriente.

A todos los triunfadores, a los que no lo fueron esta vez, pero que demostraron excelente espíritu deportivo, al director del torneo don Francisco Dates y al "scorer" oficial señor Enrique Cappagli, mis cordiales felicitaciones.

CUENTA Y UBICACION

(Continuación)

En la mano que estudiaremos hoy la cuenta es sumamente fácil para el declarante, siempre que tenga en cuenta los pequeños detalles que no por simples son a menudo menos importantes y cuya omisión lleva muchas veces a perder un contrato de cumplimiento seguro.



Este-Oeste vulnerable.
Dador: Sur.

Remate:

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ♠	2 ♡	3 ♠	Pasa
4 ♠	Pasa	Pasa	Pasa

Carteo:

BAZA	OESTE	NORTE	ESTE	SUR
1	K ♡	3 ♡	9 ♡	J ♡
2	A ♡	8 ♡	2 ◇	4 ♡
3	2 ♡	Q ♡	5 ♠	10 ♡
4	2 ♣	5 ♣	10 ♣	K ♣
5	2 ♠	8 ♠	3 ◇	A ♠
6	3 ♠	9 ♠	6 ♣	6 ♠
7	4 ♠	K ♠	4 ◇	7 ♠

El declarante conoce ya diez de las trece cartas de Oeste: seis ♡, tres ♠ y, por lo menos un ♣. Como el éxito del contrato depende de la "finesse" a la Q de ◇ que puede tomarse sobre cualquiera de los adversarios, el declarante toma sus medidas en procura de una información más exacta, lo cual puede hacerse con facilidad.

8	3 ♣	A ♣	8 ♣	4 ♣
9	J ♣	7 ♣	9 ♣	J ♠

¡Se hizo la luz! Oeste tenía tres ♣ y por lo tanto un solo ◇; si dicha carta no es la Q — y de serlo caería en el primer golpe, — ésta podrá ser tomada haciendo "finesse" sobre Este. El declarante juega en consecuencia un ◇ chico hacia el K del muerto y vuelve con el J, jugando de acuerdo con lo que Este haga y el resto de las bazas será suyo.

(Continuará)

HARCO, EL HERALDO

(Continuación de la página 23)

—Tengo una campaña preparada para comienzos del invierno — le dijo. — Me respondes de tu vuelta con la vida, porque si bien te aprecio mucho, preferiría verte embalsamado en un museo antes que al servicio de otro rey.

No puedo detallar aquí la emocionante vuelta al hogar. Baste decir que al cabo de cinco días, había perdido el corazón por una arrobadora dama. Pero Pantheia, que así se llamaba la hermosa, decidió un día abordar la situación con franqueza.

—Eres un buen muchacho — le dijo. — Tienes un corazón de oro; pero te falta educación. No te ofenden mis palabras, ¿verdad Harco?

Y en vista de que no le ofendían, Pantheia le leyó con su dulce y bien modulada voz, algunos pasajes del libro de Aemilius Pestus, que decían así: "Un hombre bien nacido no debe arrebatar la comida, antes de que se la sirvan; no debe sentarse cuando las damas están de pie; pero sobre todo su voz debe ser suave, contenida y melodiosa".

Mientras Harco gozaba así de sus primeras emociones amorosas, y aprendía reglas de urbanidad, el Gran Rey lo esperaba ansioso. Y ocurrió que en ese tiempo, el Rey de Egipto y el de la India, hiciéronle una visita de cortesía, y como es natural entre reyes, empezaron a hablar de sus posesiones. Mencionó el primero como quien no da importancia al asunto, sus copas de oro más numerosas que las de Rey alguno. El segundo dijo no apreciar el metal tanto como su colección de pavos reales, los más hermosos de la tierra. Entonces el Gran Rey de Persia, que esperaba el momento de hablar, dijo a su vez:

—Vuestros oros y vuestros pavos reales, me importan un pepino, caballeros. ¿Qué me decís de vuestros heraldos?

Ambos soberanos respondieron de la calidad superlativa de sus respectivos heraldos. En efecto: estaban convencidos de que eran los de voz más poderosa, y de más fiero aspecto. Y el rey de la India apostó tres mil talentos de plata, tres de sus mejores pavos reales y una veintena de elefantes a que su heraldo vencería en cualquier concurso. Al oírlo, el rey de Egipto ofreció la misma cantidad de dinero, cuatro mil esclavos y media docena de sus mejores esposas, seguro de su triunfo.

El Gran Rey, convencido de que iba a dar un batacazo, sonrió ladino y dijo:

—Caballeros: Veo los tres mil, y cuatro mil más, amén de mil arqueros, mi colección de antigüedades y alfombras, y el que elijáis entre los dos filósofos griegos que están actuando en mi corte.

Concertada la apuesta, el Rey esperó ansioso la vuelta de su heraldo, y por fin llegó éste, acompañado de la bella Pantheia, rubia como los trigos, cualidad rara en Persia, si bien se hizo común con el adelanto de la química.

III

LLEGÓ por fin el día en que Harco tenía que hacer frente, en vocal combate con los mejores heraldos de India y Egipto. La contienda iba a dividirse en dos partes, una por la mañana y otra por la tarde. El voto de los jueces, daría el triunfo al que dominase en la segunda prueba.

Un son de cornetas y un entrechocar de escudos anunció el comienzo de la lid, y el primer heraldo de India avanzó un paso. Era un guerrero obscuro, físicamente perfecto. Al aspirar profundamente se vió vibrar los músculos de sus espaldas y anudarse las venas de sus piernas. Echando la cabeza hacia atrás recitó el desafío establecido, con una voz que crujía multiplicándose en el aire, hacia los últimos espectadores.

Luego se adelantó el gigantesco heraldo de Egipto, negro y lustroso como una figura de bronce pulido, dando rienda suelta a su estentórea voz, que rodó como una tempestad sobre el Ponto Euxino, ensordeciendo a los más próximos y causando desvanecimiento en las mujeres.

Luego llegó Harco, vestido con sus pieles de cabra, imponente como el día de su llegada a Persia. Adelantóse con aire fanfarrón, muy del gusto de su amo, echando una mirada de reto a los monarcas rivales. Echó hacia atrás la enorme cabeza, pero, ¡oh!, su voz no era la misma de otros tiempos. ¡El heraldo no advertía el efecto de las enseñanzas de Aemilius Pontus! Su voz era fuerte, ciertamente, pero no crepitaba y aturdía, no retumbaba o repercutía como antaño.

El rostro del Gran Rey se puso del color de la ceniza. Araspas sintió reblandecerse sus rodillas.

Enjugándose el sudor, el monarca dijo, fingiendo calma:

—Mi hombre está preparándoos una sorpresa — y agregó, en voz baja, dirigiéndose a Araspas: — ¿No puedes hacer algo? ¡Esto es trágico!

Terminada la colación, en el palacio, llegó el momento de la segunda prueba. Una vez más el heraldo de India dejó oír su voz, superándose a sí mismo y asombrando al auditorio. Pero cuando el de Egipto bramó como mil fu-

riosos toros al unísono, se hizo evidente que también él se había quedado con el último triunfo, como decían los griegos jónicos.

Pero cuando lo mejor de la concurrencia se disponía a abandonar el recinto, para no asistir a la humillación del favorito de su rey, llegó aquél como un tornado al centro de la escena. Era como un demonio aparecido de misterioso modo, lanzando unos gritos como nadie los oyera hasta entonces. No se comprendían sus palabras, pero el aire se quebraba en mil pedazos con la fuerza de sus poderosos sonidos que golpeaban contra la atmósfera. Los hombres se taparon los oídos, y los perros, abandonando a sus amos, corrieron a refugiarse en las colinas.

—Este hombre no es humano — protestó el rey de India. — Aquí hay obra de magia.

—Lo mismo digo yo — corroboró el de Egipto. — No es justo invocar el auxilio de los dioses para una lucha como ésta.

Pero el Gran Rey, con aire risueño, les ofreció una nueva prueba.

Momentos después en el palacio, mientras los perdedores contaban tristemente las apuestas, Araspas, sin alientos y lleno de terror, corrió a arrojarse a los pies de su amo.

—¡Sálvame! ¡Sálvame! — decía.

—¿De qué, Araspas? — inquirió el soberano. — Cualquiera fuese el artificio empleado, has procedido noblemente. No hay duda de que lograste devolverle su antigua pujanza.

—Harco está acabando con los soldados que intentan detenerlo — explicó Araspas. — Quiere poner fin a mis días. Para devolverle sus bríos, tuve que provocar su enojo, y le mandé decir que la hermosa Pantheia había ido a formar parte de mi harén, en Sogdiana.

—Excelente idea, Araspas. ¿Y fué así?

—No, majestad. Sólo escondí a la joven en el vuestro.

Un destello brilló en los ojos del soberano, quien comentó:

—Mejor aún, Araspas. Pantheia es adorable.

—Pero no podré volver a mis dominios — gimió el sátrapa. — ¡Escúchalo!

—El palacio tiene una puerta trasera — dijo el rey, meditabundo. — Si sales por ella, tendrás por lo menos cinco minutos de ventaja...

Desde su atalaya, el Gran Rey contempló la inmensa llanura, viendo dos nubes de polvo, separadas por escasa distancia.

—La primera debe ser Araspas — murmuró el rey, risueño. — Todo va siempre en beneficio de un Gran Rey verdadero.

Freeman Tieden

(Continuación de la página 28)

JOVEN. — Yo te haré un collar de coplas
más largo que tu vestido.

NIÑA. — Coplas, sonetos, romances,
ingenuos juegos de niños,
amor con muchas promesas
y con sobrados suspiros.
El canta sólo una copla
y no me canso de oírlo.
Si no renueva los versos
se renueva en los cumplidos,
que es así como se muestra
el verdadero cariño.
Adiós, adiós, caballero
voy a ponerme en camino
antes que dé medianoche
el pregón del gallo pinto. *(Se va la Niña. El joven queda solo, con la cabeza baja. Aparece el Diablo).*

DIABLO. — Por querer cantarle coplas
la perdiste, caballero.
Con la apariencia de un joven
sos el mismo sabio viejo
que vivió todas sus horas
hojeando libros y sueños.
¡Cómo espanta a las mujeres
la música de los versos!
¡Cómo huyen desesperadas
si al hombre le ven ingenio!
Debías de haberle ofrecido
collares para su cuello,
anillos de oro y de plata
uno para cada dedo,
diademas de tres colores
para adornar sus cabellos,
y para cubrir sus hombros
un manto de terciopelo,
y una bolsa bien repleta
bien repleta de dinero,
mientras corrían tus manos
el teclado de su cuerpo.
¡Por querer cantarle coplas
la perdiste, caballero!

(El Joven desaparece bajo la capa del Diablo. El titiritero encenderá un cigarrillo. La luz del fósforo y el humo del tabaco darán al escenario la realidad del Infierno).

Telón.

Javier Villafañe

Del libro "Títeres de la Andariega", recientemente aparecido.

DESPEDIDA



Terrible mes de Agosto, ¡qué bien haces en irte!
No sé cómo insultarte ni cómo maldecirte
ni cómo hallar el modo de darte horrible fin.
Eres un mes fatídico, eres un mes tiránico,
maléfico, despótico, colérico, satánico...
¡Que el diablo te confunda, por crápula y por ruin!

Este año, como nunca, mostraste mala entraña.
Tu acólito es la peste, la muerte te acompaña
y el aire contaminas con tu hálito fatal.
Tu látigo escarchado la actividad quebranta;
resfríos y bronquitis los das a la marchanta,
y a la benigna gripe conviertes en mortal.

Estás, señor indigno, reinando soberano,
matando al enfermizo, descangallando al sano,
doblando, en fin, a todos con tu poder feroz.
Por ti carnavalescos son hoy los narigones;
por ti el cartero es mártir, si tiene sabañones,
y aquel que va a un concierto no escucha más que tos.

Se rinde ante tu furia quien nunca claudicaba,
y sufre de bronquitis el que jamás broncaba,
y el chucho se apodera del guapo de verdad;
y el crítico bilioso, y el déspota portero,
y el agrio tinterillo, y hasta el colectivero
aflojan bajo el yugo de tu ferocidad.

En sellos y potingues gastamos un tesoro,
y están los boticarios llenándose de oro,
y el médico sin auto ya tiene más de dos.
Sufrimos cataplasmas, sufrimos las ventosas,
los vahos, los emplastos y otro montón de cosas
para aplacar las iras de tu poder feroz.

Por todas partes dejas la pena y el espanto.
Tu manto hecho de escarcha es el fúnebre manto
en el que ni el mendigo se quiere cobijar.
Tan sólo al lechucero le es tu presencia grata,
y está el de pompas fúnebres bailando en una pata
y está el sepulturero cantando sin cesar.

Tus vientos son helados, feroces y cortantes;
tus noches prolongadas son abracadabrantes,
y ocultan tus lloviznas la saña de un traidor.
El médico es visita, gracias a ti, obligada,
con lo que el tipo vivo va muerto en la parada,
pues tiene en ti el galeno a un colaborador.

Por eso es que los hombres que tienen ilusiones
desean, mientras te echan terribles maldiciones,
que con tu viento fresco te marches de una vez;
pues hoy se enferman todos: los pobres, los señores...
Los que jamás se enferman son los acreedores.
No quieres, cruel Agosto, ni en esto ser cortés.

Por ALBERTO PIDEMUNT

Dibujo de Batlle

De la gracia ajena

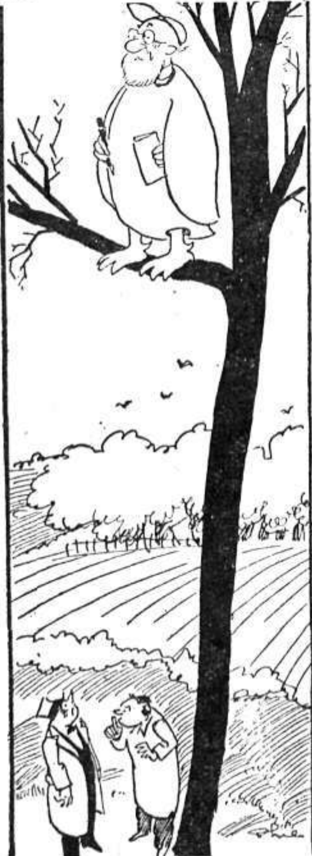


EL LORO Y EL TELEFONO.

(De *Marianne*, París)



—Vi al médico que usted me recomendó.
—¿Le dijo usted que iba de mi parte?
—¡Sí... y me hizo pagar adelantado!



El profesor estudia el vuelo de las aves.
(De *Ric et Rac*, París)

El estado de desorientación en que se debate la juventud argentina, etc.

(*Continuación de la página 33*)

tina es, indudablemente, la más acentuada del mundo...

En estos términos se expresa uno de los funcionarios de la Municipalidad. Así, con esas mismas palabras, podrían hablar — ¡quién lo duda! — el Presidente de la Nación, los ministros, los directores y jefes de las reparticiones públicas, los altos jefes de la Administración y hasta el propio jefe del cuerpo de bomberos hasta cuyos despachos, en interminable caravana, desfilan a diario postulantes y más postulantes en demanda del consabido empleo o en procura de la alentadora carta de recomendación.

La carta de recomendación

Hay dos factores que contribuyen a crear este estado de cosas. Ante todo — ya lo hemos dicho — la falta de orientación de nuestra juventud cuyas aspiraciones se concretan en la consecución del empleo burocrático, y, en seguida, la prodigalidad de los políticos, de los funcionarios y altos empleados públicos, en eso de facilitar cartas de recomendación.

Podría asegurarse: Si entre nosotros se suprimiera la carta de recomendación se habría suprimido al postulante.

Y es cierto. Pero ¿quién se atrevería a dar el paso inicial en ese sentido? ¿Quién acusaría suficiente fuerza moral como para asumir la responsabilidad de una iniciativa de tal naturaleza? Imposible probabilizar sobre esto. Tanto más cuanto que la supresión del postulante mediante el destierro de la mencionada carta, equivaldría a alterar la esencia misma de nuestra realidad política supeditada siempre a la influencia del caudillismo. Y es bien sabido que la fuerza del caudillo criollo radica, precisamente, en el grado de eficacia de las cartas de recomendación que prodiga.

No obstante esa atendible circunstancia justo es reconocer que el problema de nuestra juventud es más un problema moral que político aun cuando la política no sea ajena al mismo. Y en ese sentido hay que contemplarlo y ponerle remedio. Ir a lo fundamental. Y lo fundamental, en este caso, consiste en alterar en sus propias raíces, el espíritu de nuestra juventud, dotándola de otras seguridades para la lucha por la vida.

Función de gobierno

Y esa es alta función de gobierno. Si la juventud — como se ha dado en decir — es, efectivamente, esperanza y porvenir del país, ¿qué aguardan o aguardaron los gobiernos argentinos para asegurar la integridad moral del ciudadano autóctono? ¿Qué cuadro presenta hoy y, seguramente, presentará mañana, nuestro país si se impide por meras razones de orden político o electoralista, que pueda formarse un plantel de juventud formalmente libre o fundamentalmente independiente?

La obra a desarrollar en ese sentido es vasta e intensa. No es tarea fácil, por cierto, dotar de un nuevo contenido espiritual a una juventud como la nuestra tocada ya por todos los vicios o viciada por todas las politiquerías. Todo lo contrario. Es tarea ardua y difícil. Habrá que comenzar por darle juventud, vigor anímico, despertar en ella nuevas esperanzas presentando a sus inquietudes nuevos horizontes y perspectivas más amplias que las que proyectan hoy las cuatro absurdas paredes de la oficina burocrática.

Una proyección de sol y de campo. Una nueva y renovada visión de vida.

Repetimos que no es tarea fácil pero cuentan los gobiernos para esa gran obra de patriotismo efectivo con las grandes ventajas geográficas que permite nuestro territorio.

La riqueza minera que oculta en sus entrañas el vasto macizo andino desde Jujuy hasta la Patagonia, las caleras bonaerenses, los frutales del sur, los bosques del norte, la enorme extensión de tierras vírgenes y regiones inexplotadas existentes en la República, al par que señalan de desidia de políticos y gobernantes, marcan la ruta del porvenir. Hacia allí debe encauzarse a la juventud argentina, ofreciéndole garantías, ayuda inteligente y amplia solidaridad en su empeño.

Y un día...

Y un día, cuando la juventud argentina sea realmente fuerte, porque la habrá hecho fuerte el contacto con la naturaleza y con la vida, será excepcional el caso de un muchacho nuestro que se acerque al mostrador de la Administración a mendigar un empleo burocrático.

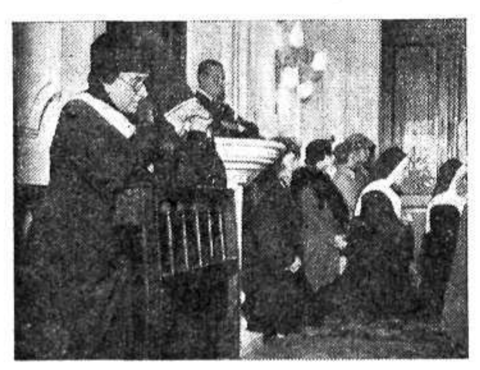
Entonces podremos decir que constituímos un pueblo grande...

ALFREDO SALVADOR GOMIS

ACTUALIDADES



El señor José Luis Zorrilla de San Martín, hijo del famoso poeta uruguayo, rodeado por las personalidades que asistieron al acto inaugural de la exposición de escultura, pintura y dibujos, presentada en la Dirección Nacional de Bellas Artes.



Durante los solemnes actos religiosos realizados por la Congregación Hijas de María del colegio de N. S. de la Misericordia, para conmemorar el cincuentenario de su fundación.



Miembros de la delegación chilena en el acto de rendir un homenaje ante el monumento al general San Martín.

Pro y
(Charlas

ATENEO. — "La vida es un día", de Octavio Ramírez

Al día siguiente del estreno de esta obra me encuentro en un café con el amigo Lerchundi.

—Tengo mala suerte — me dice mi camarada con malévola sonrisa. — Acabo de ir al Ateneo, y ya no daban "La vida es un día". Porque a mí, como integrante de lo que se llama "público grueso", me placen las piezas que se representan centenares de veces; pero también me gusta ver las que sólo se representan dos... ¿Qué ha pasado con esa obra, de vida tan efímera como la de esos micro-organismos, fallecidos inexorablemente a las pocas horas de nacer?

—Según la comunicación de la empresa a los periódicos — le respondo — "La vida es un día" ha bajado del cartel a la segunda representación, porque "el público no penetraba el profundo sentido de la obra."

—¿Y era verdad?

—Desde luego.

—Pero, ¿por culpa de quién? ¿Del autor, o de los espectadores?

—Cuando un trabajo teatral — me explayo — no lo comprende el auditorio, y además, como ocurrió con el estreno del señor Ramírez, tampoco consigue sumergir a los espectadores en una deslumbrada confusión, la culpa, en tal caso, es del autor siempre. Porque, a veces — Pirandello, Rice, O'Neill, son vivos ejemplos — el público no entiende lo que sucede y se dice en un escenario. Pero barrunta que algo sucede, por la forma extraordinaria en que se dice. Y aturdido, confuso, deslumbrado, el espectador no reacciona, identificándose con el espectáculo, mas no siente por eso defraudada su atención a menudo violenta, o a menos violentada.



—¿Y no es ése el caso del señor Ramírez?

—No — le respondo. — El autor de "La vida es un día" ha tratado de escenificar una idea noble y de poemática dramaticidad, que si de original no tiene un ápice, es en cambio clara, sencilla, al alcance de las más obtusas entendederas.

—¿Y entonces? ¿No dice la empresa que el público no comprendía el significado de la obra?

—De lo que dicen las empresas no hay que hacer caso nunca. La farsa del escenario la extienden siempre a sus declaraciones. Los espectadores entendieron perfectamente lo que el autor les decía por boca de sus personajes. Lo que ocurrió es que no se sintieron captados por la forma en que lo decían. Y en el teatro, y en las demás manifestaciones artísticas, todo es cuestión de forma: no importa lo que se expresa, si se expresa bien, es decir, de modo que interese.

—Quizás el lenguaje de la obra fuese rebuscado, abstruso — aventura Lerchundi.

—Al contrario — le contesto. — Está escrita en idioma tan llano, que con frecuencia va del más deliberado prosaísmo a la frase hecha, y deshecha por el uso. Otra equivocación del autor. Resulta contraproducente, en una obra de sentido alegórico, usar un vocabulario tan a ras de tierra. En vez



LA FIGURA DE LA SEMANA

María del Carmen Prendes

En las distintas obras en que ha intervenido desde que, hace un par de meses, llegó de España, y recientemente en "La bola de plata", la nueva primera actriz del teatro Smart ha demostrado poseer holgadas aptitudes para el puesto que desempeña en la compañía Gar-

Contra teatrales)

Por ***Agustín REMON***

cía León-Perales.

Comedianta de lengua expedita, garbosa presencia y sobrio ademán, a María del Carmen Prendes adorna otra virtud, aceptando que, teatralmente al menos, lo sea. A su modestia nos referimos, simpática sin duda, pero de conveniencia discutible.

Claro que en este caso concurren, para el matiz humildoso de su actuación escénica, la doble circunstancia de su juventud y lo reciente de su colocación en la responsabilidad de los primeros papeles. Mas sus dotes interpretativas son tan claras y firmes, que su posesión se contradice con la actitud recatada que a veces adopta la señora Prendes, como si le faltase confianza en sus medios, superiores incluso y con frecuencia a la labor que hasta ahora le ha tocado desempeñar.

Porque en la señora Prendes hay una actriz de clase. Su autoridad escénica sólo es una cuestión de tiempo, y breve; de no morosa madurez. Y entonces, y bien pronto, la propia convicción, que ahora aparece como difuminada por la modestia, harán resaltar más todavía esa su dicción expresiva, tan grata al oído, y la atrayente apostura con que remacha el deleite del expectador, conquistándolo de inmediato.

de la túnica y las sandalias griegas que vestían y calzaban todos aquellos personajes sin nombre propio — se llamaban "El Hombre", "La mujer", "Perfume 1º", "Agua 2º", etc. — a juzgar por su rudimentarismo verbal, debieron salir a escena en mangas de camisa y alpargatas.

—En fin, ¿un error, o un horror?

—Lo primero, sin duda — afirmo. — Fué una flagrante equivocación de encuadre, porque el pensamiento de la infortunada pieza era bello.

—¿Y la interpretación?

—Inarmónica en conjunto, y en particular en los coros, con sus machaconas letanías; y "desesperada" por parte de Lola Membrives y Muñoz, temerosos de contagiarse del pánico interpretativo de sus subordinados...

MONUMENTAL. — Conchita Montenegro y Raúl Roulién.

La novia (bostezando). — ¡Ah!...

El novio. — Si te has aburrido, querida, lo tienes bien merecido. Te lo advertí. Pero tú te empeñaste en que viniéramos, cuando nos hubiésemos divertido tanto jugando a la lotería de cartones con tía Rosa...

Ella. — Pero a la lotería podemos jugar siempre que queramos. En cambio no es frecuente poder ver personalmente a dos astros del cine...

El. — ¿Astros?

Ella. — Bueno, astritos. Pero, a pesar de todo, no me negarás que Roulién sigue tan simpático y desenvuelto como cuando actuaba en las revistas criollas.

El. — Eso, en todo caso, vendría a demostrar que Hollywood no es tan pernicioso para los artistas como se dice. Ahora, el espectáculo, más que barato, es tirado, a pesar de su única nota agradable, aunque no original por cierto, cuando Roulién dialoga con su propia figura, reflejada en la pantalla.

Ella. — ¡Exajeras! Hubo también algunas otras cosas interesantes.

El. — De acuerdo. El magnífico trabajo de Harry Baur en la película "Ojos negros"...

Ella. — ¡Esta noche estás imposible! Pues yo no me arrepiento de haber venido.

El. — Ni yo. Como en el caso de Ramón Novarro y Lupe Vélez, después de ver personalmente a estos artistas, ahora ya sé qué películas no debo apresurarme a conocer...

Ella. — Pues yo, ¡antipático!, iré a ver las cintas en que trabajen Conchita Montenegro o Raúl Roulién.

El. — Bien, querida. Yo te esperaré a la salida...



ACTUALIDADES



El doctor Roffo, leyendo su discurso en la Biblioteca de Mujeres, durante el acto de distribuir los diplomas y premios a las alumnas de la Escuela de Nurses.



Cabecera de mesa del banquete realizado en el Alvear Palace Hotel, para celebrar el Día del Cerealista.



Un aspecto del animado baile que el club de artistas, escritores y amateurs "El Laberinto" organizó recientemente.

Doña Carmen S. de Pandolfini

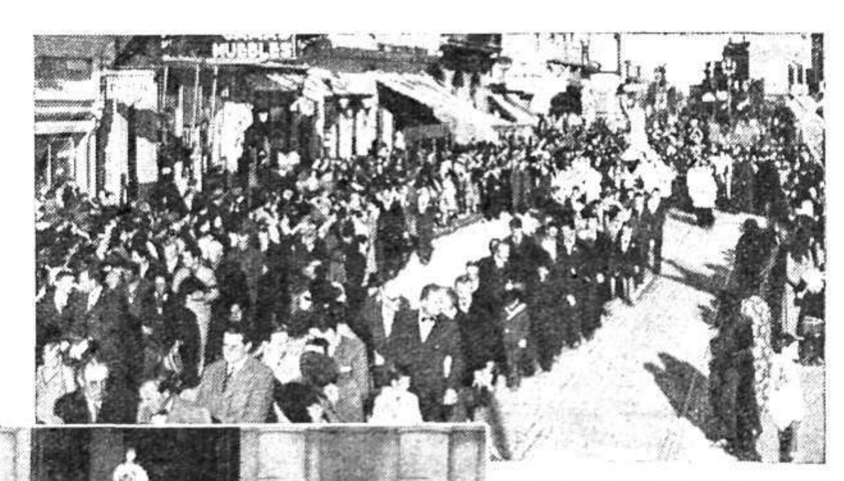


CINCUENTA años de noble dedicación a la enseñanza hacen de esta dama una de las más altas figuras de la pedagogía nacional. Lo mismo en los más humildes puestos de la escuela que en los más altos, distinguióse por sus cualidades de bondad persuasiva y sus dotes didácticas. Era una educadora de alma y de almas, incansable, siempre dispuesta a ejercer su ministerio con perseverante vocación. No se atenía a las rutinas viejas, porque el espíritu de reformadora, de innovadora le inspiraba planes, que la práctica valoraba inmediatamente. También en el libro se manifestó su talento didáctico, por medio de páginas, donde el saber campea lucidamente. Los más variados y difíciles temas de la enseñanza primaria han sido objeto de su hábil y sencilla pluma, la cual buscaba las palabras comprensibles, con raro acierto. Merced a esos méritos ocupó una vocalía del Consejo Nacional de Educación, cargo que desempeñó admirablemente. Los maestros tenían en ella una compañera y una ayuda. Todavía se recuerda su beneficiosa gestión protectora de la enseñanza primaria. Ha dictado cursos gratuitos de extensión universitaria. Durante su carrera profesional ocupó numerosos cargos, entre ellos la dirección de la Escuela Profesional y el Hogar Paula Albarracín de Sarmiento. Su fallecimiento enluta a la vasta familia de los educadores argentinos.

La *"ación"*, una prenda de montar

HAY un utensilio de equitación que lo mismo se usa en el apero gaucho que en la delicada montura de los caballeros elegantes, y cuyo nombre acaso es desconocido por quienes no pueden, sin embargo, prescindir de él. Nos referimos a la correa que sostiene el estribo y que cuelga de la silla de montar. Esta correa se llama *ación,* y no *acción,* como erróneamente suelen pronunciar quienes creen conocer su nombre técnico. La ación es una prenda cuya elección debe efectuar el jinete con máximo cuidado, pues si ella es endeble, puede romperse, sobre todo cuando se corren carreras de caballos, en las que el peso del cabalgador radica principalmente sobre los estribos. En este caso, la rotura de las correas o aciones, además de exponer al jinete a graves accidentes, puede determinar la pérdida de la carrera por llegar a la meta con menos peso del reglamentario. Algunos usan aciones hechas de un tejido de lana y seda, que resulta más sólido que el cuero. Para las carreras de obstáculos, las aciones deben ser muy fuertes, pues con facilidad se rompen por las sacudidas de los saltos violentos y, sobre todo, cuando el caballo pisa en vago o tropieza al caer al otro lado del obstáculo.

Avellaneda festejó el día de su patrona



En la plaza Alsina, durante el paso de la procesión.

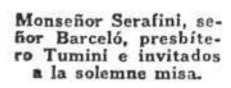
La imagen de Nuestra Señora de la Asunción, al salir del templo.

Brillante desfile de los Bomberos Voluntarios.



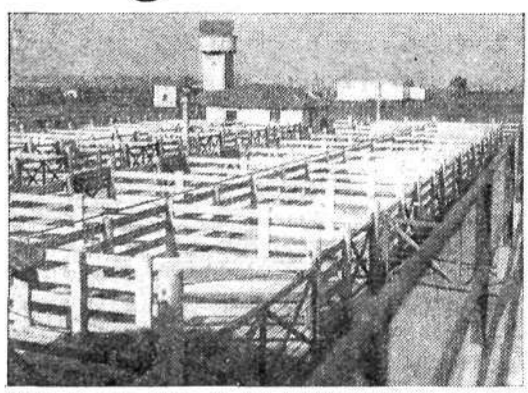
El intendente municipal, señor Alberto Barceló; obispo auxiliar de La Plata, monseñor doctor Anunciado Serafini; senadores provinciales Justo V. Rocha y Salas Chaves; y doctores Solá, Groppo y Ballarati, en el lunch ofrecido por la primera autoridad edilicia.





Monseñor Serafini, señor Barceló, presbítero Tumini e invitados a la solemne misa.

Las grandes obras de progreso rural



Vista de una parte de los nuevos corrales con que cuenta el Mercado General de Haciendas de Avellaneda.

Entre los establecimientos reveladores del progreso alcanzado por las actividades rurales en nuestro país, figura el Mercado General de Haciendas de Avellaneda, importante institución ganadera de eficiente actuación en aquellas actividades.

Con sede en la localidad mencionada, donde goza de merecido prestigio, el Mercado General de Haciendas de Avellaneda ha efectuado allí amplias instalacions destinadas al hospedaje del ganadó que recibe de las zonas productoras de todo el país.

El grupo de corrales que reproduce el grabado, muestra una parte tan sólo de los muchos con que cuenta el establecimiento, todos ellos construídos en cemento armado. En esta sección de corrales hay capacidad para 800 cabezas.

Una mujer original

UNA figura extraña, compleja, y por sus cualidades como por sus defectos y debilidades sumamente interesante, fué Cristina de Suecia. Con respecto a ella se han escrito numerosos volúmenes, pero ni su personalidad está todavía definida acabadamente, ni las discusiones que se han producido en torno de su vida y de su obra, han finalizado.

Su padre Gustavo Adolfo, el rey guerrero, devoto de Cristo, al nacer su hija le dió por nombre Cristina. La educó deportivamente, o mejor dicho, guerreramente: la conducía con él a las maniobras y a los campos militares, la alineaba junto a los cañones y haciale oír de continuo las exclamaciones de las tropas llenas de rudo entusiasmo. Escribió también para su hijita, una especie de *guía* pedagógica que debía servir de norma a sus maestros. Pero, él murió cuando la pequeña contaba apenas seis años de edad, y sus indicaciones educativas no se siguieron. Por ejemplo, él, conociendo el carácter de su esposa, María de Brandeburgo, que lloraba siempre, recomendó que Cristina no estuviese con frecuencia en compañía de la madre, temiendo que imitara su ejemplo. La orden no fué cumplida, pero en Cristina el efecto fué opuesto a lo que él pudo imaginar. Aquel continuo "lacrimatorio" materno, desarrolló en ella sentimientos de indiferencia y de rebelión.

Adolescente, se confió su instrucción al famoso ministro del rey Gustavo. Inteligentísima, aprendió en poco tiempo el griego, el latín, historia y filosofía. Pero moralmente era extraña, indisciplinada, carente de toda ternura, amante de sí misma y de su propia libertad, refractaria al matrimonio y a la maternidad, considerándolos cadenas insoportables.

El trono mismo le parecía un peso molesto, y renunció a él para vivir a su manera en plena independencia, viajando y satisfaciendo todos sus caprichos.

Su conducta fué tal, que sus historiadores dudan de que fuera una mujer equilibrada. El hecho fué que sus extravagancias, sus incoherencias, el amor al lujo y al esplendor, y a ratos su exagerada humildad, la cultura filosófica y literaria, y la pasión por hacerse la generala cabalgando al frente de las tropas, su anhelo de proteger las artes y la locura de hacer pedazos telas de Rafael y del Correggio para pegar sobre ellos trozos literarios que más le gustaban y adornar con éstos las paredes de las habitaciones y de los desvanes: revelaban todo el desorden de su vida.



Puntos de vista

(Del libro inédito PRISMAS)

por E. Carrasquilla Mallarino

Para amar y dar vida (en sentido eugénico) habría que matar al amor. El matrimonio solamente científico o calculado, haría degenerar la inteligencia.

* * *

Un cadáver no es ni siquiera un recuerdo. Y si lo fuera, sería un recuerdo cuya fugacidad se resuelve en ceniza.

* * *

¿Quién es más salvaje y tiene la razón más pervertida: esa coqueta del "gran mundo" civilizado, que adora su collar de perlas (¡japonesas!) o la virgen selvática que adora sus collares como fetiches de un ideal religioso o como gajes de un amor?

* * *

A los ojos vulgares, parecer es la mitad de ser. Y, a veces, más.

* * *

A fuerza de ser bueno termina uno por hacerse mal.

* * *

Nada nos muestra tanto la pequeñez de una persona como ser su confidente de nobles rebeldías y — acto seguido — ver cómo se contradice en público y cómo se humilla.

He aquí el origen de las cobardías sociales.

* * *

Las preocupaciones de una persona dan la medida exacta de su altura y de su valer psíquicos. Si observais bien, veréis cuantos de nuestros semejantes en el lodo adámico confunden los apetitos con las preocupaciones.

* * *

Se nace gran señor. Se deviene sutil farsante; esto es: simulador de la grande señoría.

* * *

Con ser tan difícil, es más fácil hacerse rico que saber serlo.




Señora Petrona C. de Gandulfo.

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo sobre el arte de cocinar

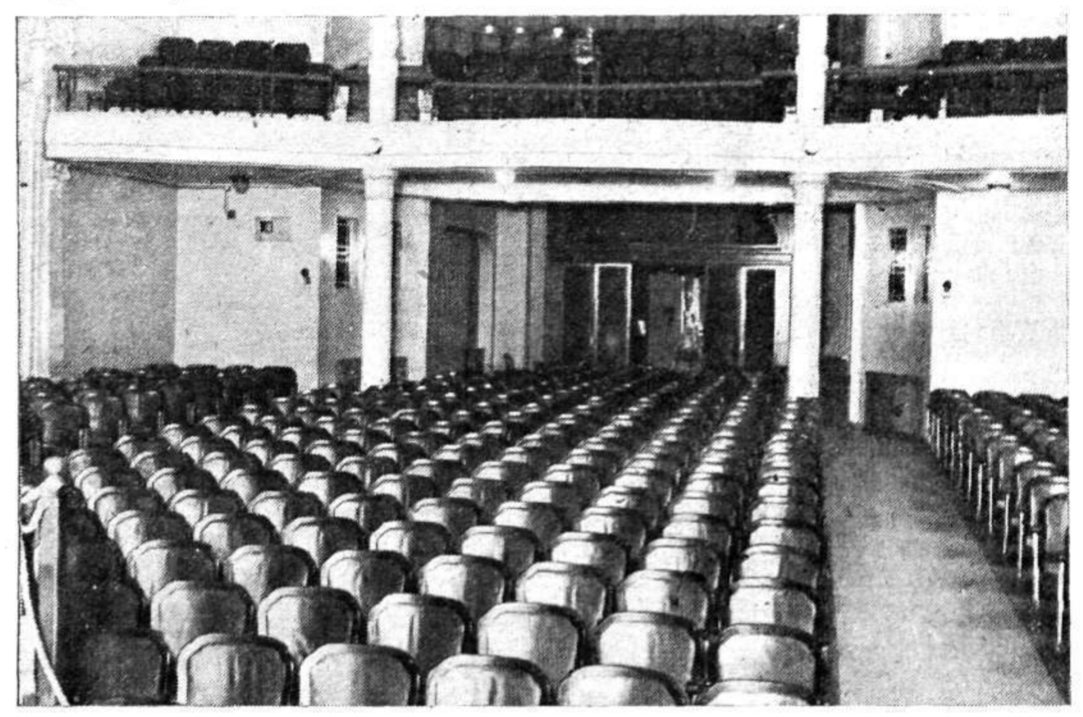
Tendrán lugar todos los jueves, en el gran salón de actos de la *Liga Argentina de Damas Católicas*, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

PRIMERA CONFERENCIA

3 DE SEPTIEMBRE, A LAS 16

La señora de Gandulfo hará demostraciones prácticas sobre la manera de preparar diversos platos de cocina, los que rifará entre las concurrentes que hayan adquirido números, que se expenderán a 20 centavos a beneficio del Patronato de la Infancia.

Las lectoras de CARAS Y CARETAS podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va al pie de esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra dirección o presentándolo personalmente en CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151; en la Compañía Primitiva de Gas, Alsina 1169, o en la boletería del salón de actos de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850.


Vista del salón de actos de la Liga Argentina de Damas Católicas, donde la señora de Gandulfo dará sus conferencias.

1.ª CONFERENCIA

Señor Director de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 1ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre ....

....

Domicilio ....

....

Las conferencias son para damas exclusivamente.

La señora Petrona C. de Gandulfo da conferencias radiales sobre el arte de cocinar, los lunes, miércoles y viernes, a las 14, exclusivamente por Radio Excélsior.

Consultorio Grafológico

Por Alfonsina Masi Elizalde

Las consultas deben dirigirse a "Consultorio grafológico de "Caras y Caretas", Chacabuco 151", enviando por lo menos una carta no menor de diez renglones, escrita en una hoja de papel entera y con la escritura natural, acompañada de la firma auténtica o de una simulación de ella que conserve las iniciales y rúbrica, con mención de la edad y del sexo. Debe agregarse un seudónimo para recibir la respuesta. Una síntesis completo del carácter sólo será posible con una documentación amplia, consistente en varios autógrafos seriados, con indicación de la fecha en que fueron escritos, pudiendo entrar en ella notas, borradores, etc.

MORENINA

HAY infinitas posibilidades de vida inteligente, de emoción y de arte, en lo que muestra su escritura, Morenina. ¿Su pesimismo no será, acaso, un poquito de coquetería? Puede suceder también que las circunstancias y el ambiente estén obstaculizando su camino. Pero, fíjese que eso no tiene sino una importancia relativa para una personalidad bien dotada. Las circunstancias pasan, porque las vencemos, o porque pasan no más, como pasa todo. Su afectividad fuerte y ávida no ha encontrado sin duda todavía el reactivo que la fije. Pesa mucho en su vida el plano sentimental; por eso buena parte de su armonía depende de que aquél tenga una resolución feliz, que está dentro de lo más factible, dadas las fuerzas atractivas de su personalidad. Sea romántica, pero no sea triste. Es un pecado en lo moral y en lo estético el ser triste. Sólo tienen derecho a ello los enfermos, porque en ellos la tristeza viene del cuerpo, a quien no se manda. Y todavía no faltará por ahí quien, como Keyserling, le diga que sí se lo manda.

CHARL

ACLARARÍA muchas cosas el dato de su edad, que usted se calla. Inteligencia discreta, con más imaginación que agudeza de juicio. Poca curiosidad mental. Naturaleza perezosa, sensible y contemplativa, con poca inquietud y poca iniciativa. Cierta capacidad de acción metódica y constante se anula por falta de estímulos capaces de acrecer su dinamismo psíquico.

SIC VOS NON BOVIS

GOYO. Como usted ve, los años son un día para una buena memoria, y sobre todo cuando se evocan los tiempos escolares, de feliz recuerdo. Su terreno es francamente emotivo, lo que prueba que la adaptación a la vida no está resuelta de un golpe, y mucho menos sin dolor y sin trabajo. Su inteligencia excelente, rápida y de juicio sagaz, no lo ayuda sino hasta por ahí no más a resolver el problema, porque fuertes corrientes de una sensibilidad inquieta y de una vida instintiva invasora, suben a trabar los mecanismos disciplinadores del carácter. Con lo cual resulta que el cuarto de siglo de que hablábamos, está bien lejos de haber pasado: hay mucho en usted del adolescente de quella época. Su personalidad actual es rica e inarmónica como una juventud llena de promesas, y para su condición de padre de familia, la posición es un poco paradojal, ¿no le parece? No dudo que haya usted realizado ampliamente su vida en lo concreto y material. Pero hay una realización interior que no puede escapar a su espíritu crítico y estético, y en realidad, sería una injusticia acusarlo de no haberla buscado, cuando toda su escritura está impregnada de su lucha en procura de ella. Muchas gracias por su recuerdo, y espero lo prometido.

NENEN

QUÍTESE de la cabeza la idea de que "la suerte" (me imagino que llama usted así a la posibilidad de ser feliz) depende de poseer "un corazón grande y noble". Usted lo tiene, dice, y no tiene "suerte". Bueno, pero es el caso que las tales posibilidades no dependen de su capacidad sentimental (que es por cierto a lo que usted llama "corazón"), sino de la capacidad de adaptación al medio en que vive, y eso, amiga mía, depende en primer término de la cabeza y no del corazón. Es decir, de sus ideas, no de sus sentimientos. Haber comprendido eso y tratar de enseñarlo, es una de las pocas ganancias reales de la psicología. Su inadaptación actual es manifiesta en su escritura, llena de inhibiciones e inclinada tenazmente a la izquierda, en plena contradicción con la dirección normal de nuestras caligrafías occidentales. La forma en que usted la traduce muestra también una inquietud de superación, como respuesta al sentimiento de descontento de sí misma, que indica que no anda desacertada en la búsqueda del remedio. Su terreno mental es capaz de proporcionarle la ayuda que usted le pida, pero su cultivo apenas mediano, le ofrece un ancho margen en el cual pueda usted emplear sus energías. Cultive su espíritu y hallará la fórmula para ser feliz.



El primer aniversario del periódico local "Actualidad", celebróse con un lunch ofrecido a su director.

DE VILLA BALLESTER





Durante la bendición de la piedra fundamental de una pileta de natación en el Club Sportivo Villa Ballester. Asistieron el Intendente Municipal, las autoridades del club y numeroso público.

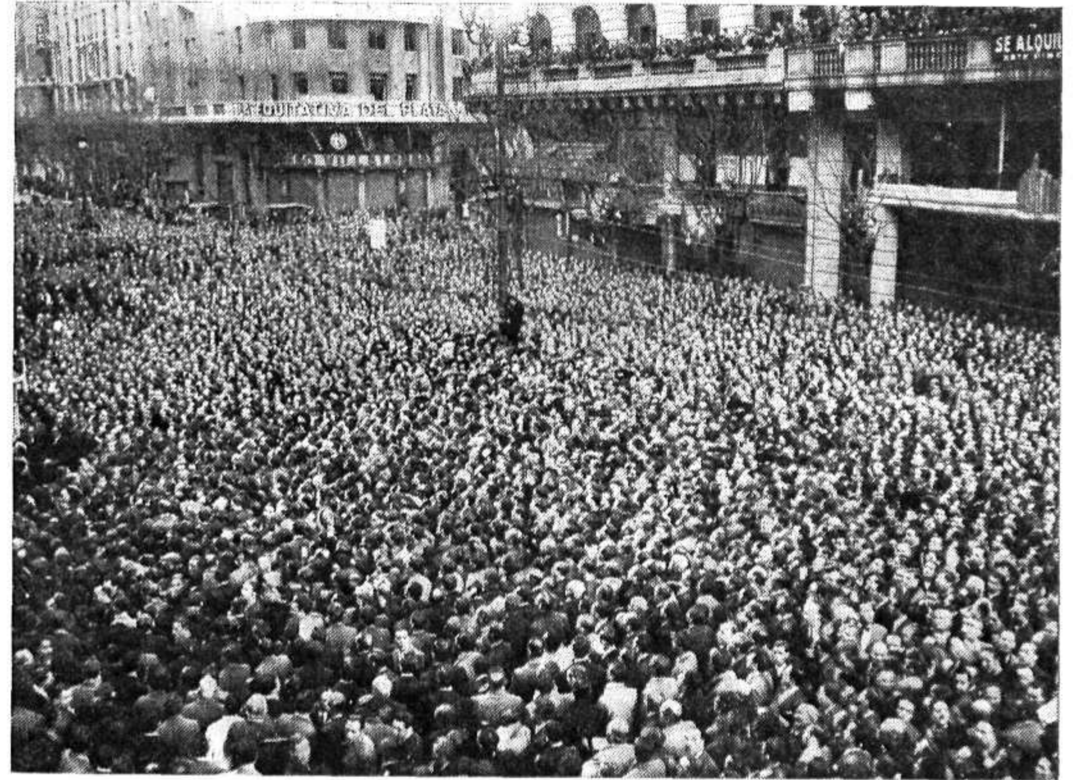
Momento en que las parejas se entregan a la danza en la velada celebrada por el Club Social y Deportivo "12 de Octubre".



Dos actos políticos



El Frente Nacional congregó a un nutrido auditorio en el mitin realizado en el teatro Coliseo, con el que ha iniciado su plan de propaganda y de acción proselitista.



Los partidos Unión Cívica Radical, Socialista y Demócrata Progresista, llevaron a cabo un grandioso homenaje a la memoria del ex presidente Roque Sáenz Peña, autor de la Ley Electoral.

Un nuevo cutis fresco y lozano con polvo LE SANCY



LE SANCY

elimina las ligeras imperfecciones y ajaduras del cutis confiriéndole toda la tersura y el encanto de la juventud.

Tonos: Piel natural, rachel, ocre, chair, morocho y rosado.

Cajas de:
0.30
0.60
0.90
1.20
Prensado
0.50 y 0.90





CARAS y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ
y MANUEL MAYOL
BUENOS AIRES, 29 DE AGOSTO DE 1936
AÑO XXXIX NUM. 1978

Magdalena Nelson Hunter

FOTO DE WILENSKI



Los alegres miembros de la Sociedad Gastronómica Alemana demostrando que saben divertirse y hacer bailes verdaderamente digestivos.



Abundaron las parejas humorísticas en la fiesta realizada en el Parque Colonial.

Polonesa japonesa, gran novedad de la velada, que los socios bailaron con toda "delikatessen".

Los alemanes se divierten

Otro aspecto de la magnífica y solemne danza internacional, que obtuvo clamoroso éxito.


El toque de silencio frente a la Catedral, donde descansan las cenizas del Libertador.


Homenaje de sus granaderos.

HOMENAJES A SAN MARTIN EN EL ANIVERSARIO DE SU FALLECIMIENTO

El jefe del 2 de Infantería al pronunciar su alocución ante el monumento.


Los cadetes del Colegio Militar junto al mausoleo de San Martín.


Comisión del Círculo Militar.


Embajador de Chile.

El general Vaccarezza durante su discurso. A su lado, los Niños Cantores de Viena, que tomaron parte con dos canciones adecuadas.




Embajador del Perú.

Delegación de Bolivia.





Consagración de la boda de la señorita Adelcia López Font con el señor Juan José Antonio Tello, en la iglesia del Socorro.

ENLACES

Señorita María del Carmen Peláez, que ha contraído enlace con el ingeniero Julio Augusto Llosa.

Señorita Elena Esther Bianchi y señor Horacio Jorge Claret, después de la ceremonia nupcial.

Señorita Rosa Lía Serra Lima, cuyo enlace con el señor Alvaro Marcelo Sires Newton fué consagrado recientemente.

EL ARTE de COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo

Petits alfajorcitos

Ingredientes

1 huevo entero.
6 yemas.
1 cucharadita de esencia de vainilla.
1 cucharadita de polvo de levadura.
200 gramos de harina.
Dulce de leche.
Miel o mermelada.

Batir el huevo y yemas, hasta que esté bien espumosa la preparación, entibiando un poquito al baño de María; agregarle después la esencia y la harina, mezclando suavemente y formar una masa; colocarla sobre la mesa, amasarla muy poco hasta alisarla, estirar con un palote, dejándola lo más finita posible, y cortar unos medalloncitos chicos, colocarlos en chapas limpias, darles unas pinchaditas y cocinarlos en horno bastante caliente.

Dejarlos enfriar, unirlos de a dos con dulce de leche y pintarlos con miel o mermelada.





Gateau "El Choclo"

Ingredientes

ARROLLADO

5 huevos.
5 cucharadas de azúcar.
5 cucharadas de harina.
1 cdita., esencia de vainilla.

CREMA

2 yemas.
100 gramos azúcar refinada.
200 gramos de manteca.
1 cucharada de coñac.
1 cdita., esencia de vainilla.

Pasta de almendras (ver páginas 119).

ARROLLADO

Batir con batidor de alambre los huevos y azúcar, entibiando un poquito al baño de María, y cuando esté bien espumosa, agregarle la harina y esencia mezclando muy suavemente; colocar en una asadera forrada con papel enmantecado, y cocinar en horno de temperatura caliente durante diez minutos; desmoldarlo sobre una servilleta húmeda, untarlo con dulce de leche, y arrollarlo dejándolo enfriar.

CREMA

Hacer un almíbar a punto de hilo fuerte, con el azúcar y un poquito de agua, y agregarla poco a poco, sobre dos yemas ligeramente revueltas mientras se bate rápidamente; se sigue batiendo hasta que esté espesa, y se le agrega entonces poco a poco la manteca; se bate hasta que esté bien espesa, y se le agrega el coñac y esencia.

Se coloca la crema en una manga con boquilla lisa y chica, y se hacen sobre el arrollado unos montoncitos imitando los granos del choclo. Con pasta de almendras color verde, se le hacen unas hojas (ver páginas 119).

Para acompañar un copetín

Ingredientes

200 gramos de queso mantecoso.
150 grs. de queso fuerte.
1 latita de caviar.
Pasta de anchoas.
200 grs. de mortadela.
Un arrolladito (ver páginas 119).
200 grs. de manteca.
1 limón.
Tarteletitas.
2 cditas. de mostaza.
1 cda. de alcaparras.
Unas rebanadas de pan sándwiche.
Sal, pimienta.

Pasar por cedazo el queso, con 100 gramos de manteca, condimentar con sal, pimienta y mostaza, y darle a la mitad un color rosa pálido.

Por separado, pasar el queso fuerte con 50 gramos de manteca. Cortar el pan de sándwiche en rebanadas muy finas y sacar de ellas unos medallones.

Preparar una pasta de anchoas, pasando por cedazo 100 gramos de manteca con 8 filets de anchoas, y agregarle una cucharada de aceite. Preparar un arrolladito de dos huevos (ver página 119).

Una vez todo preparado, se untan los medallones de pan, con distintas pastas, otros con caviar, y se les hace por encima un dibujito con 70 gramos de manteca, batida con una cucharada de jugo de limón y sal.

Rellenar unas tarteletitas con pasta de anchoas y adornarlas con huevo duro. El arrolladito se rellena con una tira de mortadela de 2 centímetros por 2, y se cortan después en medallones. (Ver más detalles en páginas 119).


Aceite finísimo
CRISTAL
Diáfano, puro, apetitoso, el ACEITE CRISTAL satisface las exigencias de los consumidores entendidos. Es un producto noble, que comunica a los manjares ese buen punto culinario, exigido por las dueñas de casa y por los cocineros. Una finura sin igual lo caracteriza, haciéndolo inconfundible. El ACEITE CRISTAL presenta condiciones que le han impuesto victoriosamente.
Concesionarios
PINI Hnos. & Cía.
LIMITADA
Aceite Comestible
Cristal
Calidad Superior
Concesionarios
PINI HERMANOS Y CÍA LDA
Buenos Aires
Industria Argentina
Contenido Neto: 1,500 Lts.
Aceite Comestible
Cristal
FERRÁN.



FOTOS DE PARIS
EXCLUSIVAS PARA
"CARAS Y CARETAS"

Traje de golf, compuesto de blusa de lana marrón y pollera marrón y "beige". Creación de Gaby Osmont.

Vestido de viaje, compuesto de saco de cuero y pollera marrón. Modelo de Marjorie Dunton.



Los legisladores mendocinos, durante su visita a la zona petrolera, repartiendo ropas y abrigos a los pobladores necesitados de Malargue.

UNA VISITA A LOS POZOS PETROLIFEROS de MALARGUE

Miembros de la Cámara de Diputados provincial que han visitado la región de Mendoza donde fueron descubiertos recientemente pozos de petróleo, en Pampa Amarilla.

Doctor Guevara Civit, presidente de la Cámara de Diputados, y los periodistas que le acompañaron en su jira de inspección.

Vista parcial de Pampa Amarilla. Uno de los pozos descubiertos, ya en explotación parcial, visitado por los legisladores mendocinos.



Un grupo de distinguidos bañistas. De izquierda a derecha: doctor Luis L. Pereyra Iraola, señorita María Luisa Pereyra Iraola, señor Carlos E. Grondona, señora María Antonia Pereyra Iraola de Grondona, señoritas Sarah Esther Pereyra Iraola y Clara Uriburu.

ROSARIO *de la* FRONTERA

Señorita Sara Pereyra Iraola.

Señora Carmen Oladen de Zuberbuhler.

Señoras Agustina Roca de Uriburu, Delia Alzaga Unzué de Pereyra Iraola y Carmen Zuberbuhler de Schoo Lastra.

El señor Martín Pereyra Iraola, rodeado de su familia, con motivo del cumpleaños de su hija María Luisa.

Señor Angel Velarde y señora Nelly Livingston de Velarde.



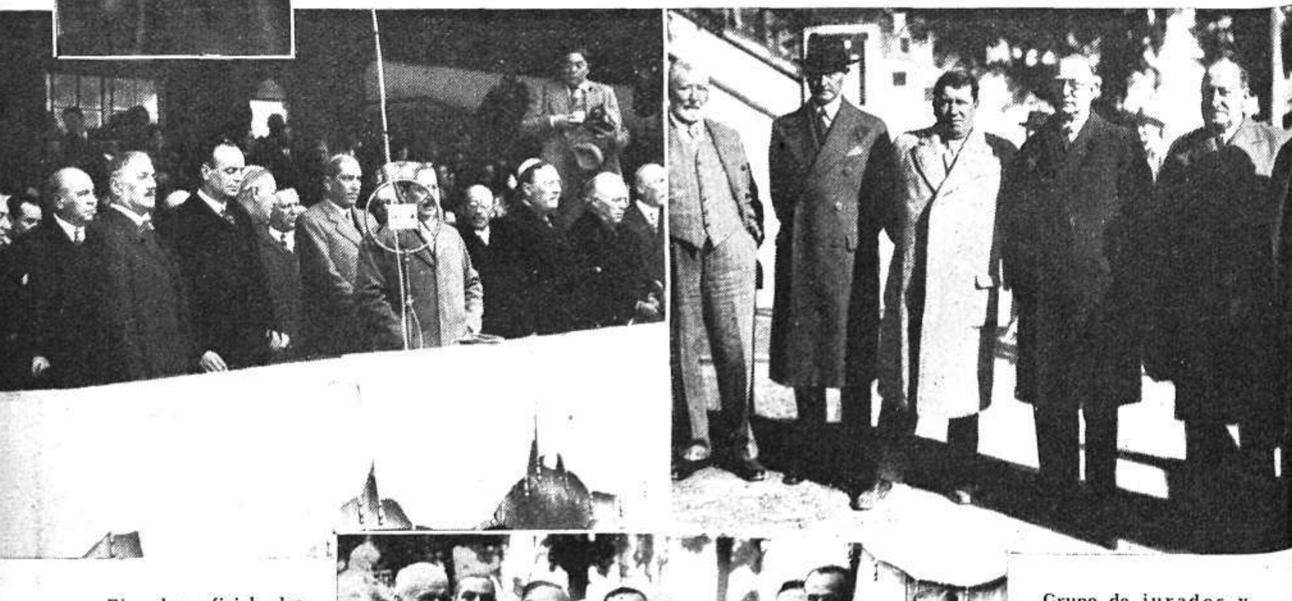
El ministro de Agricultura de la Nación, doctor Cárcano, al pronunciar su discurso, en nombre del Poder Ejecutivo.



Desfile de los productos que obtuvieron premios en el tradicional certamen.

Señor Federico Cover .ton, presidente de la Sociedad Rural de Rosario, durante el acto de la inauguración.

XXXVII Exposición Rural de Rosario



El palco oficial, desde donde el Ministro y las autoridades asistieron al acto.

●

El doctor Cárcano, acompañado por el presidente de la Rural

Grupo de jurados y dueños de animales ganadores del campeonato de toros Shorthorn.

●

y otras personalidades, durante su visita a las instalaciones.

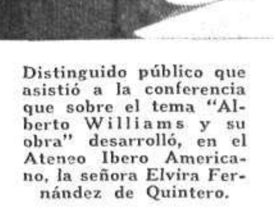


NOTAS de la CAPITAL

Los nuevos ministros del Interior y de Instrucción Pública, doctores Ramón S. Castillo y Jorge de la Torre, respectivamente, prestando su juramento en el salón blanco de la Casa de Gobierno.

El doctor Juan Nielsen durante el discurso pronunciado con motivo del reparto de premios a los alumnos del Colegio Nacional de Buenos Aires, acto presidido por el rector de la Universidad, doctor Vicente C. Gallo.

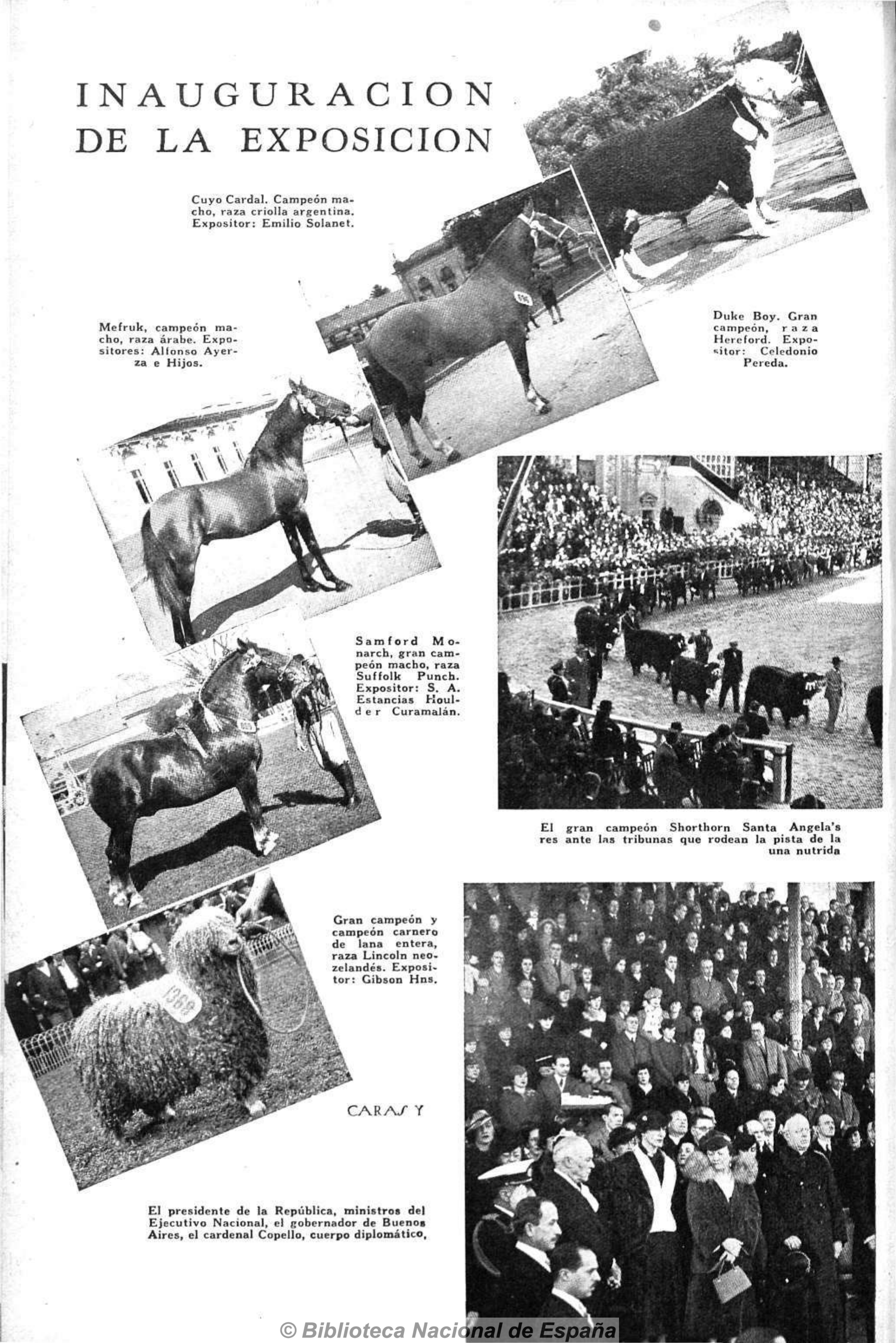
Algunos de los concurrentes al té danzante celebrado en el Club del Progreso por la Confederación Femenina de la Paz Americana.



Distinguido público que asistió a la conferencia que sobre el tema "Alberto Williams y su obra" desarrolló, en el Ateneo Ibero Americano, la señora Elvira Fernández de Quintero.

El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas, y el doctor Alexandre Buzduga, representante del ministro de Rumania, en el acto de firmar el acuerdo comercial entre los dos países.

INAUGURACION DE LA EXPOSICION



Cuyo Cardal. Campeón macho, raza criolla argentina. Expositor: Emilio Solanet.

Duke Boy. Gran campeón, raza Hereford. Expositor: Celedonio Pereda.

Mefruk, campeón macho, raza árabe. Expositores: Alfonso Ayerza e Hijos.

Samford Monarch, gran campeón macho, raza Suffolk Punch. Expositor: S. A. Estancias Houlder Curamalán.

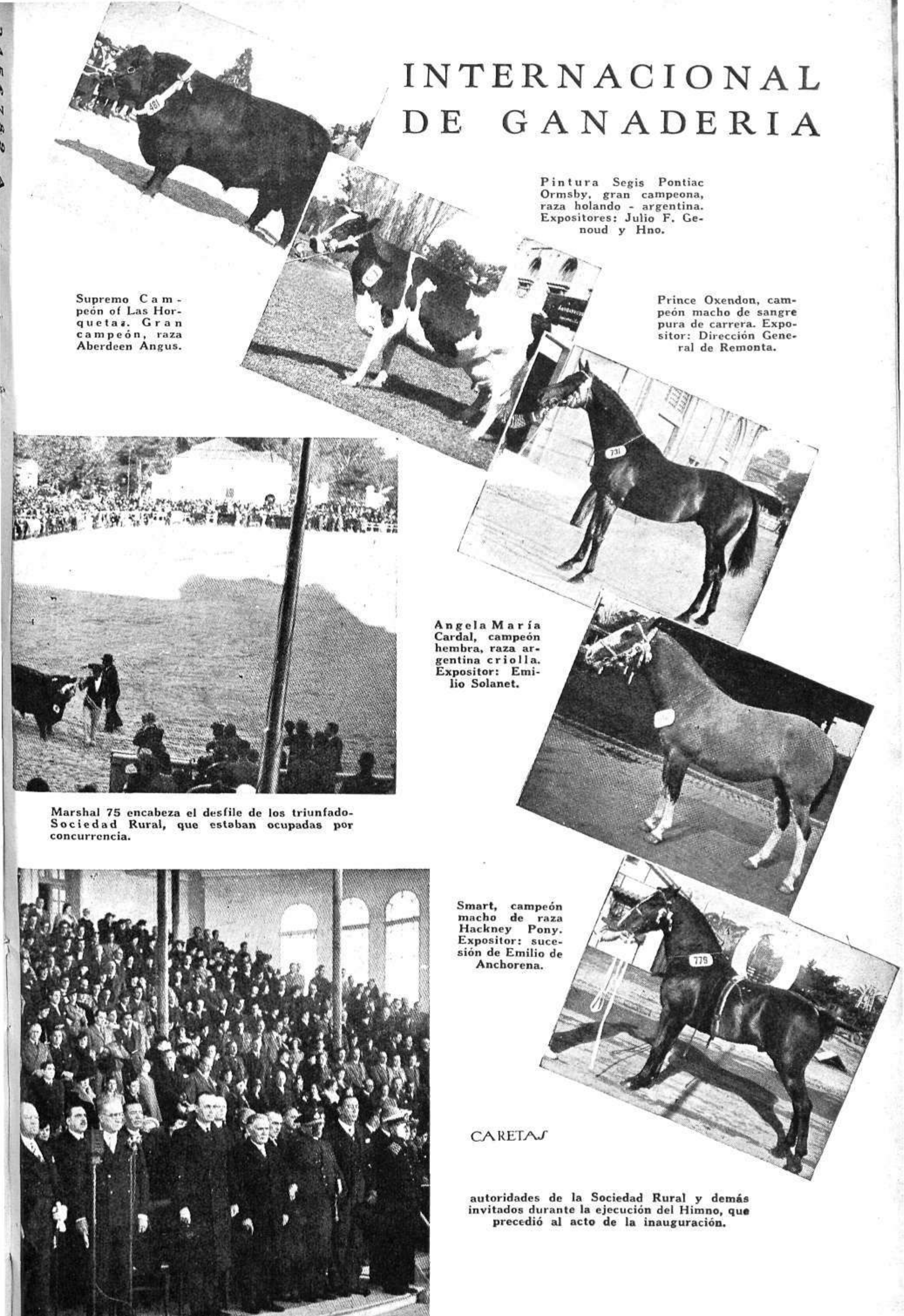
El gran campeón Shorthorn Santa Angela's res ante las tribunas que rodean la pista de la una nutrida

Gran campeón y campeón carnero de lana entera, raza Lincoln neozelandés. Expositor: Gibson Hns.

CARAS Y

El presidente de la República, ministros del Ejecutivo Nacional, el gobernador de Buenos Aires, el cardenal Copello, cuerpo diplomático,

INTERNACIONAL DE GANADERIA



Supremo Campeón of Las Horquetas. Gran campeón, raza Aberdeen Angus.

Pintura Segis Pontiac Ormsby, gran campeona, raza holando - argentina. Expositores: Julio F. Genoud y Hno.

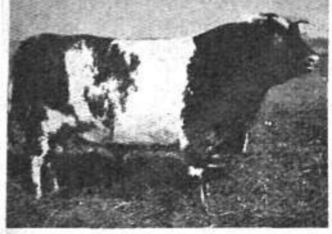
Prince Oxendon, campeón macho de sangre pura de carrera. Expositor: Dirección General de Remonta.

Angela María Cardal, campeón hembra, raza argentina criolla. Expositor: Emilio Solanet.

Marshal 75 encabeza el desfile de los triunfado- Sociedad Rural, que estaban ocupadas por concurrencia.

Smart, campeón macho de raza Hackney Pony. Expositor: sucesión de Emilio de Anchorena.

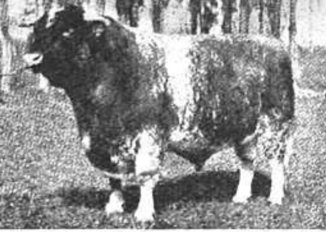
autoridades de la Sociedad Rural y demás invitados durante la ejecución del Himno, que precedió al acto de la inauguración.



"Spartan", el gran campeón de la primera exposición internacional, realizada el año 1898, en Palermo, criado por S. M. la Reina Victoria de Inglaterra, y adquirido por la cabaña "El Retiro", de la sucesión de don Narciso Vivot.



"Golden Fame I", campeón de la exposición internacional de 1910, criado por don Miguel A. Martínez de Hoz.



"Camp Hero", campeón de la exposición internacional del año 1916, expuesto por el señor Pedro T. Pagés.



"Faithful", gran campeón de la exposición internacional del año 1920, criado por el señor José M. Malbrán.

Los campeones de las exposiciones internacionales

Gran campeón Shorthorn "Santa Angela's Marshal 75"; T 1307 (177335) colorado y blanco; nacido el 26 de mayo de 1934; por Aldie Marshal y Avalanche Royal Prince. Expositores: Guillermo A. Seré e Hijos.

"Red Rover", reservado de gran campeón de 1920, criado por el actual rey de Inglaterra y adquirido en 70.000 $ por los Sres. Bautista y E. C. Alchourrón.



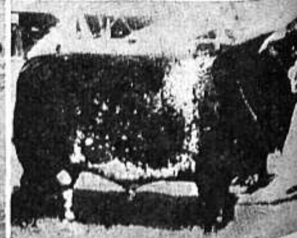
"Lame King", gran campeón Hereford del año 1920, criado por el señor Ricardo Quesada, adquirido en $ 90.000 por el Sr. Celedonio Pereda.



"Esther Bletchley Challenge I", gran campeón de 1928, expuesto por Nicolás Bruzone e Hijos, Limitada.



"Fortune Butterfly Star", gran campeón del año 1932, criado y expuesto por el señor Enrique Santamarina.



El entonces Príncipe de Gales, hoy rey Eduardo VIII de Gran Bretaña, con el presidente Alvear, en la inauguración de la Exposición Nacional de Ganadería celebrada los días 21 a 24 de agosto de 1925.

Una exposición histórica

Faithful 20, gran campeón Shorthorn en dicho certamen, que fué adquirido por 152.000 pesos, récord mundial hasta la fecha. Su criador fué don F. Seeger, y sus adquirentes los señores Ginocchio.

Valiosas opiniones sobre nuestra ganadería

Doctor Joaquín S. de Anchorena.

J. S. de Anchorena
Abogado
Reconquista 336
U.T. 31 Retiro 6331

Para "Caras y Caretas"

Todo lo que se haga y organice en beneficio de la ganadería, es genuina y eficaz labor patriótica. La República Argentina seguirá manteniendo así, su posición destacada en tan importante rama de la riqueza nacional.

Joaquín S. de Anchorena

Buenos Aires Agosto 18/1936

Autógrafo del doctor Anchorena, que dice así:
Todo lo que se haga y organice en beneficio de la ganadería es genuina y eficaz labor patriótica. La República Argentina seguirá manteniendo así su posición destacada en tan importante rama de la riqueza nacional.

Ingeniero Pedro T. Pagés.

El mas formidable factor que poseemos para resguardar el acervo económico de la ganadería nacional en estos momentos, lo constituye la gran obra que han realizado infatigablemente nuestros cabañeros y ganaderos, dando a los rodeos del país el superior refinamiento, que nos permite poner en los mercados mundiales la carne de más alta calidad al menor costo.- Nadie podrá luchar en mercados abiertos con la competencia argentina.-

Es un deber continuar aquella obra y un alto imperativo de gobierno defenderla.-

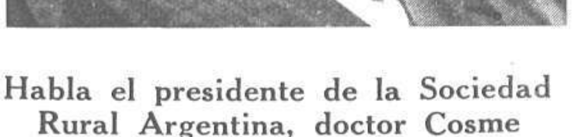
Pedro T. Pagés

agosto 12/936

Autógrafo del ingeniero Pagés para "Caras y Caretas".







Habla el presidente de la Sociedad Rural Argentina, doctor Cosme Massini Ezcurra

CON motivo de la Exposición Internacional de Ganadería, recientemente inaugurada, hemos entrevistado al señor presidente de la Sociedad Rural Argentina, doctor Cosme Massini Ezcurra, quien tuvo la gentileza de expresarnos su opinión con respecto a la importancia de esta clase de certámenes, como así sobre la situación actual de la ganadería argentina.

—Las Exposiciones Nacionales de ganadería — nos dijo nuestro entrevistado — desempeñan un papel muy importante en la vida económica de la Nación. Y en cuanto a las Internacionales, como la que acaba de inaugurarse, se realizan cada cuatro años y tienen el incentivo, además de la concurrencia de productos de otros países del mundo — Canadá, Reino Unido, Uruguay, etc. — que se someten, junto con los nuestros, al fallo de expertos jurados británicos, que nos sirven de estímulo y de saludable término de comparación. Es por estas razones — agregó — que las exposiciones de Palermo interesan, no solamente a los que dedican sus actividades a la industria ganadera, sino a todas las personas vinculadas a la economía del país, quienes saben que allí se elabora el futuro económico de la fuente madre de la riqueza argentina.

—¿Qué impresión tiene usted — le preguntamos — con respecto al estado actual de la ganadería argentina?

—El grado de perfección alcanzado por nuestras haciendas — nos respondió el doctor Massini Ezcurra — garantiza la calidad de nuestras carnes, que han obtenido una merecida fama en los mercados mundiales. Solamente la selección constante de los padres puede mantener esta calidad, que constituye la marca, por así decirlo, del producto argentino. Habla muy alto — nos dijo en seguida — en favor de la dedicación y del espíritu de progreso de los ganaderos argentinos, el hecho de que no hayan abandonado, ni aun en las épocas de mayor crisis de la ganadería, el mejoramiento de sus campos y el refinamiento de sus haciendas.

Y, para recalcar la labor de perfeccionamiento de nuestros criadores, el doctor Massini Ezcurra nos manifestó en seguida:

—Los cabañeros, de cuyo trabajo pertinaz depende la conservación de las mejores corrientes de sangre de nuestros ganados, han sufrido en grado máximo el perjuicio de la baja de precios, a pesar de lo cual no ha descendido, en ningún momento, la calidad que tanto dinero y sacrificios cuesta mantener.

Conceptos del doctor Horacio N. Bruzone, presidente de la Junta Nacional de Carnes

EL doctor Horacio N. Bruzone, presidente de la Junta Nacional de Carnes, haciendo a CARAS Y CARETAS objeto de una deferencia especial, y que nosotros agradecemos debidamente, nos expresa:

—El propósito que decidió a la Sociedad Rural Argentina a efectuar exposiciones ganaderas internacionales, fué el de procurar oportunidades para establecer comparaciones entre los productos argentinos y los de otros países. Certámenes de este carácter se realizan desde hace años y en cada uno de ellos ha podido comprobarse, en cuanto a vacunos se refiere, que los productos argentinos soportan holgadamente la prueba. El término de comparación más interesante para nuestros productos, es el inglés, por ser Inglaterra la nación que a más alto grado de perfección ha llevado su producción vacuna. Y puede asegurarse que en todas las exposiciones internacionales realizadas hasta hoy, los vacunos argentinos nada han tenido ni tienen que envidiar a los ingleses. Bien es verdad que el producto importado tiene, en estos casos, en su contra, la circunstancia del viaje que influye en el desmejoramiento de sus condiciones, pero éste es un factor en cierto modo relativo.

—¿Qué impresión tiene usted de la actual Exposición Internacional de Ganadería?

—Inmejorable — nos responde categóricamente el doctor Bruzone. Puede asegurarse — agrega — que nuestra producción vacuna está en el mismo grado de perfeccionamiento ya observado en exposiciones anteriores. No sé si cabría decir que ha alcanzado un punto más, pues cuando se ha llegado a tan alto exponente, parece difícil que pueda lograrse mayor superación.

—¿A qué causas atribuye usted este resultado?

—Desde luego, las condiciones naturales de nuestro suelo favorecen en sumo grado la producción ganadera. Nuestro país tiene un clima privilegiado, que permite la cría a campo abierto, cosa que no ocurre en otros países productores. Por otra parte, el afán de perfeccionamiento puesto a prueba en nuestros cabañeros es un factor decisivo en estos resultados. Ellos sienten una verdadera pasión por producir calidad. Y es así como la han logrado, pese a todas las dificultades. Me complazco en hacer este elogio en homenaje a los productores argentinos, que no persiguen un fin meramente utilitario, sino que ponen también en sus tareas un sentimiento de patriotismo, convencidos de que contribuyen al progreso económico de la Nación.



El doctor Tomás M. Elío, que ha sido nombrado ministro plenipotenciario de Bolivia ante nuestro gobierno.

El profesor francés Augusto Perret, que ha llegado a Buenos Aires invitado para dictar un ciclo de conferencias.



El doctor Georges Mouriquand, que por invitación de la Universidad de París, dictará varias conferencias en ésta.



El doctor Luis Barros Borgoño, que ha sido nombrado embajador de Chile en nuestro país.

Figuras de actualidad

La señorita Mabel Mira, que se acaba de graduar de ingeniero agrónomo, habiendo sido felicitada.





El doctor H. A. van Karnebeek, que presidirá la comisión comercial holandesa que nos visitará.



El filósofo Jacques Maritain, verdadero embajador del pensamiento de su patria, llegado a Buenos Aires en estos días.



El cadete naval Marcelo A. Elías, quien nos remitirá fotos y notas del actual viaje de la "Sarmiento".

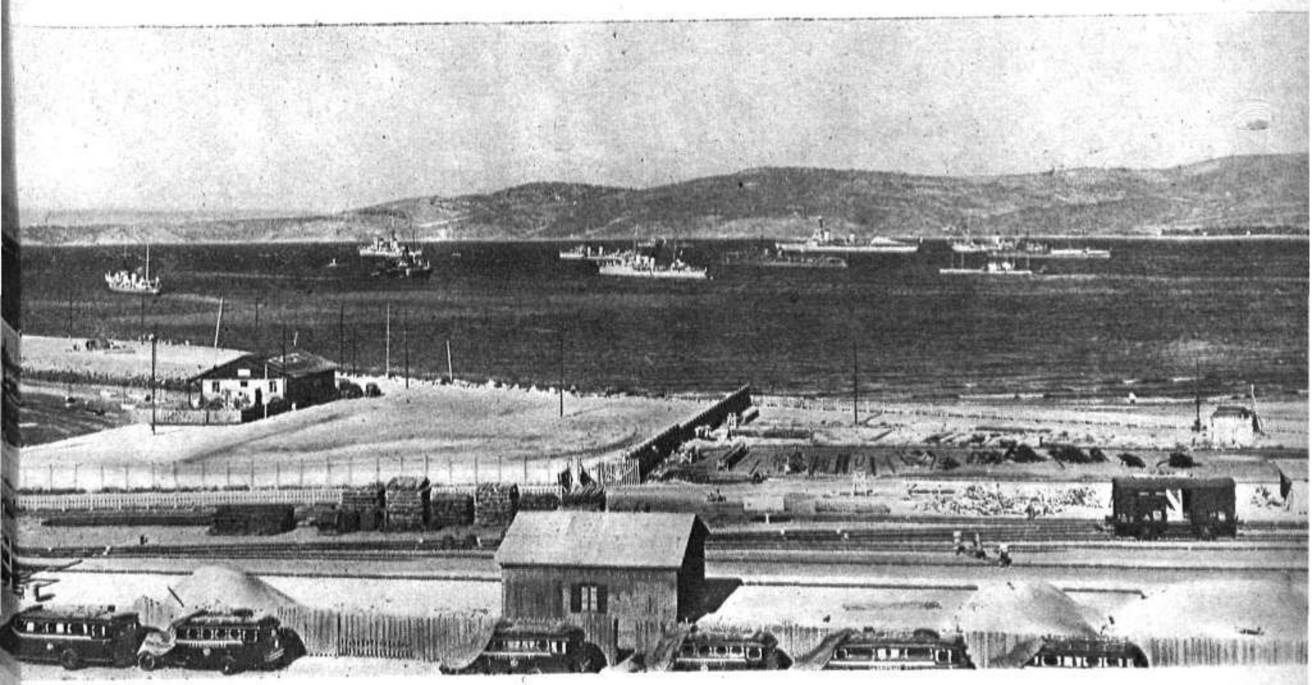
¡QUE PROGRAMA!

Nuevo tipo de estudiante primario.

Caricatura de Alvarez.

Grupo de milicianos leales al trepar una pendiente para sorprender a los facciosos, en el Guadarrama.

La guerra civil en España



Buques de guerra de diversas nacionalidades en el puerto de Tánger. Entre ellos se ven algunos torpederos gubernistas, que toman parte en los bombardeos de Ceuta, Tarifa y Algeciras.

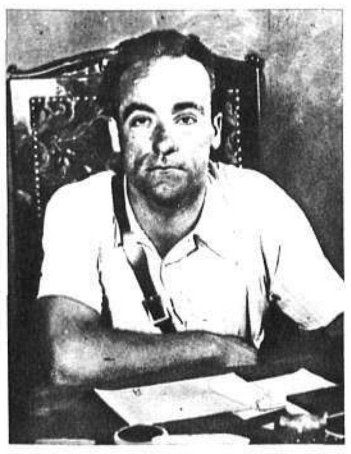


Tiradores revolucionarios que desde la cumbre de los Tres Coronados hostilizan a la guarnición leal del fuerte de San Marcos, defensor de Irún.

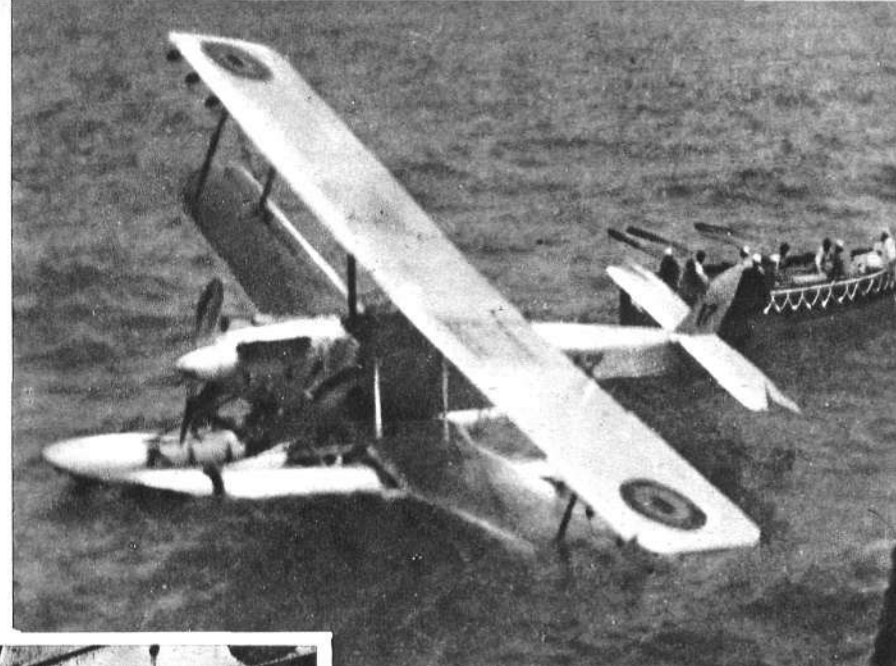
Don Daniel García Mansilla, embajador argentino en España, cuya enérgica actitud supo imponer los fueros del derecho de gentes, merced a lo cual logróse el rescate de 72 refugiados en la embajada.

Hospital de primeros auxilios, instalado en el frontón madrileño de Recoletos por el gobierno.

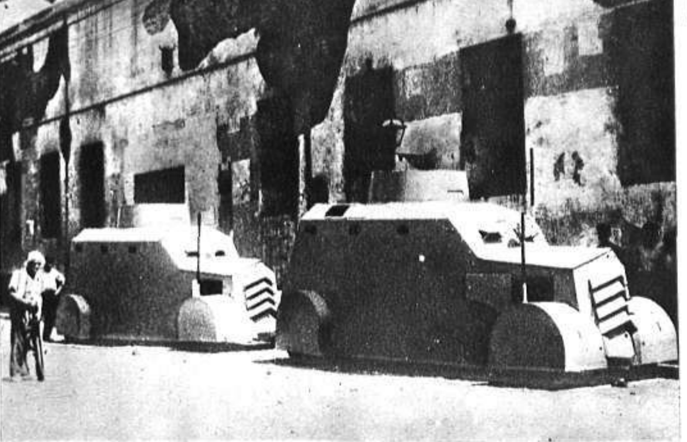
Un cocinero de las fuerzas gubernamentales en el frente de Guadarrama, conducido por un miliciano al próximo puesto de sangre, para ser curado de una grave herida.



M. García Oliver, considerado como uno de los jefes del gobierno catalán, fotografiado en su despacho del Comité Central de las Milicias.

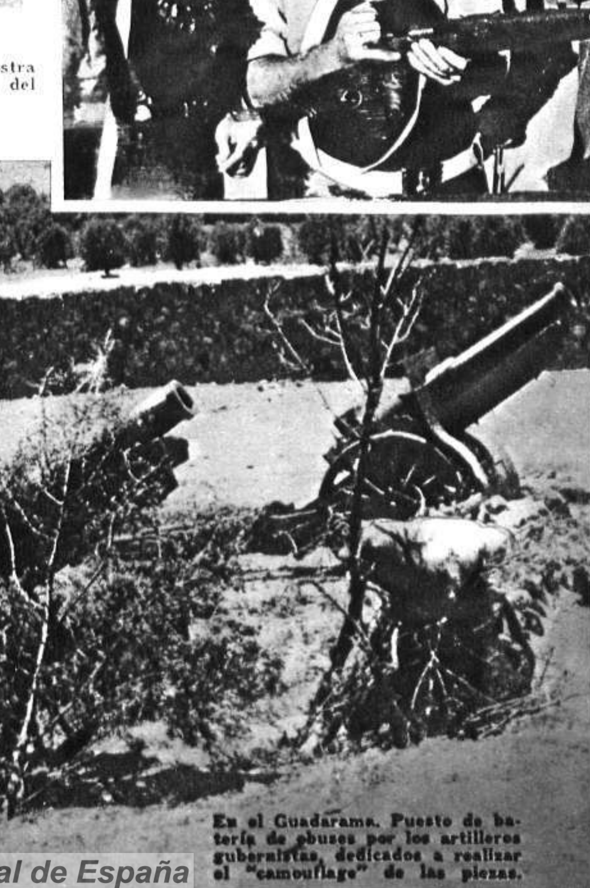


Bote salvavidas de un barco de pasajeros inglés salva a los tripulantes de un avión leal que cayó al agua después del bombardeo de la isla de Mallorca.



Dos tanques blindados, construídos en los talleres metalúrgicos barceloneses, listos para emprender la marcha.

Miliciano madrileño que adiestra a su esposa en el manejo del fusil.



En el Guadarrama. Puesto de batería de obuses por los artilleros gubernistas, dedicados a realizar el "camouflage" de las piezas.



El general Cabanellas recibido con entusiasmo a su llegada a Salamanca.



El presidente del Consejo de Ministros, señor Giral (en el centro, con anteojos), recibe en la estación de Madrid a los voluntarios valencianos.



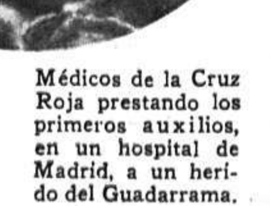
El diputado nacionalista Cuming y el intendente de Zaragoza, Ricardo Jiménez, directores de la insurrección en aquel sector.



Afiliados del Frente Popular durante la ocupación de los locales del Nuevo Club Republicano.



Soldados del gobierno, pertenecientes a las tropas que se apoderaron de Siétamo, a 15 kilómetros de Huesca.



Médicos de la Cruz Roja prestando los primeros auxilios, en un hospital de Madrid, a un herido del Guadarrama.



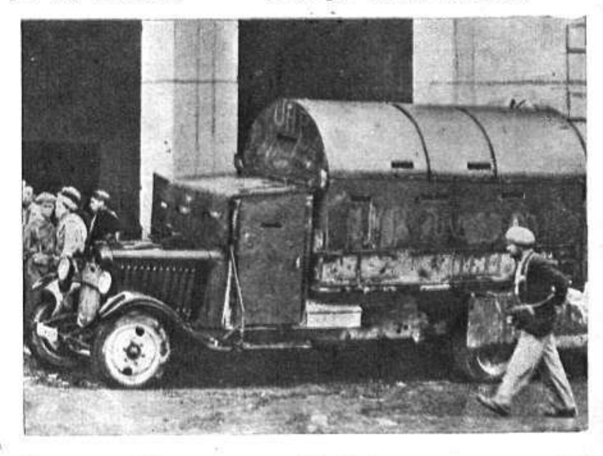
Una escena de la lucha en las calles matritenses. Desde una azotea jóvenes y mujeres hacen fuego contra un cantón ocupado por los fascistas.



Voluntarios nacionales de las tropas insurrectas, encargados de mantener el orden en las calles de Burgos, baluarte principal de los rebeldes.



Hilaria Sánchez, la mujer jefe del grupo libertario del barrio de la Prosperidad, con sus compañeros, haciendo guardia en el Guadarrama.



Camión convertido en tanque blindado, que se aprestaba a salir de Pamplona para conducir insurrectos navarros.

Cocina de campaña del ejército gubernista, a la hora del rancho. A la derecha una miliciana madrileña.



El trajín cotidiano en el muelle de algodones. Los tinglados tienen una capacidad para dos millones de fardos de algodón.

●

●

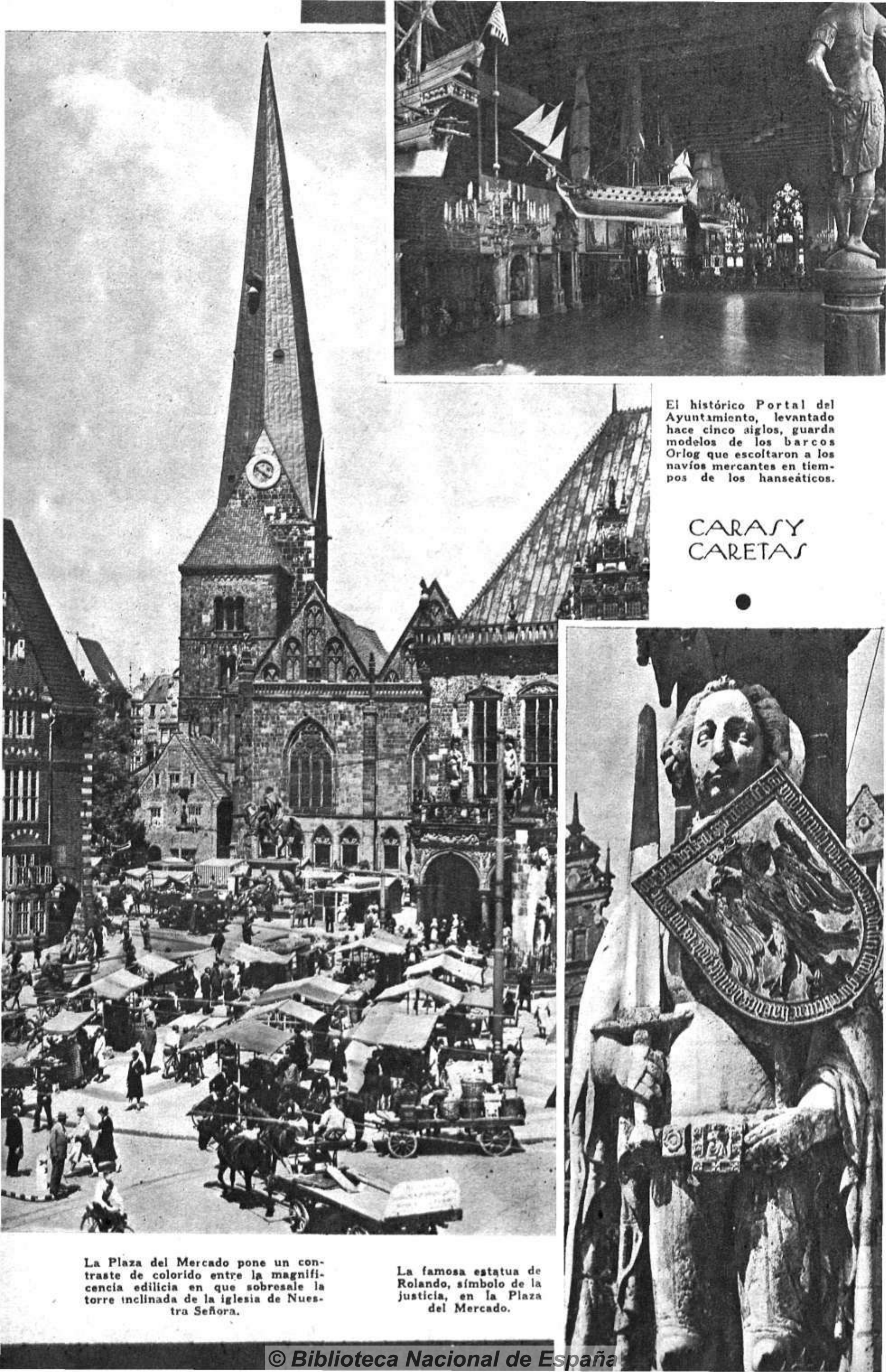
El Palacio Municipal, severo y suntuoso, joya del Renacimiento alemán.

Bremen, magnífica y laboriosa

Vista general de la Bremen antigua, cuya historia está saturada de leyendas.

CARAS Y CARETAS

Puerto II de Bremen, donde convergen las principales actividades de la ciudad.



El histórico Portal del Ayuntamiento, levantado hace cinco siglos, guarda modelos de los barcos Orlog que escoltaron a los navíos mercantes en tiempos de los hanseáticos.

La Plaza del Mercado pone un contraste de colorido entre la magnificencia edilicia en que sobresale la torre inclinada de la iglesia de Nuestra Señora.

La famosa estatua de Rolando, símbolo de la justicia, en la Plaza del Mercado.



El doctor Bortscheller, director del Patronato de Turismo de Bremen.

Bremen, legendaria y hermosa

En ninguna parte de Bremen tiene el forastero la impresión de hallarse en una capital importante como lo es esta urbe, cuyo pulso repercute en todo el mundo. A su llegada a esta ciudad le reciben suburbios sumamente extensos de lindísimos chalets que están rodeados de bellos jardines que brillan por su extraordinaria limpieza y cultivado esmero. El núcleo de la ciudad no diverge en mucho del aspecto de los barrios exteriores. Así se comprende que Bremen es con sus 323.000 habitantes la ciudad más extensa de Alemania en relación a su número de habitantes: del este al oeste ocupa una superficie de 26 kilómetros de longitud.

El corazón de Bremen es hoy, lo mismo que siglos atrás, su antigua plaza del Mercado, ceñida por grandiosos edificios de arte antiguo. Parece que aquellas maravillosas casas nos revelan la crónica de esta ciudad, su inmensa riqueza en tiempos pasados. La serie de lindísimas casas que rodean la plaza está coronada por el suntuoso Palacio Municipal, joya preciosísima del Renacimiento. No hay en toda Alemania casa consistorial que pueda compararse con ésta.

Del origen de esta ciudad sólo reza una leyenda: en los primeros centenios de la Era Cristiana unos marinos expulsados navegaban por el río Weser; sorprendidos por una tormenta saltaron en tierra buscando refugio en una colina arenosa, cercana al río; allá encontraron una gallina que buscaba poner a salvo sus polluelos; interpretando este hallazgo como pronóstico favorable, decidieron establecerse en la colina. Navegantes, pues, fueron los que fundaron esta ciudad, y desde entonces a hoy la navegación caracteriza la vida de Bremen, en tanto que su existencia ya no es concebible sin la navegación y el comercio. La ciudad se extiende a lo largo del río Weser y parece ser un anfibio que muere cuando se le corta el agua.

Ante el Palacio Municipal se levanta firme la estatua de Rolando, popularísima en toda Alemania. Pero este Rolando es para el bremense mucho más que popular, es su símbolo de rectitud y justicia y la vanguardia de los derechos del ciudadano. No es por una casualidad que se haya colocado de cara hacia la catedral. En aquellos tiempos de discordias entre eclesiásticos y burgueses, demostraba el Rolando con su espada y escudo y con su sonrisa tranquila a los soberanos de enfrente que vigilaba celoso por los derechos del ciudadano. Los siglos en nada han podido afectar la venerada estatua de Rolando; el adelanto y espíritu modernos, lo mismo que el tecnicismo de nuestros días, le han tenido que respetar y aunque el tranvía haya logrado meterse entre el palacio antiguo y esta histórica figura, no consiguieron los mayores esfuerzos de la compañía de tranvías desplazar el monumento unos metros hacia el centro de la plaza del Mercado, a fin de posibilitar mejor desarrollo al tráfico; firme y con su típica sonrisa se burla de todos los ataques que se le dirijan a la gloriosa tradición que representa, y a la que el bremense confiesa una profunda adhesión. Este Rolando no es más que la forma petrificada del carácter probo del hombre que aquí reside; es la imagen en que cada bremense se ve retratado. Hombre callado, de inquebrantable fuerza y rectitud, de un espíritu audaz y emprendedor, prefería documentar su valor no con palabras, sino con obras. De aquí que la cara de esta ciudad ostenta el carácter de terruño, y ya hay que conocer más a fondo la vida que palpita en esta urbe para conocer la curiosa contradicción entre su vida interior y su apariencia exterior.

A orillas donde el río traviesa el casco an-

tiguo de la ciudad, se levanta gran número de almacenes antiguos. Allá estaba el primer puerto de Bremen, desde donde los veleros se lanzaban a los mares en conquista de nuevas plazas para el comercio, cruzando el mar del Norte y el Báltico. De allí zarpó la primera expedición en 1041 para el Polo Norte, y un bremense, Radtke von der Osten, emprendió en 1529 los primeros viajes del norte de Europa a Africa y a las islas Canarias. Con el vigoroso empuje que se iba dando al comercio y la navegación exteriores se llegó al punto de resultar insuficiente este puerto para abarcar el crecido número de veleros que traficaban por él. En 1619 tuvo que construirse el puerto de Vegesack, distanciado río abajo 20 kilómetros de Bremen. Por los años de 1700 navegaban barcas bremenses por el estrecho Dawes y las aguas de Groenlandia en pesca de la ballena. Poco después, el cónsul Carlos Felipe Cassell conduce el barco "Prasident von Bremen" con rumbo al lejano Oriente, para ganar al comercio bremense los mercados de aquellas costas. Mientras tanto también se dirigían los veleros de esta ciudad hacia el oeste; consiguiéronse instalar líneas directas con Norteamérica y en consecuencia del floreciente negocio que se desarrollaba con los países norteamericanos, se abrió en 1796 la primera oficina consular de los Estados Unidos en Bremen. Las condiciones fluviales del Weser ya no admitían el acceso de los barcos de mayor calado en el puerto de Vegesack, y en 1827 construye Smidt, el más famoso de los burgomaestres bremenses, el puerto de Bremerhaven a la desembocadura del río Weser, en el mar Norte. En el mismo año ratifica el tratado comercial con el Brasil y los Estados Unidos de Norteamérica. Las ventajas de estos tratados hacen de Bremen el más importante mercado de tabacos en el comercio internacional. Se comprende que por el puesto importantísimo que los puertos de Bremen ocupaban en el tráfico internacional marítimo, atracase el primer vapor "Wáshington", de la Ocean Steam Navigation Company, en el puerto de Bremerhaven, inaugurándose la primera línea de vapores correos entre América y el continente europeo. Parece con estas reseñas que el comercio y la navegación bremenses prosperaban sin entorpecimiento de ninguna clase; todo lo contrario; Bremen siempre tenía que luchar por el predominio sobre el río Weser, pues sólo dentro de esta hegemonía puede concebirse la prosperidad de la vida comercial y la libre salida a los mares. Mientras el audaz espíritu de estos navegantes afanosos los hacía avanzar en la conquista del mercado mundial, peligraba gravemente la existencia del puerto de Bremerhaven. La ciudad de Oldenburgo observaba con celos el florecimiento tan pronunciado del comercio y la navegación bremenses y hacía esfuerzos para ganarse el tráfico de carga, substrayéndolo siquiera en buena parte al puerto de Bremerhaven. Decididamente resolvieron entonces los bremenses mejorar las condiciones de navegación en el río Weser, para que los vapores y barcas pudiesen llegar hasta Bremen, y ya en 1885 se inauguró la primera dársena al norte de la ciudad, con lo cual se puso la base para el actual puerto que con su instalación técnica es el mejor de Alemania y el más importante de Europa por su trasbordo por ferrocarril, que le confiere su característica sobresaliente. Así como la ciudad misma nos ofrece el cuadro de tranquilidad absoluta, se oyen en el distrito portuario las voces palpables del trabajo. Las instalaciones grandiosas, los espaciosos almacenes, los vapores, astilleros y las fábricas mejor que nada hacen resaltar el continuo flujo y reflujo de mercancía procedente de todos los países. Hay puertos especiales para la carga y descarga de cafés, tabacos, frutas, carbones y coque, sales potásicas, etc. Este puerto, empero, es el más importante por su importación de algodones. En dos gigantescos tinglados caben más de dos millones de bultos de esta fibra blanca. Grúas potentes y muy ágiles constantemente inclinan, levantan y giran sus brazos sobre los vapores y nueve de estas grúas pueden trabajar simultáneamente en un solo barco sin estorbarse mutuamente, descargando por hora 1.500 bultos. Tan enorme es el tráfico de algodón en este puerto, que si pusiéramos la cantidad de bultos de algodón que anualmente pasan por este puerto en una fila, ésta alcanzaría una longitud de 5.000 kilómetros. Por los tinglados de algodón pasan tuberías de agua que automáticamente entran en función al originarse un incendio. Las medidas de seguridad se aplican a todo el puerto en general y tan perfectas son que las compañías de seguro rebajaron los premios del seguro en un 30 por ciento, privilegio de que sólo goza el puerto de Bremen.

De los trece puertos de esta ciudad ocupa el puerto II el primer puesto, por su tecnicismo y su importancia. Allí se batieron las cifras de récord mundial en lo que respecta al despacho de barcos, alcanzándose la enorme cifra de 4 millones de toneladas por año. Frente a la entrada en este puerto está la estación de carga y descarga de cereales, la más importante de Europa. Toda la descarga de cereales se verifica automáticamente, incluso el pesar, embolsar el trigo, atar las bolsas y transportarlas en los vagones del ferrocarril con que están enlazadas estas dársenas de esta estación. 12.000 bolsas de trigo pueden transportarse por hora.

Detrás de la estación de trasbordo de cereales se hallan los astilleros de la A. G. Weser, que dan trabajo a 12.000 obreros. En una construcción alta de hierro que hoy se destaca visiblemente entre las demás, se construyó en 1928 el gigante de los océanos, el vapor "Bremen", de 51.000 toneladas, que es el barco más grande de la flota alemana.

Con la construcción de este puerto al norte de la ciudad no quedó muerto por completo el puerto de Bremerhaven, aunque fué absorbido

todo su movimiento de carga por el nuevo puerto de Bremen, pues el primero ganó en importancia como puerto de pasajes. Su instalación ajustada a su nuevo destino es de lo más perfecto que se encuentra en Europa. Estación para los mares se titula el puerto de Bremerhaven con "Columbuskaje" (Muelle de Colón), con su empalme directo con trenes especiales y expresos para todas las capitales de Alemania. En la "Columbuskaje" atracan los gigantes del océano, "Bremen", "Europa" y "Columbus", los tres barcos más grandes y rápidos de la flota mercantil alemana y que trafican entre Nueva York y Bremerhaven. Hacen escala en el mismo desembarcadero las tres motonaves más modernas, "Scharnhorst", "Gneisenau" y "Potsdam", de un reciente servicio rápido al lejano Oriente. Todos estos barcos pertenecen a la compañía naviera del Lloyd Norte Alemán, la más grande e importante de Alemania, que con el conjunto de tonelaje de sus más de cien barcos forma la tercera parte del tonelaje total de la flota mercantil alemana.


El senador Bernhard, jefe de la sección de Economía del Senado de Bremen.

Al dar una idea de la sobresaliente importancia de esta ciudad y sus puertos en el mercado internacional y al reseñar la crónica de Bremen, retratando también a sus habitantes, es fácil incurrir en el erróneo criterio de que el bremense es un hombre cuyo exclusivo interés por su comercio y navegación no admita otro interés que amenice su vida. Es verdad que su carácter parece extraño a primera vista; es callado, reservado, audaz y conquistador, y como además conserva en mucho las antiguas costumbres patricias, creemos que es altivo. Verdad es también que Bremen no es una ciudad de ruidoso divertimiento y en absoluto le falta aquel barrio portuario de ambiente internacional de distracciones, como lo tienen todos los puertos internacionales de alguna importancia. Enemigo de todo ruido es el bremense muy amante del arte teatral y de la música; sus teatros y salones de conciertos figuran entre los mejores de Alemania. Siempre que se trataba de contribuir pecuniariamente para mejorar el aspecto hermoso de la ciudad, para enriquecer el arte, metía hondamente la mano en su bolsa. El bremense que corría y residía en tierras lejanas no se olvidaba de su patria aun en órdenes no directamente enlazados con el comercio. Enviaba a su ciudad testigos de la cultura y civilización de otras tierras, que sirviesen para comprender y profundizar más otras razas y ambientes. Y la ciudad tuvo la loable idea de coleccionar todo ello en un museo, llamado de Ultramar y Colonias, que ocupa el primer puesto en Alemania.

En este mismo abrió por primera vez sus puertas la Academia de Arte Nórdico. En ninguna otra ciudad del norte de Alemania se hubiese encontrado mejor terreno que en Bremen para secundar los fines de esta academia. En las antigüedades de esta ciudad, en sus museos de arte, particularmente en el Museo Focke, exclusivo de arte histórico, de la Baja Sajonia, encuentra el alumno vasto campo para sus estudios. El objeto primordial que persigue la Academia de Arte Nórdico es llevar al alumno desde los principios en el arte a la máxima comprensión y ejecución artísticas. Se facilita la entrada a aprendices especialmente capacitados en los artes y oficios a que se dedican. Condición es que tenga un aprendizaje de por lo menos dos años. Se practican en los tres primeros cursos los pasos primeros en el arte y los oficios. Como el dibujo se considera esencial y fundamental para todos los artes y oficios, se concentra en él el estudio de alumno en estos tres cursos. Para la técnica del dibujo sirven plantas y figuras, exceptuando el vivo modelo, y se le enseña al alumno el reproducir estos modelos ya en formas ornamentales. Después de este estudio en que el alumno tenía sobrada ocasión de examinar su facultad especial para determinado arte u oficio, entra de lleno en el estudio de la asignatura que libremente ha escogido. Norma muy fundamental, que se persigue en todos los estudios de la academia, es el espíritu de compañerismo entre el profesor y los alumnos.

Especial renglón se dedica aquí a la famosa y original "Bottcherstrasse (calle de los toneleros), que es una gran curiosidad en Bremen. La calle lleva su nombre por los toneleros que desde muchos siglos atrás la habitaban. Aquí tenían sus talleres, donde fabricaban barriles para vinos y para pescados. En el año 1913 determinó el ayuntamiento derrumbar esta calle y construir en su sitio un "hall" de mercado. Pero el renombrado industrial y cónsul general don Ludwig Roselius había adquirido en 1904 la más antigua casa patricia de Bremen, construída en esta calle en 1280. La instaló con el más precioso mobiliario antiguo

que pudo conseguir, y esta su casa predilecta le servía de descanso y retiro. Con el general derrumbamiento tuvo que derribarse también la casa de Roselius, pero el industrial compró toda la calle, la hizo derrumbar toda a excepción de su casa, y del montón de escombros y ladrillos hizo edificar una nueva calle por los más célebres artistas de esta región y ellos levantaron una calle que por su forma artística, original y sumamente interesante no tiene igual en el mundo. Hoy esta calle es una colonia de artistas que aquí se dedican a sus artes bajo el patrocinio del mismo señor Roselius; exponen y venden sus obras en salones. Fuera de estos talleres y exposiciones hay en esta calle una muy variada exposición general de artes y oficios de artistas bremenses y forasteros; hay exposiciones de pintura de maestros antiguos y modernos, museos, salones de recreo y distracción, salones de clubs, bibliotecas, restaurantes, etc., todo en un estilo original y extravagante, de formas raras, tal como los artistas constructores lo tenían encomendado; así se comprende y se excusa por la idea original que se perseguía, la poca consideración que acá o allá se ha tenido con las normas generales del gusto. A la entrada en esta calle queda a la izquierda la casa de la famosa pintora Paula Becker Modersohn, fallecida en 1907. Este edificio demuestra una rara y descabellada distribución y disposición de ladrillos, que difícilmente puede ser obra de un arquitecto. Tampoco lo es: su constructor es el genial escultor profesor Hoetger, quien edificó la casa sin tener para ello planes ni dibujos; personalmente dirigía las obras y daba instrucciones a los albañiles conforme a las ideas que se le ocurrían. En esta casa está la exposición general de artes y oficios en el primer piso, y en el segundo está la exposición de pinturas de Paula Becker Modersohn. Interesantísima por su original forma es la fuente de "Los Siete Gandules"; es obra del mismo profesor Hoetger. Su denominación radica en una leyenda bremense que cuenta de siete hermanos patricios que por su comodidad y pereza hicieron mucho bien. En siete nichos de la fuente están tumbados estos siete tipos, y el profesor Hoetger les imprimió con mucho acierto los rasgos de su holzanería. En la tubería de aguas de esta fuente montan cuatro animales que son los famosos cuatro músicos bremenses de que canta otra leyenda popularísima. El caserío a la derecha de la calle está construído en lindísimo estilo bajosajón; casas pequeñas con sus tejados agudos. Contiguo a la casa Paula Becker Modersohn encontramos la ya citada casa antigua del señor Roselius, por la cual se construyó toda la calle. La casa Roselius es un verdadero templo de gran número de preciosísimas joyas artísticas. Entre las muchas pinturas de esta casa no faltan algunas del célebre maestro holandés Rubens, otras de los Lucas Cranach, padre e hijo. Mucho se nota en la casa la influencia del antiguo arte holandés en Bremen y sus alrededores; lo prueba una vez más la magnífica y lindísima colección de azulejos y porcelanas holandesas de Delft. Todo el mobiliario de esta casa se compone de riquísimas piezas antiguas ordenadas con exquisito gusto. Capacidades reconocidas han afirmado que esta casa, con su enorme riqueza de arte interior, no tiene otra semejante en Alemania. En la plazuela pequeña de la calle nos sorprende el suave sonido de un juego de campanas de porcelana; toca dos veces al día durante un cuarto de hora, mientras se abre una torrecita y desfilan diez cuadros de los más renombrados vencedores de los océanos. El final de la calle lo cierran dos cosas: la casa Atlantis, obra del genial escultor Hoetger, y la casa Robinson Crusoe, que lleva este nombre porque el padre de este aventurero era un comerciante bremense. En el último piso de la casa Atlantis se halla el museo prehistórico, con 50.000 piezas y hallazgos, de los cuales algunos indican una edad de más de 200.000 años. La calle Bottcherstrasse es pequeña, pero en su seno alberga una riqueza fabulosa de arte antiguo y moderno, a parte de ideas originales que se realizaron y le dan un aspecto extravagante.

Bremen, con sus múltiples atractivos de arte y curiosidad, no es una ciudad que en pocas horas pueda conocerse. En nuestro paseo por calles, parques y puertos descubrimos siempre nuevos atractivos en medio de la típica tranquilidad y sencillez de la urbe. Algún tanto triste es el cuadro del puerto; donde antes apenas había sitio para el gran número de barcos que por este puerto traficaban, se nota hoy un vacío lamentable. En este puerto se reproducía sensiblemente la crisis mundial que con esfuerzos heroicos del actual gobierno alemán se va venciendo lenta, pero seguramente. Antes de asomar este gobierno al poder, el aspecto del puerto era de un moribundo. En las calles de la ciudad vemos acá y allá grupos de obreros afanosos en arreglar el adoquinado de las calles, reparar fachadas y borrar los rasgos de crisis económica que forzosamente hizo caer la ciudad en un triste abandono. Estos grupos de obreros trabajan hoy y ganan, cuando antes iban desesperados por las calles a falta de trabajo. Hoy vuelve a reinar el orden y la disciplina por las calles donde el ciudadano no tenía antes la garantía de seguridad. Y bajo este empuje formidable que el Führer da a la economía del país, prospera la vida de esta ciudad tanto más cuanto el caudillo del pueblo alemán ha unido a este pueblo y ha borrado las ignominiosas consecuencias de la Gran Guerra, recuperando para la nación el respeto del extranjero y la confianza en este país. Nadie más que esta ciudad sabe apreciar la misión providencial del Führer, pues la prosperidad de ninguna ciudad alemana depende tanto del comercio exterior como la de Bremen.

Pascual Sigal

La gran fábrica de aviones Focke-Wulf Flugzeugbau - A. G.

BREMEN - Flughafen



Avión de escuela y de deporte Focke-Wulf, FXV 44 'Stieglitz".

BREMEN, uno de los puntales de la Liga Hanseática, vencedora de la piratería, sostén de la navegación libre y honesta, posee actualmente una casa fabril que se distingue por sus trabajos en pro de la navegación aérea. Desde hace siglos la fecunda ciudad alemana realiza una meritoria obra de progreso. Su nombre encierra para el lector recuerdos de antiguas firmas comerciales e industriales, distinguidas, sobre todo, en el tráfico marino de ultramar. Sin duda alguna es ésta todavía la base de la importancia de Bremen; pero su crédito no se ha — valga la expresión — fosilizado. Por el contrario, resulta uno de los focos del avance incontenible de la civilización moderna.

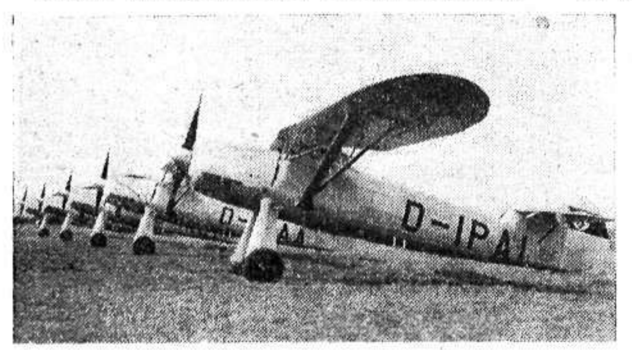
Entre otros ejemplos de ello, se halla la casa FOCKE-WULF FLUGZEUGBAU A. G., cuyas actividades en materia aeronáutica son famosas en el mundo. Los comienzos de la gran sociedad anónima fueron modestos; sus fundadores han sabido, a fuerza de constancia e ingenio inventivo hacer de la fábrica un emporio industrial. Los aparatos que los talleres de la Focke-Wulf construye responden a todas las necesidades de seguridad y velocidad requeridas por la aviación de hoy día.

Una de las especialidades de aquellos talleres está en la construcción de aviones para enseñanza y entrenamiento, en los que los aspirantes a pilotos obtienen el máximo de eficiencia en el mínimo de tiempo, merced a las condiciones de precisión que las máquinas poseen.

Escuadrilla de aviones Focke-Wulf, F. W. 44 "Stieglitz".

Ningún técnico alemán ni extranjero ignoran las excelencias del avión "Stieglitz", obra admirable de la casa FOCKE-WULF, mediante el cual la aviación civil y militar del Reich ha logrado útiles medios de instrucción para sus pilotos. El "Stieglitz" es una de las maravillas de la aeronáutica actual. Como complemento de ese aparato la fábrica construye otro: el "Stoesser" especializado para entrenar aviadores de caza y defensa de etapas, arma aérea de potencialidad extraordinaria.

Sirve de complemento a estas dos creaciones el aeroplano "Weihe", por medio del que se logra el entrenamiento de los motores para el vuelo a ciegas, la observación de ciudades y posiciones, el lanzamiento de bombas y otros difíciles cometidos de la aviación militar.



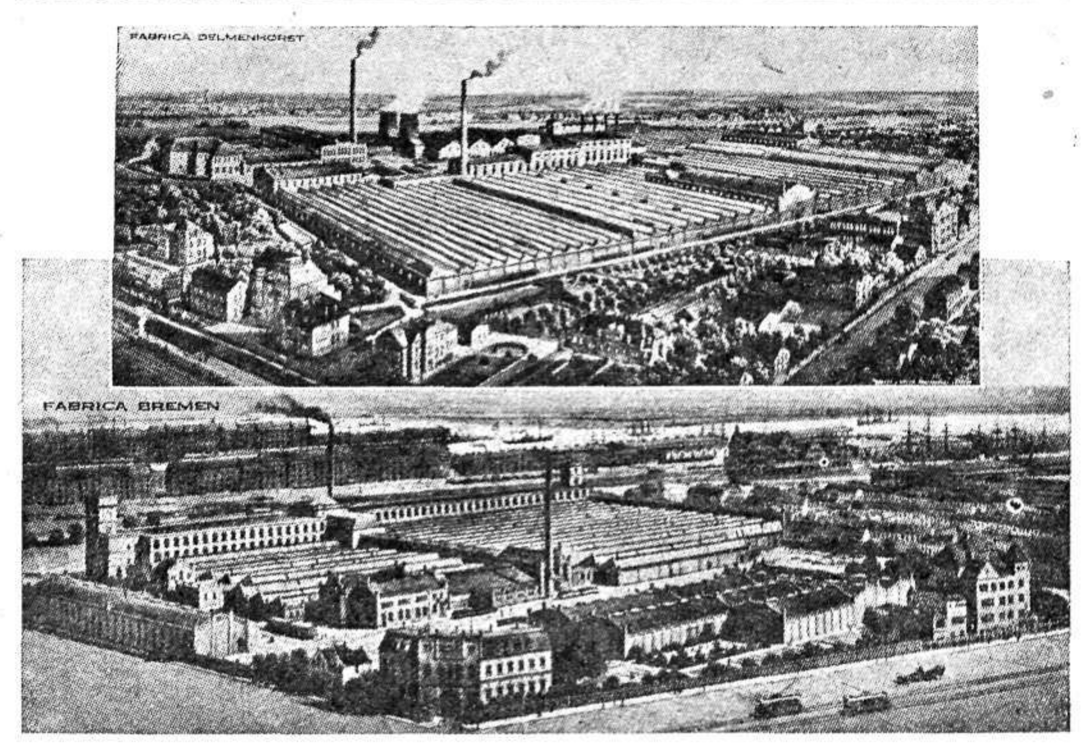
Escuadrilla de aviones de entrenamiento Focke-Wulf, F. W. 56 "Stoesser".

El hecho de que la sede de la fábrica es precisamente Bremen, ha llevado a dedicar una atención especial a la exportación hacia naciones de ultramar. Los éxitos en este terreno de actividades son notables, ya que la firma ha conseguido colocar en los últimos tiempos extensos pedidos en países no europeos, y en la América del Sur. La fábrica, manejada por un estado mayor de expertos ingenieros, aviadores y mecánicos da la absoluta seguridad que también en el futuro todo avión Focke-Wulf significará un producto sobresaliente de la industria aeronáutica alemana.

El Music-Halle, de Bremen



Por su aspecto característico y por su importancia cultural, se destaca en la ciudad de Bremen el Music-Hall, local del Congreso de reuniones plenarias, y cuya entrada — como se advierte en la foto — se encuentra engalanada por diversas banderas.



JUTE-SPINNEREI und WEBEREI BREMEN in BREMEN

Hilandería de Yute y Tejeduría Bremen, en Bremen.



Señor Carlos Bollmeyer, presidente de la Cámara de Comercio de Bremen.

La Cámara de Industria

De las tres ciudades hanseáticas de Alemania, Hamburgo, Bremen y Lübeck, Bremen es la más antigua; se halla ya en el duodécimo siglo de su vida municipal. Desde muy temprano en su historia la navegación y el comercio con países extraños tuvieron significación especial en el desarrollo económico de la ciudad y pronto le dieron importancia y bienestar. Los comerciantes siempre han sido el elemento característico de la población bremense; en cada hoja de la historia de la ciudad, casi, hallamos hombres prominentes de entre el comercio que fueron los dirigentes de sus destinos políticos.

El comercio de Bremen se halla reunido hoy en la Cámara de Industrias y de Comercio. Si la historia nos da cuenta de que ya en el año de 930 mercaderes de Bremen traficaban vivamente con Noruega, los orígenes de la que hoy es Cámara de Industria y de Comercio, datan desde siglos lejanos en la Edad Media; cubre la obscuridad de aquellos tiempos los comienzos, es en un documento de 1451 que se halla la mención primera de un gremio de comercio en Bremen. Fueron aquellos los tiempos medioevales en que cada estado, cada profesión, cada arte u oficio formaba un gremio aparte, y estos gremios eran los factores decisivos en la vida económica y política. Con respecto al de los mercaderes en Bremen, la crónica relata que estaba organizado bajo la dirección de cuatro "Eltermänner", cuya denominación jerárquica se ha conservado en Inglaterra en los "aldermen". Formaban aquellos un "colegio" y tenían a su cargo el velar por el bien del comercio dentro y fuera de la ciudad de Bremen, y así debemos ver en ellos los precursores directos de la que hoy es Cámara de Industria y de Comercio.

Tal tradición secular tiene su expresión visible en el edificio "Haus Schütting", asiento hoy de la Cámara. En el año en curso se cumplen cuatro siglos exactos desde que el Colegio de los Eltermänner contrató, con un arquitecto de Amberes, la construcción de una casa nueva y más amplia en el lugar que ocupaba la anterior, al sur de la plaza mercado, frente al cabildo municipal, donde hoy aún atrae las miradas como un monumento arquitectónico de singular belleza. La construcción

fué ejecutada en 1537 a expensas de los "Bienes del Comerciante".

El gremio de mercaderes de Bremen se disolvió hacia fines del siglo XVII. Pero los "Eltermänner" quedaron encargados de sus funciones comerciales y políticas. Una de las principales era la de cuidar el balizamiento de la vía navegable en el río Weser, para dar seguridad a las embarcaciones que por ella anduviesen, y la de cobrar un derecho a éstas para hacer frente a los gastos. Esta atribución existía ya en 1410, según un documento de la época. Además dichos "Eltermänner" cuidaban de los jóvenes que deseaban dedicarse a la carrera de marineros y no tenían con qué equiparse, ejercían el patronato de la Escuela de Navegantes, y, en general, procuraban al comercio toda clase de apoyo y fomento.

Parte esencial le tocó al colegio más tarde en la negociación de los tratados de comercio que las ciudades hanseáticas llegaron a concluir, con la Gran Bretaña en 1825, y en 1827 con el Brasil y los Estados Unidos del Norte. El primer tratado de comercio entre estos y Alemania fué firmado en el "Haus Schütting". Uno de los últimos "Eltermänner" llegó a ser a la vez el más célebre: Arnold Duckwitz, quien en 1848 fué nombrado como primer ministro de Comercio y miembro del gobierno de la Confederación Alemana en Frankfurt.

En fin, la revolución de 1848 puso término a las funciones del Colegio como corporación política y económica. Por la ley creadora del Convento de Comerciantes y de la Cámara de Comercio, pasaron a ésta las funciones del Colegio. Desde entonces la Cámara con sus veinticuatro miembros, electos por el convento general, formaba el cuerpo director y la representación legal del comercio. Los miembros de ella ya no se designaron por vida, sino para un número determinado de años, y no podían ser reelectos inmediatamente.

La organización de la Cámara experimentó repetidas modificaciones en el tiempo siguiente. La más importante de ellas debe llamarse la que se introdujo a su constitución en el año de 1934, en ocasión de reconstruir el estado nacional-socialista todo el edificio y toda la vida económicos del país y de la nación. Ensanchando las funciones y la competencia de la Cámara de Comercio, se le dió el carácter de una Cámara de Industria y de Comercio. La dirigen un presidente y tres vicepresidentes; a esta mesa le asiste un consejo de 33 miembros, que los nombra el presidente de entre el comercio.

La Cámara tiene el cometido de velar por los intereses colectivos de todas las empresas industriales, de comercio, del tráfico por tierra o por mar, de seguros y de la banca; en primer lugar es de su incumbencia ayudar a las autoridades del gobierno en el fomento del comercio y de la navegación, mediante informes, propuestas, peritazgos, etc. Luego es su obligación trabajar por conciliar entre sí los intereses de los diferentes ramos de actividades económicas, y poner en concordancia con las necesidades de la economía general alemana las conveniencias locales en las cuestiones que pueden surgir en el distrito de su jurisdicción.

No correspondería al marco estrecho a que debe amoldarse esta exposición del origen, de la historia y de la actual organización de la Cámara de Industria y de Comercio de Bremen, si quisiéramos ponderar, así sea ligeramente, los méritos que esta corporación y sus antecesores tienen y han tenido en hacer del puerto de Bremen uno de los mejores del mundo y en buscar y facilitar siempre nuevas posibilidades para ensanchar e intensificar el comercio de la ciudad. Baste con decir que Bremen debe su significación mundial de plaza de comercio internacional, en primer lugar a los abnegados esfuerzos de aquellos hombres quienes, dejando a un lado sus intereses personales, se pusieron, con vista amplia e incansable energía, al servicio del bienestar y de la prosperidad colectivos.

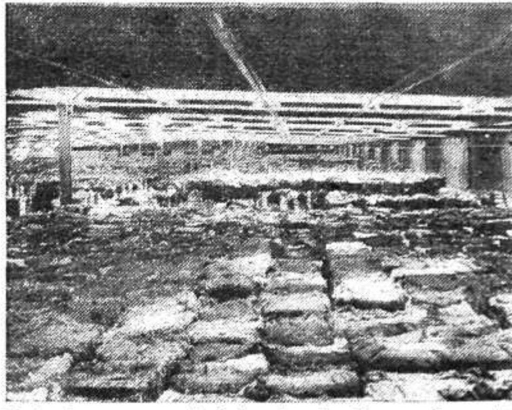
Así, la Cámara cuida hoy y es fiel guardiana de toda la multitud de empresas de una plaza de comercio y puerto que, con sus negocios, su industria, su navegación, por medio de agencias y de despachos, con la ayuda de bancos y compañías de seguros, está relacionada económicamente con todos los países del mundo, y entre ellos, en medida prominente, con los de Sudamérica.

La Cámara la dirige, en calidad de presidente, el señor Carlos Bollmeyer, socio gerente de una importante casa de comercio que tiene grandes negocios en la América ibera y sucursales en una de las más importantes de esas repúblicas.

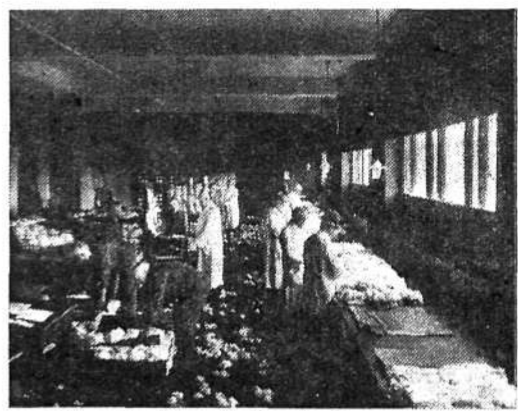
CORRESPONSAL

y de Comercio de Bremen

La Lonja de Algodón de Bremen



Vista de un gran depósito de algodón en el puerto de Bremen.



Oficina donde se clasifica la fibra algodonosa.

La Lonja de Algodón de Bremen fué fundada en 1872, como asociación de los comerciantes de esta ciudad interesados en el negocio de esta fibra. En el transcurso de los 64 años de su existencia, el centro se ha ido desarrollando más allá de sus fines primitivos, y es hoy la representación caracterizada de todos los intereses algodoneros centroeuropeos. Reúne en sí el comercio y la industria de algodón, no solamente de Alemania, sino de casi todas las naciones del centro y del este del continente, las que se sirven de Bremen como plaza y puerto importador. El hecho de que también forman parte de su directiva representantes de las industrias, austríaca, suiza, checoeslovaca y húngara, es significativo, por sí solo, de la posición internacional que ocupa esta lonja en la vida económica de toda Europa.

No es posible indicar más que a grandes rasgos en esta corta reseña las funciones de La Lonja de Algodón de Bremen: fijación y vigilancia de las usanzas y condiciones comerciales, patronato de la judicatura arbitral, establecimiento y control de los procedimientos para resolver reclamos (arbitraje), conducción de las gestiones ante los gobiernos y autoridades, negociaciones con las asociaciones del ramo, con ferrocarriles, empresas navieras, bancos, compañías de seguros, agencias despachadoras, etc., siempre que surjan y pidan solución cuestiones de principio. En fin, es uno de sus más importantes cometidos el de cultivar las relaciones con los países productores.

Esto último se reducía, hasta hace muy pocos años, casi exclusivamente a los países algodoneros "antiguos". La fibra norteamericana y las del Egipto y de las Indias Orientales satisfacían las demandas de la industria, de manera tan predominante, que las demás calidades, denominadas en conjunto las "exóticas", carecían de toda importancia. Entre tanto, las cosas han cambiado. No solamente Alemania, pero ella por sobre las demás naciones, ha ido dando, en escala siempre en aumento, la merecida atención a esas clases "exóticas", pues se dió cuenta de que es necesario importar el algodón, con preferencia de aquellos países que puedan y ofrezcan suministrárselo en trueque contra las manufacturas de su industria. La Lonja de Algodón de Bremen ha orientado su labor en concordancia con ello. Dedica sus celosos empeños, muy especialmente, a cultivar las amistosas relaciones con los países algodoneros nuevos. Las repúblicas sudamericanas del Brasil, del Perú y la Argentina, ocupan entre estos los primeros lugares.



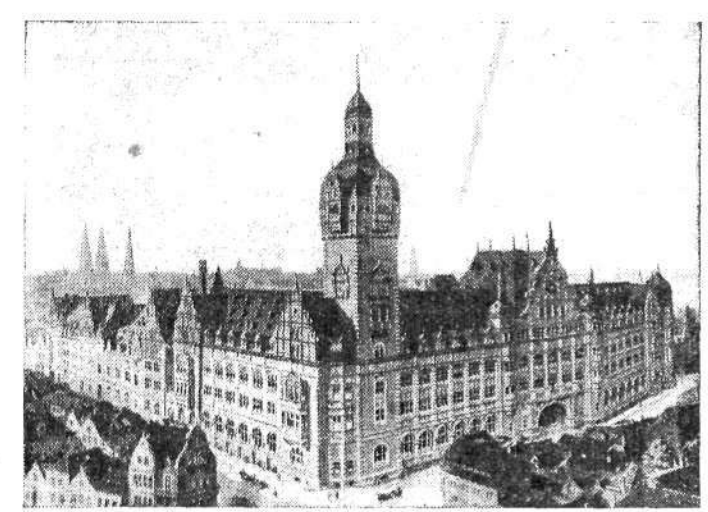
Algodón prensado, listo para el embarque.

Que tenga la Lonja de Algodón centro-europea su asiento precisamente en Bremen, no es casualidad. En el transcurso de unos 150 años esta plaza se ha desarrollado hasta ser hoy el puerto importador de algodón más importante del continente. Las cifras estadísticas de las cantidades que por él pasaron son imponentes: años hubo, aun después de la guerra, en que al total muy poco le faltaba para tres millones de balas. Las instalaciones del puerto siempre se han ido mejorando, de acuerdo con los adelantos técnicos modernos; un ejemplo: un vapor con 15.000 balas es descargado en doce horas, lo que significa cien quintales por minuto.

La supremacía de Bremen en el comercio de algodón estaba bien fundada ya al establecerse esta Lonja, que ha contribuído poderosamente a afianzarla.

El Lloyd Norte-Alemán

El Lloyd Norte-Alemán fué fundado el 20 de febrero de 1857. En el mismo año inauguró su navegación con una línea para Inglaterra y, al próximo año, la amplió con la instalación de una línea regular de cuatro barcos entre Bremen y Nueva York. La energía de su fundador, el comerciante y cargador H. H. Meier, consiguió consolidar y ensanchar la nueva empresa.



El palacio de la Administración Central del Lloyd, en Bremen.

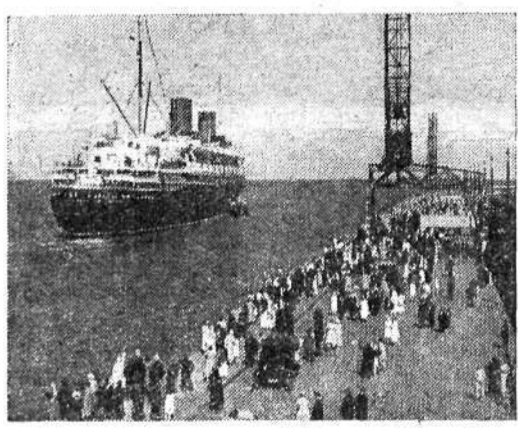
En el año de 1914 traficaban nada menos de 135 vapores transatlánticos en 40 líneas diferentes. En todo el mundo tenía el Lloyd Norte-Alemán agencias e inspecciones propias, y hasta muelles enteros eran de su propiedad. Al estallar la guerra mundial se paralizaron de un golpe todas las operaciones de la compañía.

En abril del año 1924 fué puesto en servicio el gigantesco vapor "Columbus", de 32.565 toneladas. Este transatlántico que hoy todavía trafica en el Atlántico del Norte, siendo además el mejor barco de recreo en el mundo, era el heraldo de los gigantes de los mares, "Bremen" y "Europa", que entraron en servicio en julio de 1929 y en marzo de 1930. Con estos dos vapores volvió el Lloyd Norte-Alemán a ponerse a la cabeza de todas las compañías navieras.

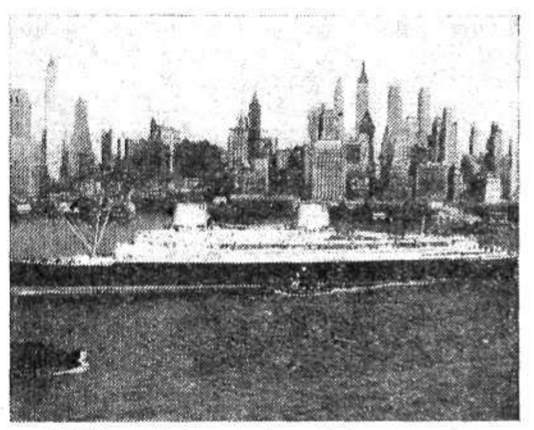
Cuando el Führer y canciller, Adolfo Hitler, tomaba el poder, pudo reanimarse la navegación, a la par que en Alemania se daba rápido empuje a la industria. Las compañías constructoras de barcos, cuyos astilleros habían estado paralizados por varios años, recibieron nuevos encargos, pues durante el tiempo de paralización se había desarmado una serie de barcos de vieja construcción. Con la construcción de las motonaves "Potsdam", "Scharnhorst" y "Gneisenau" prestó el Lloyd Norte-Alemán atención a una necesidad urgente, satisfecha con la instalación de un servicio rápido de barcos de primera categoría para el lejano Oriente.

Pero también barcos viejos de otras líneas del Lloyd Norte-Alemán fueron reemplazados por nuevas unidades. Así se reemplazaba completamente la serie de barcos que traficaban entre Bremen y la costa occidental de la América del Sur. En este servicio, tan importante para el comercio exterior de Alemania, se pusieron cuatro motonaves nuevas y rápidas, que con sus instalaciones, tanto para pasajeros como para carga, satisfacen los deseos hasta de los más exigentes pasajeros y cargadores. Nuevos vapores se construyen también para el tráfico con Méjico y con la costa occidental de Norteamérica.

El Lloyd Norte-Alemán mantiene un tráfico regular con 22 líneas y con barcos todos ellos nuevos y modernos. Las características esenciales que destacan los barcos del Lloyd Norte-Alemán son: rapidez, belleza y seguridad. Con orgullo puede afirmar de sí esta compañía bremense, que posee una rica experiencia en el tráfico marítimo internacional.



Salida del gigantesco y rápido vapor "Europa", para su travesía Bremen-Nueva York.

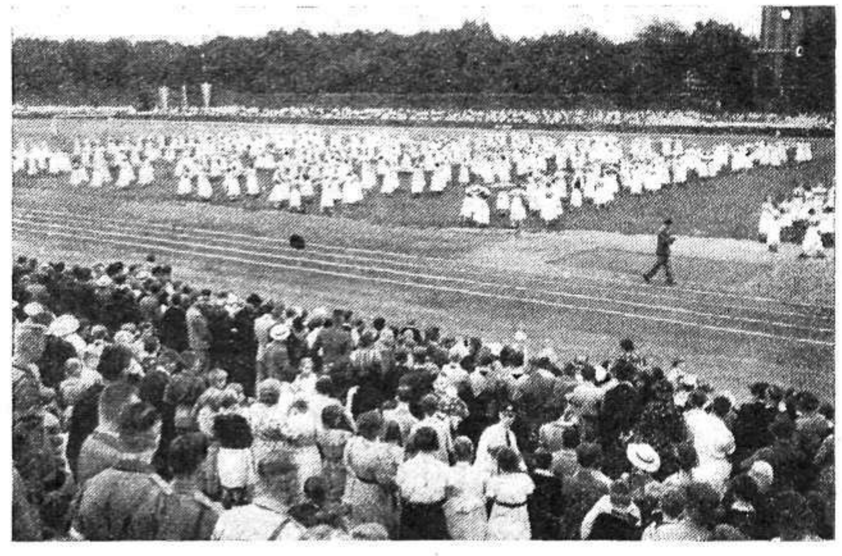


El "Europa" frente a la capital neoyorquina.

Cincuenta y un países estuvieron representados en el II Congreso Internacional de Recreación, que reúne el esfuerzo en pro de la organización sana y eficiente de las horas libres de niños y adultos.

Las asambleas plenarias realizadas en el Music-Halle de Berlín, se llevaron a cabo ante un numerosísimo público y la concurrencia de delegados que en sus respectivos países son verdaderas autoridades técnicas en la materia.

Siete comisiones tu-



Demostración de bailes y danzas gimnásticas.

Congreso Internacional de Recreación

vieron a su cargo el estudio de los interesantes trabajos presentados. Una de ellas, como distinción especial, fué presidida por el delegado de la municipalidad de Buenos Aires, quien había presentado una amplia e ilustrada memoria de dichas actividades en nuestro país, además de una exposición de cuarenta cuadros gráficos, demostrativos de nuestra organización recreativa.



Gracioso conjunto de señoritas búlgaras.

Además se llevaron a cabo notables demostraciones gimnásticas y deportivas, las que permitieron apreciar a los delegados la eficiente forma de trabajo.

En el aspecto artístico típico, cerca de veinte países presentaron los más interesantes y variados conjuntos tradicionales, destacándose las viejas y típicas regiones alemanas, varias provincias francesas, los países balcánicos, etc., los cuales en una enorme cantidad de funciones realizadas dieron a Hamburgo, totalmente engalanada para recibir a sus huéspedes, un aspecto recreativo inolvidable, para los que tuvieron oportunidad de presenciarlo.

Difícilmente el esfuerzo que la organización de este congreso y la concentración recreativa que de él se derivaba podrá ser repetido con tanto éxito y con tanto sabor local como el que se ha logrado en Hamburgo.



Doctor Ley, presidente del Congreso; Mr. Kirby, presidente del consejo consultivo y de recreación, y doctor Pucetti, delegado italiano.

Como derivado del mismo, se resolvió la creación de un Bureau Internacional, que presidirá el doctor Ley, para mantener la vinculación entre los países participantes en el congreso e intensificar la propaganda por este interesante movimiento de organización de carácter social.

Corresponsal

DEUTSCHE ANTIOQUIA BANK

BREMEN, Domshof 17-18, POSTFACH 55.

Casa central: Banco Alemán Antioqueño Medellín, Colombia

Sucursales en Colombia: Barranquilla, Bogotá, Bucaramanga, Cali, Cartagena, Pereira.

El comercio y la industria alemán, continuando su plan en busca de mercados americanos, extendió sus actividades a la República de Colombia, una de las más ricas y progresistas del Nuevo Mundo. Y gracias a ese desarrollo de la potencialidad alemana y del intercambio con las ciudades colombianas, se produjo un hecho de alto valor internacional: la creación del DEUTSCHE ANTIOQUIA BANK, el más poderoso intermediario de los intereses de la potente nación europea y de Colombia.

Sucedía el magno acontecimiento en 1912, como fruto racional y lógico de la extensión que la industria y comercio alemán consiguieron en América y otros continentes, por obra de un esfuerzo tenaz de la técnica sabia.

En Bremen se situó la casa matriz, cuya central colombiana fué instalada en Antioquía, una de las ciudades estratégicas para el intercambio. La fundación respondía a la magnitud, verdaderamente considerable de las relaciones entre ambos países, que necesitaban un establecimiento capaz de facilitar las operaciones bancarias, proporcionando a la industria y comercio colombiano medios de poderoso desarrollo.



Frente del magnífico edificio, propiedad del acreditado banco, en Bremen.

Merced a un sistema de amplio crédito, la cultura económica del Imperio Alemán fué conquistando mercados. Y tal supervisión comercial le atrajo la competencia de otros centros de tráfico mundial.

La Gran Guerra, una de cuyas causas estribó en esa lucha, no pudo vencer la vitalidad del DEUTSCHE ANTIOQUIA BANK, quien continuó operando por medio de su casa central de Medellín y de las sucursales.

Firmada la paz, cuando Alemania inició su era reconstructiva, el BANCO ALEMAN ANTIOQUEÑO supo cooperar a la patriótica obra, mediante un más amplio desarrollo de sus actividades.

En la actualidad, según lo afirman los hechos, la vida de la institución es cada vez más amplia y próspera.

Sus fundadores y los que prosiguen la iniciativa han sabido organizar admirablemente los negocios. De esa manera, los importadores y exportadores de Alemania y Colombia hallan todo género de facilidades y estímulos mutuos, beneficioso para ambos países.

El DEUTSCHE ANTIOQUIA BANK, su central de Medellín, el BANCO ALEMAN ANTIOQUEÑO y sus sucursales, realizan numerosas operaciones fiduciarias. La exacta comprensión de los negocios, la ayuda poderosa prestada a los clientes han consolidado el crédito de la institución.

Una de las oficinas más bien organizadas es la que facilita informes a todos los que van en consulta al banco, medio para estrechar y extender el intercambio colombiano-alemán.

VISTA PANORAMICA de un PUEBLO de 67 MILLONES

La Exposición Olímpica "Alemania" en Berlín

En la Exposición propiamente dicha se entra pasando primero por la antesala de honor que, adornada con una enorme fotografía del Fuhrer y del pueblo alemán, demuestra intuitivamente las cosas que han plasmado a este pueblo en el correr de los años y que le imprimen las características esenciales de su vida actual: el desarrollo histórico que del desgarramiento político ha conducido finalmente a la unidad nacional, la voluntad de la convivencia y otras cosas reveladas por las instituciones nacional socialistas, tales como: la Asitencia Social, la Obra de socorro de Invierno, Fuerza por alegría y otras. El Frente de Trabajo alemán, que muestra su benéfica labor en un rodaje o engranaje móvil de enormes dimensiones, y otras instituciones puestas al servicio de la educación de las masas, como: la Juventud hitlerista, el Servicio de Trabajo y otras muchas, pertenecen a esta misma categoría.

El tabaco crece al pie de la Torre de Radiodifusión (Funkturm)

Dos vastas salas, dedicadas a las Ciencia, a la Técnica y a la Cultura, y que en cierto modo vienen a ser el lugar de consagración del genio alemán, completan la antesala de honor. En las secciones destinadas a las Ciencias y a la Técnica vemos el primer caucho artificial alemán para revestir pavimentos, y un laboratorio de radiología y metalurgia con un horno eléctrico para temperaturas hasta de 3.000º. Se ve asimismo un invernadero de 9 m. de largo por 6 de alto, construído al estilo de los invernaderos biológicos de Münchberg, cerca de Berlín. Llaman aquí la atención, además del altramuz libre de substancias amargas y de mucha importancia para cubrir en Alemania el consumo de grasa y albúmina, unas plantas de tabaco pobres en nicotina, vides, papas y diferentes clases de cereales cultivados de manera de no poder ser atacados por ninguna enfermedad.

Si la Sección de "Cultura" contiene numerosos modelos de edificaciones de no escasa importancia, el lugar de consagración del genio alemán queda dominado por el símbolo. Ante los poderosos bustos de Beethoven, Goethe y Kant, hechos en bloques de basalto negro, vemos, envueltos en una luz mate y amortiguada, dos libros: la venerable Biblia de Gütenberg y el libro de Adolf Hitler "Mein Kampf", escrito a mano en 965 páginas de pergamino. El pergamino de que está hecho el libro procede de Mühlhausen en Turingia, el mineral para las planchas de hierro de la cubierta se recibió de Dilingen, a orillas del Sarre, herreros de Colonia forjaron el hierro bruto y el trabajo de encuadernación del libro, que pesa 70 libras, fué hecho en Berlín.

Monumentos culturales de todas las provincias alemanas

Notables por muchos conceptos son las demás curiosidades que se exhiben en la Exposición, figurando en primer lugar el conocido Tesoro de Lüneburgo, que con sus 36 piezas de vajilla de plata, las dos arquillas en forma de león y otras preciosidades constituye la colección más bella de Alemania. De Königsberg procede la biblioteca de plata del Duque Alberto de Brandemburg, último gran Maestre de los Caballeros de la Orden que reinaron en la capital de la Prusia Oriental. Tampoco falta el precioso manuscrito de la Canción de Hildebrando, el documento más antiguo y al propio tiempo el único que da cuenta en territorio alemán de las antiguas canciones de los héroes germánicos. La canción relata las hazañas de Hildebrando, uno de los personajes más importantes de los Nibelungos, y la lucha que sostiene con su hijo Hadubrando, que, después de treinta años de ausencia, lo desconoce.

Todas las provincias alemanas concurren a la exposición con objetos de innegable valor.

Maravillas técnicas a disposición del público

La técnica y la economía están debidamente representadas en esta exposición. Los visitantes tendrán oportunidad de conversar con cualquiera de sus amigos allende el atlántico, de servirse de los últimos aparatos televisores y de escribir a larga distancia. Las industrias alemanas muestran modelos y otras cosas de su incesante labor, presentándose la economía de Berlín como el "Escaparate del Reich".

El tráfico en el tercer Reich, verbigracia, queda evidenciado por la gigantesca obra de las autopistas. La Compañía de Ferrocarriles Alemanes concurre con una de sus más modernas locomotoras para trenes rápidos, una poderosa máquina capaz de desarrollar una velocidad reglamentaria de 140 kilómetros por hora. Al propio tiempo expone una copia de la primera locomotora construída en 1853 para trenes rápidos, la llamada "Pfalz", y en el campo libre comprendido entre el campamento de Servicio de trabajo y los 15 surtidores pequeños más otro de considerables dimensiones, todos ellos sirviendo de adorno a un jardín cubierto con cerca de medio millón de plantas florales en pleno período de florescencia, podrá el visitante dar un pequeño paseo en un tren construído al estilo de los que circulan por las vías férreas alemanas.

En ocho grandes pabellones y un parque libre de grandes dimensiones se dará aquí, al pie de la Torre de Radiodifusión, símbolo de la capital alemana, una idea clara, precisa y completa de Alemania y sus habitantes.

CORRESPONSAL



Cada kilogramo de café contiene 12 gramos de cafeína.

Hace 30 años

que el doctor Ludwig Roselius inventó en Bremen/Alemania el método de extraer la cafeína del CAFE-HAG, sin que el CAFE-HAG pierda nada de su sabor y de su aroma delicioso.

Millones de hombres de 46 países del mundo beben hoy el famoso CAFE-HAG, libre de cafeína. Más de 40.000 médicos se han resuelto por el CAFE-HAG, favorablemente.

EL CAFE-HAG

protege su corazón!

Para informes y consultas sírvase dirigirse a nuestra representación en la Argentina: Sres. Leineweber & Cía., Imp., calle Sarmiento 740, Buenos Aires.

Enlaces en el interior de la República

Señorita María Luisa Millich, con el ingeniero Ernesto Piantoni, en Córdoba.

Señorita Amelia Gonales Conde, con el señor Félix Salvador, en la ciudad de Ushuaia.



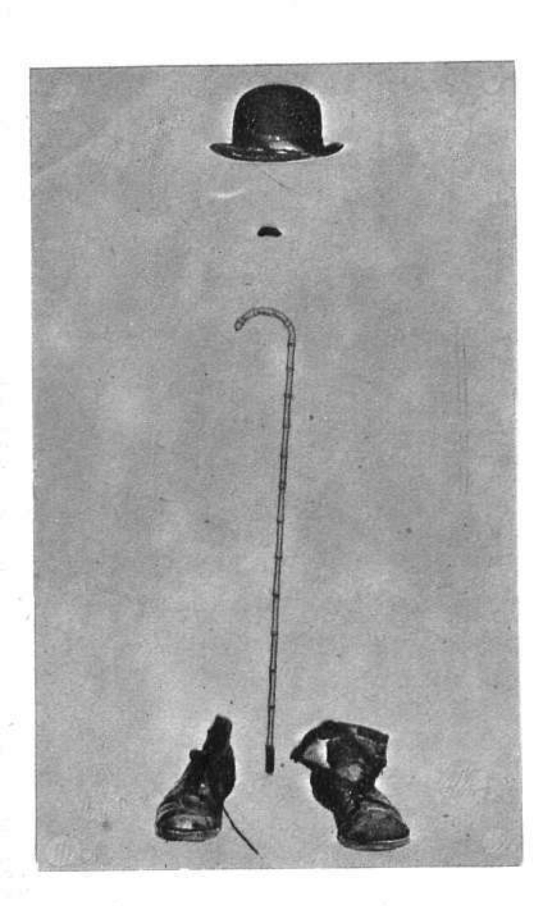
Señorita Chola Baccaro, con el señor Juan P. Ance, en Tandil.

Señorita Livia Bosisio, que ha contraído enlace con el doctor Roque Graziano, en Rosario.

Cine



***GLORIA GUZMAN**, figura teatral que ya es conocida en la pantalla, reaparecerá en un papel estelar en Radio Bar, film argentino con argumento, diálogos y dirección de Manuel Romero y música de Alberto Soifer. Figurarán, además, Olinda Bozán, Alberto Vila, Carmen Lamas, Alicia Barrie, Marcos Caplán y Sussy Derqui.*



Cinco

Algo sobre "TIEMPOS MODERNOS"

Carlitos Chaplin es un humorista que ha entrado ya en la ancianidad. Su situación es, más o menos, la misma que la de George Bernard Shaw: es famoso, celebrado y admirado, no ya en sus actos y obras trascendentales sino en los más insignificantes. Se da por descontado que G. B. S. no escribirá nunca más obras como las de sus días de juventud y madurez; hay que reconocer por igual que Carlitos ya no nos dejará ver otra "Quimera del oro". El público se debe conformar con las reediciones o, si quiere correr el riesgo de una desilusión, con estas obras fragmentarias y de senectud que suelen ser los ensayos y humoradas de G. B. S., y películas como "Tiempos modernos", de tan esperado estreno.

Carlitos Chaplin es el mismo. Es el de ayer, sin mayores cambios, sin nuevos recursos, sin moderna técnica. Se ha quedado en lo que era en sus comienzos, y sólo mostrándose así, sin variación alguna, siempre él, espera conservar el cetro de la risa cinematográfica. Puede ser esto un capricho; puede ser incapacidad; pero, también, puede resultar una estudiada actitud de Chaplin, quien ha visto caer uno tras otro a los colegas del humorismo que se dejaron vencer por las nuevas tendencias, recursos y técnica de la cinematografía. Ha preferido la prudencia, y sin una sola variante, ha tornado a la pantalla, ni más ni menos, tal cual en los días de la guerra, cuando llevaba a los hombres acongojados del mundo entero el saludable soplo de sus desopilantes y originales humoradas.

¿Consigue Carlitos lo que se propone en su reciente film? Sí. Los espectadores festejan sus ocurrencias. "Tiempos modernos", en cuanto a esto, es de eficacia.

Ahora que, menester es declararlo sin ambages: el público ríe como se ríe de los chistes viejos, como cualquiera festeja un chiste manido cuando el que lo hace es un gracioso profesional.

En resumen: "Tiempos modernos", si no se le quiere dar a Chaplin la trascendencia que algunos intelectuales metidos a cineastas se empeñan en otorgarle, es un excelente film humorístico. Logra Carlitos lo que no todos los actores cómicos y directores expertos: arrancar carcajadas. Pero, contemplado desde otro punto de vista — que al final y a la postre no es el que le interesa al espectador que sólo desea pasar unos minutos agradables — no evidencia ningún progreso, ninguna novedad, ninguna superación en quien dió films insuperables y que han soportado la dura prueba del tiempo y de la moda. Chaplin se repite; se muestra esta vez incapaz de mantener latente el espíritu de su héroe; perjudica a la obra con su caprichoso mutismo; y hasta evidencia un imperdonable desgano en la armazón del film, a todas luces fragmentario.

"Tiempos modernos" vendría a ser la antología del "chaplinismo"; una ocurrencia postrera del genial cómico; un excelente motivo para reír; pero un trabajo deleznable desde el punto de vista técnico; una obra que podía pasar por rodada hace diez años. Y el público no lo hubierta notado ni lo habría lamentado.



minutos de intervalo

"BAJO DOS BANDERAS", un film cinematográfico

El director Frank Lloyd acaba de brindarnos una obra con el más legítimo ritmo cinematográfico. Y esta obra cuenta, además, con el atractivo de cuatro figuras de particular interés en la pantalla norteamericana: Ronald Colman, Claudette Colbert, Víctor McLaglen y Rosalind Russell. Lo que dió popularidad al cine fué, hace años, el aire libre. El primero que se atrevió a hacer abandono de los escenarios y galerías fué quien ganó la primera batalla. Aire libre, cielo descubierto, en otras palabras: realidad, vida. El cine, en estos últimos tiempos, por el imperativo categórico del sonido, debió retornar a las asfixiantes galerías. Así perdió animación, movimiento, dinamismo. Inmovilizado, se trocó en juego de palabras, en remedo plano del teatro. Unos directores quedaron allí y hasta manifestaron que ese sería el cine del porvenir, mejorado en cuanto se lograra el relieve. Otros han demostrado más perspicacia y pensado que lo mejor y más atinado era volver el cine a su pasado clima, darle libertad, aire libre. Y entre estos hombres avisados está el director Frank Lloyd.

"Bajo dos banderas", rodada casi íntegramente al aire libre, resulta la más cinematográfica de las producciones dadas a conocer en estos días. Para animarla se hizo lo que en los buenos tiempos del cine: se reconstruyó en grande el escenario natural. Se levantaron poblaciones, fortalezas, aduares en pleno desierto de Arizona. Se poblaron aquellos lugares con millares de "extras"; se concibió una realidad para reproducirla en la pantalla. De esta manera se han obtenido escenas impresionantes; cargas de caballería y combates de legionarios que asombran por el realismo y la fidelidad con que se tuvieron en cuenta todos los detalles; igualmente, los actores se han compenetrado de sus papeles.

Ronald Colman, personaje central, es todo un tipo de legionario con su drama y con su apasionamiento. Personalidad definida en la pantalla, es de los que no se repiten y de los contados que se posesionan de sus roles. Este "sargento Víctor" que ahora hace, se agrega a la serie siempre impecable de sus interpretaciones. Claudette Colbert, para la cual las candentes arenas del desierto parecen poseer singular atractivo, es la cantinera de la Legión, mezcla de aventurera y heroína, apasionada y maternal, pequeña y salvaje de una sola pieza, tal como la debió concebir Ouida, el autor de la novela de donde se extrajo el film; Víctor McLaglen, recio, trabajado por las pasiones, fanfarrón y buenazo en el fondo, es el "Comandante Doyle" que se requería para oponerse a su personaje principal; Rosalind Russell, bella y femenina, la figura en discordia que precipita este drama de penetrante envergadura; y luego, tan gratos actores para el público como eficaces en sus roles secundarios: Gregory Ratoff, Nigel Bruce, C. Henry Gordon, Herbert Mundin y muchos otros.

"Bajo dos banderas", el drama del legionario voluntariamente sacrificado, aduna el tema heroico al sentimental; y, si en el uno es convincente, en el otro maravilla, por la amplitud de los escenarios, la realidad de las maniobras militares y el patético luchar de legionarios y bandoleros del desierto.

E. M. S. DANERO



Una mesa del interesante torneo del Club Social de Bridge realizado en el Plaza Hotel: señoritas Magdalena y Aurora Rodríguez Silva; señores Adolfo Longo y Alfredo Deheza.



Señorita Adelita Espinosa; señores José M. Martinolli, Santiago Díaz y Paul Growsro.

Anotación de una jugada. Señoras Lilia Imaz de Paz Pitt y Ana García Fabre de Díaz Lazcano; *señores* M. Espinosa Paz y Federico Díaz Lazcano.

Campeonato de BRIDGE *en* CORDOBA



Momento interesante. Señoritas Isabel Ponce Laforgue y Laura Pagliari; señores Jorge Juárez del *Campillo,* Luis *Rodríguez* Silva y Rodolfo Ordóñez Ferreyra.

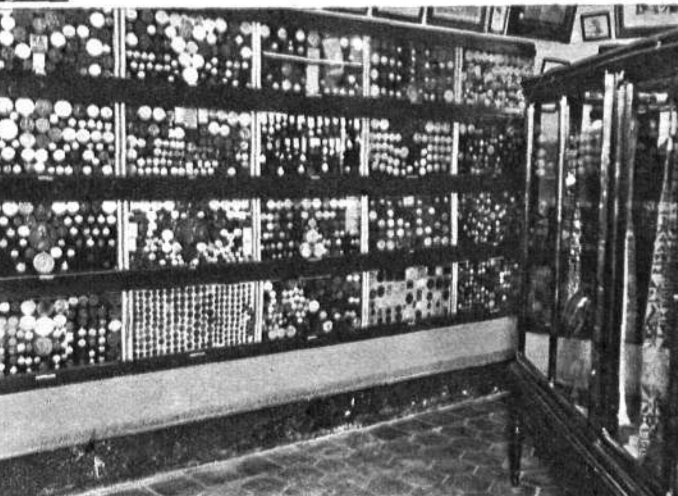
El MUSEO MARTINIANO LEGUIZAMON *de* Paraná

Un aspecto de la hermosa biblioteca de la institución, que rememora al gran historiador y literato entrerriano.



En la sala número 1 se custodian ricas obras de arte argentino.

Vista parcial de las colecciones numismáticas, reunidas por el gran patriota.





La sala número 2, verdadero tesoro de nuestra tradición criolla.

CARAS Y CARETAS

Otra vista de la sala número 1, donde se ven reliquias del pasado, reunidas cuidadosamente por el inolvidable historiógrafo.



CARAS Y CARETAS

presenta las últimas novedades en peinados

Modelos de "La Esmeralda", creados especialmente para "Caras y Caretas"

Una creación sencilla, elegante, de exquisito gusto, es este peinado, en el que el artista ha ofrecido un armonioso conjunto de ondas y rulos. Por medio de una permanente antitérmica, el "coiffeur", gracias a tal método, deja el cabello suave y de pronunciada ondulación en la parte superior de la cabeza.

Luego, se continúa en bucles graciosos, entrelazados por medio de buclecitos y ondas casi imperceptibles, hasta la nuca. Esta obra maestra responde a las exigencias del arte peluqueril moderno, prestando al rostro y a la cabeza los encantos de la distinción.

RADIO



Fanny Loy

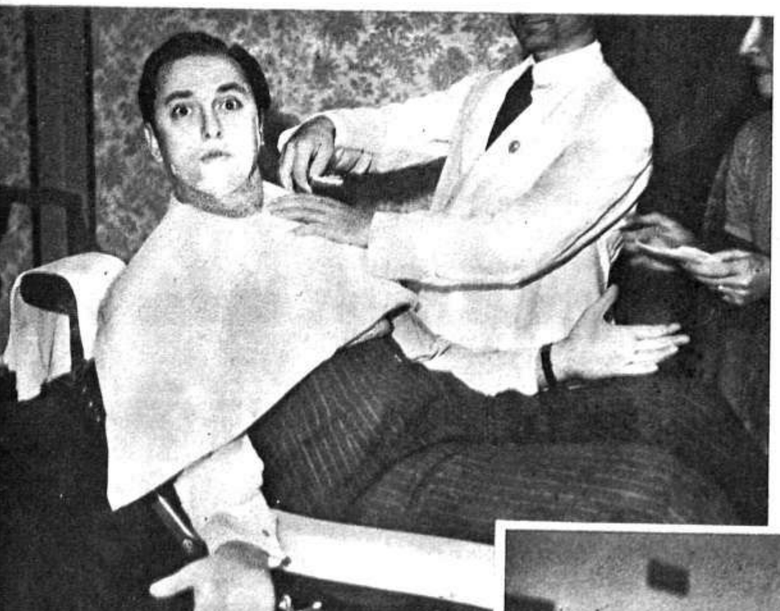
Foto de F. Bixio y Cía.

Conchita Montenegro y Raúl Roulien en Buenos Aires

Observando la ciudad.



Comunicándose sus impresiones.



Un galán de cine debe someterse continuamente a este embellecedor suplicio.



¡Al fin solos!

Radio Cocktail

A César lo que es de César

El micrófono es un arma de dos filos, cuando se va a él descansando en dudosos laureles y no se piensa detenidamente lo que se va a decir, precisamente por aquello de: "Cría fama y échate a dormir". Charlista no significa, mejor dicho, no debe significar charlar sin ton ni son o dando rienda suelta al vuelo imaginativo de cada cual. Ser *charlista* es echarse encima la responsabilidad enorme del bien decir y de la acción cultural o educativa que las charlas deben producir en las masas.

Comentarios ridículos, descripciones absurdas, chistes vacíos de toda factura ingeniosa, relatos construídos con los pies y plagados de vocablos, cuya verdadera acepción se desconoce o se ha olvidado, no son charlas radiotelefónicas, son simplemente factores que contribuyen a dar el golpe de gracia a la cultura y al buen gusto.

Sentar plaza de gracioso o ameno, no da derecho a olvidar que, con una irreflexión, pueden herirse sentimientos y susceptibilidades respetables.

Nosotros desearíamos no tener nunca que juzgar con esta severidad a nadie, pero, silenciar estos hechos significaría o negligencia o complicidad o temor, cosas que no están de acuerdo con la conducta que siempre hemos observado.

El sábado 15 a las 21 horas, en Radio Cultura, el señor César Tiempo, relatando lo que pasó en el banquete ofrecido a una artista cinematográfica, suponemos que a Rosita Moreno, habló de un diálogo entre él y un empresario teatral y tuvo el malísimo gusto, para conseguir un chiste, de utilizar, inoportunamente, la tragedia que enluta al pueblo español.

Luego dijo, más o menos:

Los que no pudieron comer, al comenzar la música, empezaron a apretar, triturar, destrozar a Rosita Moreno, porque querían, bailando con la homenajeada, desquitarse de lo que habían pagado para tomar parte en la "ba-ca-nal".

No creemos que les haya causado mucha gracia esta denominación poco edificante, con que el charlista bautizó al banquete de camaradería con que artistas y empresarios obsequiaron a Rosita.

Bacanal significa orgía tumultuosa, fiesta licenciosa en que, pareciéndose a las paganas en honor de Baco, se come y se bebe en exceso.

Bacantes, que así se llamaba a las sacerdotisas de Baco, son, han sido y serán, como aquéllas, las mujeres ebrias y desvergonzadas que toman parte en una bacanal.

O miente el diccionario, o el señor César Tiempo, en el calor de la improvisación, probablemente, metió las de bailar. Dijo también:

En los banquetes, como en las tumbas de los faraones, acecha un peligro de muerte: la oratoria.

Nosotros agregaremos: en los banquetes y en las emisoras.



Don RICARDO BERNOTTI (hijo), el más joven de los directores artísticos, que piensa poner en práctica un interesante plan de renovación en la popular emisora Radio del Pueblo.



RADIO CALLAO, transmite desde la Unión Industrial Argentina. El señor Luis Colombo, presidente de esa institución hizo uso de la palabra en la transmisión inicial.



En Radio Excélsior durante el homenaje a Bolivia, realizado por esa emisora.

¡No me diga, che!...

* *Que*, en *Radio del Pueblo*, actúa, con el conjunto "Los Estudiantes", una cancionista cuya labor merece ser tenida especialmente en cuenta.

* *Que*, como los extremos se tocan, el que cantó con ella el sábado 15 lo ha hecho bastante mal y no lo decimos por alabarlo.

* *Que*, en la misma emisora actúa Julia Devoto, de voz afinada y agradable, que, si estudia con constancia triunfará plenamente en breve plazo.

* *Que*, hemos escuchado a Lyda Borelli y creemos que no le vendría mal uno de esos "veraneos" a que obligan los señores broadcasters de cuando en cuando.

* *Que*, aunque el de ella fuera más larguito que los de práctica, no sufriría mucho el arte radiotelefónico.

* *Que* el autor de la música de "Aquí te canto paraguayita" no se ha puesto de acuerdo con el de la letra, o *viceviersa*, como diría Paco Bustos.

* *Que*, si así no fuera, los intérpretes no tendrían necesidad de pronunciar *pasion, lagrimas* y *muchó*.

* *Que* también merece nuestro estímulo Norma Sáenz del programa de Radio Mitre.



Elías Fort, que ha conquistado a fuerza de estudio y constancia un puesto preponderante en la radiotelefonía del país, ha sido contratado por Radio Prieto y Radio Argentina para intervenir en sus programas en forma exclusiva, con un marco musical adecuado a sus valores. Era tiempo de que le hicieran justicia.

"La Pandilla de Landa"

en L R 8 Radio París



Conjunto infantil que bajo la dirección de don Santos Landa interpreta todos los domingos, a las 9 horas, la obra episódica "Aventuras de Tow y Ketty", escritas por el novelista señor Claudio Rich. Forman parte de dicho conjunto, que el día de su presentación actuó en impecable forma: Nieves Alonso, Nicolás Alonso, Marina Olga Núñez, Blanca Ferreira, Jimmy Mitchell, Gonzalo Rodríguez, Juan Taquella, Raúl Osvaldo Núñez y Natalio Segall.

Cuatro



para
la soprano ligera señorita KATO KERI,
por su magistral interpretación
de "LA CANCION DEL RUISEÑOR",
en RADIO MUNICIPAL,
el sábado 15 a las 22.30 horas.

Para llamados telefónicos a esta sección, utilícese el número

38 - Mayo - **2787**

A la señorita telefonista de Radio Belgrano

Para estar al frente de un conmutador, se requieren tres condiciones especiales: dicción clara, nervios tranquilos y muy buena educación. Faltando cualquiera de estas tres condiciones, la última, sobre todo, no se debe estar en un *palacio*, ni creerse comprendida en lo que se llama *perfecta organización*.

Si don Jaime se entera de sus desplantes pocos correctos, con los que, por teléfono, solicitan una información o un número, aunque sea de una emisora que ha dejado de pertenecer a la casa, seguramente ha de desagradarle.

Con el creador *de las* "Charlas líricas"



El señor García Sanchiz, con la taquígrafa señorita Concepción Serramito, durante la entrevista.

—¿En qué fecha actuó usted por primera vez ante el micrófono y qué impresión le produjo?

—En Madrid, hace varios años. Allí no era ni será posible pagar por una charla los 15.000 pesos que Radio Prieto me pagó en una ocasión, y, haciendo un esfuerzo enorme, me ofrecieron la suma de mil pesetas, que ya era mucho, aunque a mí me resultara poco, acostumbrado a llenar teatros a 16 pesetas la butaca. Acepté sin embargo y, después de hablar dos horas sobre mi viaje alrededor del mundo, regalé las mil pesetas a la broadcásting, las que sirvieron para realizar lo que llamaremos mi bautismo radiotelefónico, a base de champaña y otros adornos. La impresión que el frío aparatito me produjo, lo adivina todo el que me conozca. Yo trabajo componiendo mis charlas de acuerdo con el gesto del auditorio. A mí nunca se me sorprende con la mano en el bolsillo como a los tenores, porque una parte integrante, casi fundamental en mí, es el ademán y la expresión facial. Ante el micrófono carezco de esas armas y hasta creo que el aparatito, al desfigurarme la voz, le resta fuerza de simpatía. Actuando en radio, como no se ve lo que hago, puede suponerse que escribo todas mis charlas con anticipación, según aseguran algunos interesados en hablar mal de mí. Actuando en público no, porque el espectador se da en seguida perfecta cuenta de que todo aquello que digo, no hay memoria capaz de retenerlo. Sin embargo he llegado a acostumbrarme y hasta a interesarme la radiotelefonía, por lo que significa como medio de divulgación:

—¿Recuerda usted alguna anécdota?

—Yo hablo mucho para la gente pobre, que no va casi nunca al teatro. Cobro, mejor dicho, cobraba precios fabulosos en España, pero, después de cumplidos mis compromisos, alquilaba en Madrid un teatro por mi cuenta y organizaba un festival gratuito para las modistillas, empleadas, dactilógrafas, etc., luego recorría aldeas y pueblos y hablaba en las plazas públicas para los pastores y obreros que acudían en grandes cantidades.

" Una vez debía hablar en la plaza de un pueblo y se desencadenó una tormenta horrible. Como allí no había teatro ni cosa parecida, tuve que hacerlo en la iglesia, con permiso del nuncio apostólico. Empecé mi charla, pero un fotógrafo utilizó el magnesio y toda aquella gente echó a correr asustada por el fogonazo.

—Sobre su charla del día 20, ¿puede adelantarnos algo?

—Esa charla responde a lo que dije anteriormente sobre mis costumbres en España. Hablando de esto con el amigo Chaz de Cruz, a quien distingo y aprecio, me pidió autorización para organizar algo parecido. Luego, por él o otro, se enteró mi gran amigo Muñoz y pensó que mi última charla podría ser realizada en esa forma. Es, pues, la casa Muñoz quien, unida a los señores García Hermanos y Compañía, hizo las diligencias para obtener el teatro Colón, donde las empleadas, modistas, dactilógrafas, etc., etc., de Buenos Aires, tendrán, en la mañana del día 20, muchas satisfacciones al mismo tiempo: visitar gratuitamente el primer coliseo, tenerlo todo entero para ellas, sentarse en el palco donde ayer ha estado un ministro, un diplomático o un aristócrata y oír hablar de "Las 160.000 noches de Buenos Aires", en el cuarto centenario de su fundación, aunque tengan que perdonarme que en la cuenta de los años no haya tenido paciencia para contar los bisiestos.

" Gastos enormes demandará a la casa Muñoz y a García Hnos. y Cía. este espectáculo que será, sin duda alguna, una fiesta amable y cariñosa en la que me haré gran amigo del micrófono, sólo porque él llevará por las ondas de Radio Prieto y Radio Municipal, hasta el último rincón de la República y hasta la camita de la empleada enferma, el cuento de "Las 160.000 noches de Buenos Aires", que, como el abuelito a sus nietas, he de contarles.

. . . .

Cincuenta llamados telefónicos interrumpieron el diálogo, diez ramos de flores y álbumes para firmar, llegaron en ese momento, y García Sanchiz lo atendía todo, sin perder la ilación, adelantándose a nuestras preguntas, con un prodigioso repentismo en que, manos y cara, jugaban un papel admirable.

Decir que necesitaríamos diez números de CARAS Y CARETAS para todas las bellas cosas que nos ha dicho y las interesantes anécdotas que nos ha contado, sería muy poco. Los que aseguran que el creador de las "charlas líricas" va al escenario con ellas aprendidas de memoria, después de escritas reposadamente, no hablaron nunca con García Sanchiz fuera del teatro y no han podido comprobar que ese hombre prodigio es, permítasenos la frase, una máquina de crear.

Ya íbamos a despedirnos, cuando su secretario se le acercó y le hizo entrega de un pequeño, pequeñísimo ramito de flores y una tarjeta, que nos enseñó, en la que se leía lo siguiente: "Para el buen español y genial artista que se acordó de nosotras. — Varias empleadas".

García Sanchiz colocó las flores junto al retrato de sus familiares y dijo:

—¡Gracias a Dios! Ya empiezan a pagarme con el dinero que más aprecio.

Y, leyendo la tarjeta nuevamente, repitió:

—¡Al buen español!... ¡Pobre España!... ¡Pobre mi España!

. . . .

—Señor García Sanchiz, ¡hasta siempre!

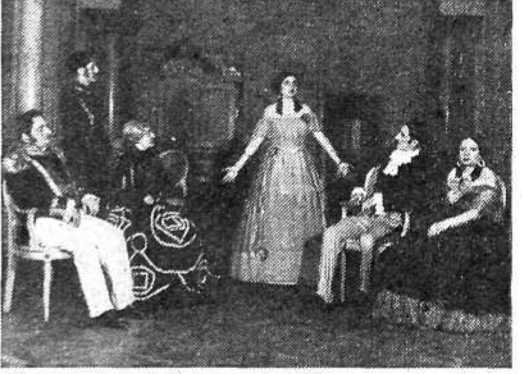
—¡Hasta el Colón! — contestó.

La voz de estrellas y astros

Lo que tiene que suceder sucede forzosamente tarde o temprano. El mundo radiotelefónico se va plagando de seudos astros y estrellas y, como lógica consecuencia, esto ha producido un enorme revuelo en el *mundo sideral*, donde los verdaderos astros y estrellas se consideran lesionados en sus intereses por vía de usurpación.

En el observatorio de Stará Dara, Checoeslovaquia, acaba de ser transformada en sonidos la luz de los astros y, transmitidos con toda perfección estos sonidos, dieron la impresión de que la luna, la estrella Vega y otros astros brillantes del firmamento, protestaran enérgicamente de lo que aquí se hace, con un lenguaje, en forma de sonidos de una naturaleza especial y distinta como si cada sonido constituyera la característica sonora de un diferente cuerpo celeste.

Si esto progresa, imaginamos que, el día menos pensado, como número inicial de una transmisión cualquiera, escucharemos a un locutor decir: *La característica de esta audición, es transmitida directamente desde la luna, en carácter de exclusividad, para el aceite "El Telescopio"*. En esto de las características estamos muy adelantados.



Compañía Julia de Alba, que actúa diariamente con gran éxito en L S 1, Radio Municipal.



L R 5, Radio "Los Andes"

El señor Gobernador de San Juan, firmando el acta de inauguración de la emisora.

En otra página de esta sección aparece el reportaje hecho al Señor GARCIA SANCHIZ.

Cazadores cómodos

Algunos broadcasters se parecen a cierta clase de cazadores, en que desean cobrar muchas piezas pero sin gran trabajo, sin caminar mucho, sin mantener perros ni exponerse a que les salga el tiro por la culata.

Me decía una de estos cazadores cierto día: *Sale usted de casa con su escopeta bien limpia, su morral cruzado a la espalda, su canana, su porta-piezas, sus botas altas, relucientes como un espejo y en lugar de ir a fatigarse y romperse las ropas entre los hilos de alambre de púa, va usted al mercado, elige lo que le agrada, lo mete en su morral, mancha un poco las botas, para estar en carácter y vuelve usted a su casa triunfador y es recibido con honores de gran cazador, usted que no es capaz de hacer blanco en un burro a dos metros de distancia.*

Haciendo hablar a algunos broadcasters, tal como ha hablado el cazador, nos dirían: "*¿Para qué vamos a gastar dinero en trámites ni pasajes, si los artistas europeos vienen contratados por otros colegas?... Esperemos que estén en el mercado y entonces adornaremos nuestro morral con las piezas cobradas por los otros, sin necesidad de gastos extraordinarios ni complicaciones de ninguna especie.*"

Para los últimos vaya esta interesante noticia:

Radio Spléndid ha girado catorce pasajes al conjunto húngaro *Mandit's Coy*, y éste se embarcó el 24 del corriente en el "Oceanía", para estar en el mercado porteño el 15 de septiembre.

¡Cazadores, alerta!



El popular cronista cinematográfico de Radio Spléndid, Adolfo R. Avilés, aparece en esta foto entregando los tres primeros premios condedidos por el jurado que examinó los trabajos presentados en el concurso organizado por Avilés sobre el tema de la película *Una hora en blanco*, concurso que contó con el auspicio de una buena cantidad de oyentes.



"Hora Estímulo" en Radio Prieto

El dúo Sosa-Vera y sus acompañantes, que, poco a poco, van conquistando el favor de los radioescuchas, en esta interesante audición con que Radio Prieto se dedica a buscar valores nuevos.

Los éxitos de "La Familia de Pancha Rolón"

Los conocidos episodios de "La Familia de Pancha Rolón", que se transmiten todos los días a las 20 horas por L R 9, Radio Fénix, han obtenido el mayor de los éxitos entre el público oyente, constituyendo uno de los números de radio más escuchados. El conjunto que dirige Ricardo Bustamante, está realizando actualmente representaciones en diversas salas de esta capital, habiendo conseguido un éxito sin precedentes, debiendo colocarse en ventanilla el conocido cartel de "No hay más localidades".

A nuestros lectores

Esta sección está abierta a todas las bellas iniciativas. Nuestra crítica no es, ni será nunca sistemática. Trataremos, por medio de ella, de corregir errores, y luchamos, creándonos enemigos tal vez, con la sola finalidad de que la radiotelefonía, realice en el país una función verdaderamente educativa.

¿Cómo conseguir esto?...

No falta, desgraciadamente, quienes defiendan la inferioridad y la incultura de sus programas, diciendo que al pueblo hay que "darle" lo que con más facilidad comprende.

¿Cómo demostrar, a los que tal cosa aseguran, que no siempre *pueblo* quiere decir *ignorancia* y que, por otra parte, *los que tienen los medios a su alcance*, deben hacer obra patriótica educando y no embruteciendo?

Muy fácilmente: Teniendo en cada lector, en cada radioescucha, un importante colaborador nuestro.

Deseamos estimular a los valores nuevos, así como exigir, a los artistas ya consagrados, de acuerdo al compromiso que esa misma consagración les hizo contraer.

Estacionarse y retroceder significan lo mismo en cualquier actividad, por esa razón, pretendemos que los señores broadcasters inicien, lo que podríamos llamar "una cruzada de renovación", en beneficio de los radioescuchas y en favor de la cultura general.

Quien tal haga, así sea el más humilde, recibirá nuestro más caluroso aplauso.

Con este fin, hacemos un llamado a nuestros lectores y a los amantes de la radiotelefonía del país, rogándoles quieran hacernos conocer sus opiniones, sus deseos y sus protestas que estudiaremos con todo el respeto y detenimiento que merecen aquellos para quienes esta sección ha sido creada.

Imparcialidad, altura de miras, sana intención; todo eso ha de inspirar al que desee colaborar en nuestra obra.

En el campo radiotelefónico queda mucho que hacer todavía. Hagamos conocer a los broadcasters nuestras ideas, tratemos por todos los medios de que no ignoren nuestro desprecio a lo malo, a lo burdo; hagamos comprender a las firmas comerciales que la vaciedad y los atentados al buen gusto, no son el medio mejor para sus propagandas y, seamos optimistas, encontraremos a algunos que nos escuchen y nos agradezcan.

Hay muchas firmas comerciales y algunas broadcastings que merecen ser estimuladas, por el nivel cultural de sus programas y, por eso, invitamos también a nuestros lectores y radioescuchas a que así lo hagan.

Contestaremos a todas las cartas que, de acuerdo con *lo dicho, merezcan nuestra atención.*

Pedro Vargas en las veladas de gala de Instantina

El aplaudido tenor mejicano señor Pedro Vargas, que con tanto éxito actúa en las audiciones del epígrafe, propaladas por L R 4, Radio Spléndid, los martes y jueves a las 20.30 horas, ha editado una delicada canción bolero, de la que es autor y que dedica a la mujer porteña.

Gesto de exquisita galantería del artista mejicano que queda más aun magnificado al obsequiarla con su firma autógrafa a los radioescuchas que la soliciten.



Por nuestra parte damos a tal atención todo el valor que tiene, porque tal obsequio será un grato recuerdo de su visita entre los que desde un principio han sabido apreciar sus envidiables dotes artísticas.

Charlas turfísticas en Radio París



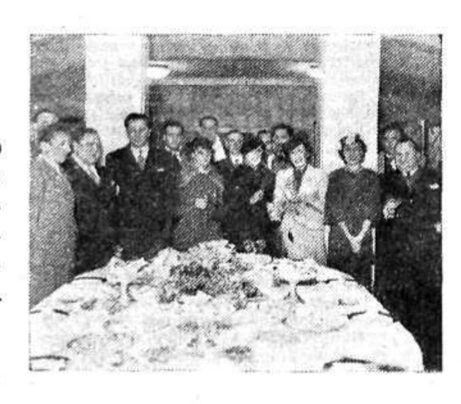
Si hay alguna persona realmente autorizada para informar, en completa y eficiente forma, sobre las actividades turfísticas, es sin duda alguna don Armando García Velloso, conocido periodista y cronista hípico, que empezó a actuar y lo seguirá haciendo todos los viernes y sábados, de 21 a 21.15 horas, en Radio París. Sus charlas han de ser muy escuchadas, ya que él es un gran conocedor de los secretos del hipódromo y hay una gran cantidad de aficionados a ese deporte.



Señores Teodoro Prieto, J. A. Zatzkún, A. Burgos Santillán, R. Sciamarella, E. Sirkin y J. Marchese firmando el contrato que concede a la prestigiosa emisora L S 2, Radio Prieto, la exclusividad en la propalación de la carrera automovilística "Montevideo - Río de Janeiro". A su debido tiempo nos ocuparemos extensamente de esta importante transmisión, que se realizará, a fines de año, en cadena con Uruguay y Brasil.



RADIO BELGRANO
Lunch en honor de Conchita Montenegro y Raúl Roulien.



Un micrófono protesta

Yo sé que tengo cien ruidos,
molestos para el oyente;
pero, en cambio, transigente
soy yo con los atrevidos
comentarios de la gente.
¿Qué culpa a mí se me imputa
si la onda pérfida ladra
y los tímpanos taladra
de una manera absoluta,
igualito aquí que Adra?
En cambio, yo mis protestas,
indignadas, calurosas,
envío en las líneas estas,
para comentar las cosas
de futbolísticas fiestas.
Los "fules", "corneres", "jands"



transmito de modo fiel;
cuando al "refe" se la dan
se lo merezca o no él,
mis comentos allá van.
Pero lo que a mí me irrita
es que salgan los bomberos,
provistos de pistolita,
en cuanto hay entreveros,
con la amenaza maldita
de los gases "lagrimeros".
¡Hacer llorar a la hinchada,
hacerme llorar a mí!
Eso es una guarangada
que no se debe admitir.
¡Conste mi protesta airada!

MICRO FONO

En Radio París

Bartolomé Galíndez. — Todos los miércoles y viernes brinda la Audición de la Asociación Cultural de Correos y Telégrafos, una charla a cargo del poeta y escritor Bartolomé Galíndez, quien desarrolla un ciclo de conferencias sobre "El Amor". Estas amenas charlas espirituales cautivan por la inspirada palabra del escritor Galíndez y por la forma como está tratado el argumento de las mismas. Radio París es la que obsequia a sus oyentes con estas notas culturales, los días indicados, a las 21.15.

La viuda de Rabanetti. — Constituye una excelente audición la que efectúa Radio París, todos los días, a las 12.30, con la propalación de la obra de sátira titulada *La viuda de Rabanetti*, debida a la pluma de los señores Larriera y De León. El argumento gira alrededor de una familia que sueña con las pompas y vanidades sociales, abolengos y escudos nobiliarios. El humor con que se abordan las diferentes escenas, la buena interpretación y la dirección de don Atilio Supparo hacen de esta obra radial una nota de calidad.

MUY PRONTO sorprenderemos a los lectores de esta sección con algo interesantísimo.



Señorita JUANITA GOMEZ

Inteligente concertista que acaba de obtener un éxito rotundo en la audición realizada el sábado 8 del corriente en el Salón Teatro Lasalle.



Don Juan Carlos Altamirano

Propietario de Radio París, el más joven de nuestros broadcasters y, tal vez por eso, lleno de inquietudes e ideas de renovación.

EL BACHILLER, por el micrófono de "Alca", hizo el elogio de nuestro número dedicado al deporte



Pasábamos ayer por la avenida de Mayo y escuchamos una voz que, saliendo potente de un altoparlante, gritaba: "¡CARAS Y CARETAS, no!... CARAS Y CARETAS, no!..." ¿Quién será el que protesta?, dijimos, y he aquí lo que la voz de "El Bachiller" hacía oír a las trescientas personas congregadas ante el altoparlante de la corporación deportiva mencionada:

¡"Caras y Caretas"! No. "Caras y Caretas", no! "Caricareta", como te la cantan los canillitas... y como la llamamos nosotros, los que no somos canillas. "Caricareta" son cinco sílabas que se nos quedaron sujetas a los oídos con ese apego fuerte y tierno con que se quedan todas



Una parte del público que diariamente ocupa las butacas de Radio Callao.

las cosas que corrieron parejas con los bellos días de los leones cortos. A "Caricareta", a su recuerdo lo juntamos con el de aquel bolito de trapo, o aquella pelotita de goma de cero treinta, o aquel partido a trece goles en el hueco del barrio, o a esa corrida que nos pegó un chafirola y en la que si nos llegan a tomar tiempo salen descubriendo que estábamos propiamente como para correr los 42 olímpicos... A la revista que a los 39 años — milagro del periodismo — muestra una estampa fascinante como nunca. A "Caricareta", quiero decirle que la llevamos todos, quien más quien menos, en ese rincón donde vamos amontonando hechos que no queremos olvidar nunca. Confesemos que la teníamos un poquito olvidada. Es que ya se va endureciendo la sensibilidad de los días que quedaron en el camino. Pero hoy, de pronto, en la calle, nos ha vuelto a acariciar los oídos el grito de "¡Caricareta!", y luego algo que nos hizo meter la mano en un bolsillo, sacar unas guitas y tendérselas al canilla: "¡Caricareta! ¡Número dedicado al deporte!" Y es así no más, mis amigos: hoy "Caricareta" lanzó a la calle toda la vida del deporte argentino hecha letras y magníficos grabados. El fútbol — con sus cracks de antes y ahora — el boxeo, el ciclismo, el basquet, el polo... "Caricareta" te los enlazó a todos los deportes en una forma tan papa que... hay que verlo. Merece verlo. Es un homenaje al deporte — nacido al calor de la llama olímpica que hace unos días se extinguió en Berlín — que obliga a este amplio elogio que "Alca" le brinda.

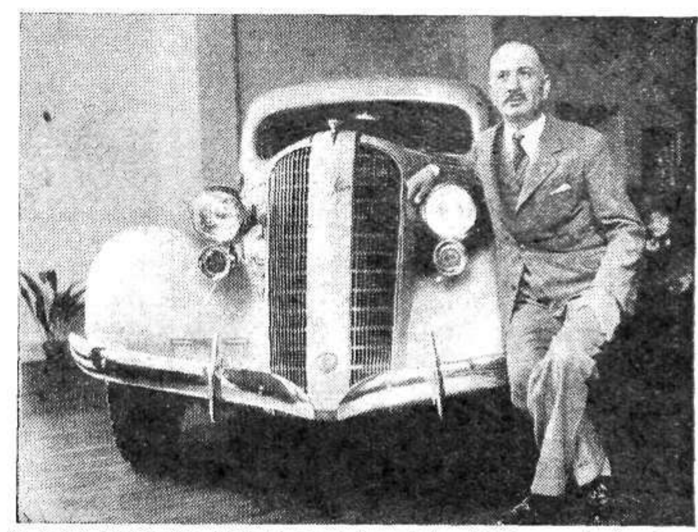
En nombre de todos los de esta casa: ¡Gracias, Bachiller!

También los automovilistas tienen ahora su "cuento del tío"

Por PEDRO FIORE

El caso se produjo en Rosario, tres días antes de la disputa del Gran Premio Automovilista de aquella ciudad. Un señor flaco, morocho, de acento netamente yanqui, se presentó al gerente del Automóvil Club Argentino y pidió se le informara sobre el gran certamen, la forma de inscribirse, etc.

Atento, el alto empleado facilitó estos datos y ofreció un formulario para que el visitante se inscribiera. Así lo hizo, y cuál sería la sorpresa del gerente cuando al pie de la boleta de inscripción leyó: Fred Frame. Porque hay que saber que Fred Frame es el ex campeón de Estados Unidos, ganador de las famosas 500 Millas de Indianápolis de 1932.



El señor Alberto De Michelis es el importador del famoso Graham con compresor. Este coche *extraordinario fué presentado recientemente en* nuestra capital.

Estupor, sonrisas, felicitaciones, asombros y dudas...

—¿Usted es, pues, el señor Fred Frame? .. ..

—Sí... soy Fred Frame, ganador de las 500 Millas de Indianápolis...

—¡Ah, muy bien, es un honor para nosotros!... ¿Quiere facilitarme sus documentos para asentar en la boleta de inscripción el número de su licencia?...

—Ah, yes... No tengo licencia, hay que pedirla a Nord América...

—Bueno, no hay inconveniente, la central de Buenos Aires se dirigirá a la Asociación Automovilística Americana... Y ahora si desea abonar la inscripción voy a extenderle el recibo...

—¡Ah... yes!... Pero no tengo dinero aquí — contestó el que se fingía Fred Frame, — présteme cinco pesos para telegrafiar a Mar del Plata y todo se arreglará...

Tratándose de prestar plata, el gerente de la entidad lo pensó dos veces. Pero tuvo una respuesta feliz y dijo:

—Mire, no puedo prestarle cinco pesos, señor Fred Frame, pero sí la entidad gustosa despachará su telegrama a la persona a la cual usted solicita la suma necesaria.

Y así se hizo. El supuesto Fred Frame escribió a un señor Wilson, de Mar del Plata pidiéndole dinero y se firmó al pie del formulario que entregó al gerente, quien lo despachó en el acto.

Cundió la noticia de que un ganador de las 500 millas se hallaba en Rosario, no se sabía cómo, de dónde venía y por qué se hallaba allí. En Buenos Aires, mientras tanto, se envió un cable a Norte América pidiendo si se podía otorgar una licencia a Fred Frame y, claro, contestaron que sí, pero sin aclarar nada con respecto al famoso "as del volante".

El telegrama fué devuelto a Rosario. No se conocía en Mar del Plata al señor Wilson. El supuesto Fred Frame, que había quedado en volver el día siguiente con los documentos de identificación, no reapareció. Se hizo humo.

EL CAMPEONATO NACIONAL

En automovilismo existe también el campeonato argentino. El de este año ofrece perspectivas magníficas y la batalla comenzada en enero no tiene a esta altura del año ninguna solución viable. Sigue Riganti en punta con 82 puntos, pero tiene Blanco 15 puntos de diferencia y tres carreras bravas a la vista. Si Riganti puede defender su posición, habrá realizado una acción realmente notable.

Quedamos, pues, con que Riganti ocupa el primer puesto con 82 puntos; Vázquez, segundo, con 68; Blanco, tercero, con 67; Kruuse y Rissatti con 56, Masetti con 54, Ochoteco con 50 y Zatuszeck con 32 puntos.

Las 500 Millas de Rafaela, con sus 54 puntos al ganador, 43 al segundo y 32 al tercero, puede cambiar totalmente las posiciones. Pero si ganara Blanco y Riganti llegara segundo, la colocación seguiría la misma con 125 puntos para Riganti y 122 para Blanco. El tercer caso sería éste; si ganara Zatuszeck sumaría 87 puntos y en el supuesto caso que ni Blanco ni Riganti entraran en los tres primeros, Zatuszeck vendría a colocarse al frente de la clasificación del campeonato.

Aun ganando Arzani no pasaría al frente de la clasificación, pero podría hacerlo el santafecino Ochoteco.

Y todo esto se debe, desde luego, a la inacción de varios corredores que se destacaron en el Gran Premio Internacional sumando puntos y que no han vuelto a correr. Es el caso de Kruuse, Musso, Vázquez, Risatti y Masetti.

PASATIEMPOS

Nº 1

Comprimido, por "Charlo" (Ciudad)

P MUSICA BUENA

Nº 2

Anagrama (4), por "Childerico" (Ciudad)

Estaba en el cementerio
el exótico muy serio.

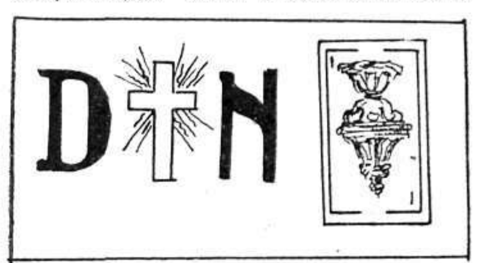
Nº 3

Triángulo numérico, por "Childerico" (Ciudad)

1 2 3 4 5 6 7	Ciudad argentina
7 3 3 2 6 7	Pesa española
1 7 3 4 5	Vegetal
2 3 1 7	Cetáceo
2 4 7	Composición poética
4 5	Nota
5	Vocal

Nº 4

Comprimido, por "Chana" (Rosario de Santa Fe)



Nº 5

Comprimido, por "Toto" (Adrogué, F. C. S.)



Nº 6

Logogrifo-jeroglífico, por Miguel Zakroiski (Ciudad)

P E R R O

6 5 4 3 2 1

Nº 7

Logogrifo-jeroglífico (triple), por "Moro" (Villa Ballester, F. C. C. A.)

RIO DE FRANCIA

4 5 3 2 1
3 2 4 5 1
4 1 5 2 3

Nº 8

Comprimido, por Clovis L. Jehin (Bahía Blanca)

Nº 9

Logogrifo-jeroglífico, por Julio G. Ramallo (Rosario de Santa Fe)

B VOCAL

5 1 2 4 3 6

Nº 10

Logogrifo-jeroglífico, por "Winox" (Ciudad)

DA DE DI O DU

5 4 2 1 6 3

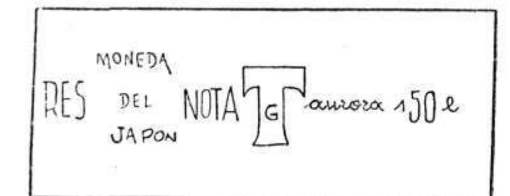
Nº 11

Decapitación, por "Winox" (Ciudad)

De un bello "país" del norte
la bolilla le tocó,
y un "cero" como una casa
en el examen sacó.

Nº 12

Frase vulgar comprimida, por "Inglés" (Ciudad)



BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre próximo inclusive.

Véanse las bases en la primera publicación de cada mes (con premios)

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1936
CUPON Nº 1978



"Entrevero", óleo de Ripamonti.



"Puesto en la pampa", paisaje de Carnacini.

Exposición de pintura

En el Salón Witcomb ha sido inaugurada la valiosa muestra pictórica en la que figuran cuadros de los notables artistas Juan Peláez, Carlos P. Ripamonti y Ceferino Carnacini, tres positivos valores bien conocidos y apreciados por la crítica y el público. Esa exposición es un triunfo más para ellos, admirables cultores de las costumbres y del paisaje argentinos.



"Paisanito mendocino", óleo de Peláez.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

Teléfonos: U. Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección: (38), 4421. Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38), 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 - Semestre $ 5.— Año $ 9.—

Interior: Trimestre $ 3.— - Semestre $ 6.— Año $ 11.—

Exterior: Trimestre $ oro 2.— Semestre $ 4.— Año $ 8.—

Número suelto en la Capital 20 centavos.

Número atrasado 40 centavos.

Número suelto en el interior 25 centavos.

Número atrasado 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro . . . . 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

(Continuación de la página 35)

—Los Pen clubs de todas las naciones buscan esa colaboración. Por eso decía antes que, además de tener el congreso que se ha preparado para funcionar en septiembre en Buenos Aires un gran interés gremial, lo tendrá también de un alto valor social y humano.

Preguntamos al escritor, que en todo el transcurso de la conversación se muestra afable, poniendo en evidencia la intensidad y la elegancia de un espíritu verdaderamente superior, si ha elegido algún tema de su preferencia para desarrollar en el debate que lo más representativo de la gente de letras del mundo va a librar pronto, y contesta:

—Tengo entendido que todos o casi todos los escritores que piensan asistir al congreso han preparado de antemano sus ponencias con el fin de llevarlas a la discusión con más claridad y amplitud expositiva. Personalmente trataré en un trabajo que tengo entre manos, lo referente a "Las posibilidades de la cultura europea y americana".

—¿...?

—No sé aún cómo se hallan distribuídos los temas que van a ser presentados en la reunión de los Pen clubs, pero lo que puedo asegurarles es que tengo viva curiosidad por enterarme de la forma en que se tratarán algunos sumamente difíciles de concretar por falta de apoyo objetivo.

—¿Podría citar alguno como ejemplo?

—Preocupa mucho a los intelectuales de la hora el porvenir de la literatura. Y no re-la literatura europea?, preguntan. Y no reparan en que es imposible dar respuesta a esta cuestión. Las letras, en función de la vida, tienen valor histórico. No se puede determinar el camino que han de recorrer, como no se puede determinar la realidad de los hechos antes que éstos sucedan. En Europa esto es más difícil, puesto que cambia continuamente de posición política y social, puesto que allá una reacción se sucede a otra con tanta urgencia como precipitación. Hoy es el predominio de una idea lo que suscita determinada forma social, mañana la aparición de una mentalidad vigorosa la que modifica el curso de los acontecimientos y provoca nuevos y fundamentales cambios en el campo de las cuestiones filosóficas, políticas y sociales.

Algunas características del hombre nuevo

—¿...?

—Los hombres de fuerte personalidad juegan hoy un importante papel en el mundo. Pero me refiero a la personalidad interpretada en el sentido del vigor físico, del dinamismo celular, de la agilidad para resolver y para obrar. Pensemos si no en aquellos que tienen en sus manos actualmente la dirección de los gobiernos y el manejo de los intereses económicos; pensemos en los héroes de la modernidad, en quienes se admira el poder de conquistar los dones de la vida y la fama mediante la presión del músculo y la voluntad enérgicamente controlada y administrada.

—¿Esas que usted apunta, son las características del hombre nuevo?

—En buena parte, sí. Y no es que me parezca ello digno de reprobación, sino que por el contrario merece ser alentado, pero siempre que no se suplanten, por el avigoramiento de la especie, las condiciones morales que enaltecen y realzan la personalidad.

—¿Es lo que los pensadores llaman el hombre integral, el que hay que tender a formar según usted?

—Exactamente. El hombre integral. Nada nuevo, al menos, cuando ya el profundo pensamiento griego predicaba las ventajas del "Mens sana in corpore sano". Pero algo, sin duda, que no siempre se ha tenido lo suficientemente en cuenta como para creer que alguna vez se ha logrado en toda su plenitud.

"Incitaciones" y un juicio sobre el amor

El tema nos lleva, de sopetón, a conversar sobre algunas premisas defendidas en "Incitaciones", el último libro de Carlos Reyles que cuenta apenas con algunos días de vida. El autor cree que este tipo de hombre nuevo, distinguido por sus condiciones de vigor y de dinamismo, es el preferido por el amor y, naturalmente, por las mujeres.

—El amor — dice — tiene sus complejidades, y es punto menos que difícil de definir. Cada época de la historia, cada país, cada hombre en cada momento de su vida lo sienten de un modo distinto. No en balde se ha escrito y dicho tanto sobre el tema. Unos dicen que es locura, otros sugestión, otros maleficio, otros supremo goce, otros estado de gracia que remontando la poderosa torrentada del ansia erótica, llega a las alturas donde se da la flor estilizada del amor místico. Eros llena nuestra vida, el mundo, el universo. No existe pasión tan honda ni tan compleja, ni que nos eleve o denigre más. Convierte al bruto en noble y al noble en bruto y nos llena a todos de encantamiento. De ahí que los que se aman se vean transfigurados el uno con respecto al otro. Cuando se ven en toda su realidad, se rompe el encanto. Y en eso consiste la grandeza y la miseria del amor. Por el sentimiento amoroso se puede también juzgar al hombre, y es porque nuestro amor tiene el timbre y el tono de nuestra alma. Amamos como somos: torpemente o delicadamente. Por lo general, de las dos maneras a la vez.

Reyles, el encendido autor de "El embrujo de Sevilla", libro en el cual hace vivir una profunda alma de mujer, es un admirador incondicional del sexo femenino y tiene, desde luego, su idea formada al respecto:

—Las mujeres lo son todo en la vida del hombre. La influencia femenina ocasiona todo lo que el hombre hace. Hasta los pensamientos más profundos y helados tienen una encendida raíz de amor. El amor y las muje-

res manejan el mundo y sin las mujeres el amor no encuentra posición en la tierra. Ellas son quienes mantienen el fuego sagrado y quienes lo avivan con sus manos delicadas.

Don Juan, según Reyles

El viejo personaje de la literatura, tantas veces llevado con más o menos éxito a la vida, es también uno de los temas primordiales de "Incitaciones". Veamos cómo lo trata el escritor:

— El de Don Juan es un gran problema, como que se refiere a los derechos del instinto y la pasión, contra la regla, del individuo contra la sociedad en que vive y actúa. Don Juan encarna el ansia de gozar, el erotismo desenfrenado y el ansia de la aventura, de la conquista y del riesgo. Hasta Don Quijote fué, en este último sentido, un poco Don Juan. Por otra parte, vivimos una época donjuanesca, una época de rebeldía, sólo que no se trata de rebeldía de las masas, sino, por el contrario, de rebeldía del individuo.

Sólo un hombre concienzudo puede tener estilo propio

Preguntamos al escritor, entregado actualmente al estudio de los problemas de la hora, qué posición tiene América en el mundo, desde el punto de vista de la literatura.

— América vive todavía de reflejos — nos contesta. — El día que haya doscientos hombres con estilo propio, estonces se podrá decir que hay un arte americano, una literatura americana. Entretanto, no; porque el estilo no es cuestión puramente retórica, sino cuestión de conciencia. Sólo los hombres concienzudos pueden darse el lujo de tener un estilo propio.



Sentado junto al retrato hecho por Zuloaga, una de las mejores obras del pintor español.

El concepto es original. Y es que el hombre que tal habla, es una conciencia viva y generosa en quien las ideas elaboran continuamente una madurez raramente encontrada en los hombres que piensan y escriben...

ZULMA NUÑEZ

EL ARTE de COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo

Menú sencillo

Sopa de tomates.
Guiso Trifón.
Huevos revueltos con jamón.



Sopa de tomates

Colocar en una cacerola 100 gramos de manteca, calentar y dorar en ella una cebolla picada fina; agregarle, una vez dorada, dos tomates pelados bien deshechos, dejarlos cocinar y añadirle una cucharadita de conserva de tomate, una cucharadita de azúcar, tres cucharadas llenas de harina; dejar cocinar un momento la harina, y agregarle medio litro de leche y un litro y media de caldo, de preferencia de gallina; revolver bien, condimentar con sal, pimienta, y continuar cocinando a fuego lento, revolviendo continuamente hasta que suelte el hervor; retirar después, pasarla por colador y servirla bien caliente, acompañada de daditos de pan fritos a la manteca.

Guiso Trifón

Colocar en una cacerola, con preferencia de aluminio, una media taza de aceite y hacer dorar en ello dos cebollas cortaditas; una vez dorada se le agrega ¾ kilo de tira de costilla de ternera cortada en pedacitos, dejando saltar un poco; se le añade también 50 gramos de panceta lavada, cortada en rebanaditas finas; tres chorizos colorados cortados, un repollito blanco, duro, cortado en pedazos chicos; una hoja de laurel, un litro de caldo o agua; condimentar con sal y pimienta, dejar hervir despacio durante veinte minutos; a esta altura se le agrega 200 gramos de arroz previamente lavado y se deja hervir a fuego lento hasta que el arroz esté cocinado y el caldo reducido. Este guiso debe salir jugoso y no hay que dejar recocer el arroz. Si mientras se esté cocinando se necesitara más caldo, se le agrega.

CORTE POR ESTA LINEA DE PUNTOS

Huevos revueltos con jamón

Poner en una sartén media tacita de aceite y 30 gramos de manteca, colocar al fuego y añadirle una cebolla cortada en rodajas muy finas; dejar cocinar un momento, agregarle un ají también cortadito y 4 tomates pelados y picados; dejar cocinar un poco, y ponerle una hoja de laurel y seis huevos, revolver con un tenedor y condimentar con sal, pimienta y una cucharadita de azúcar molida.

Una vez cocido, pero jugoso, pues no hay que dejarlo secar, se sirve colocando alrededor de la fuente, rebanadas de jamón crudo, pasadas por aceite caliente.

Detalles de las especialidades para copetín

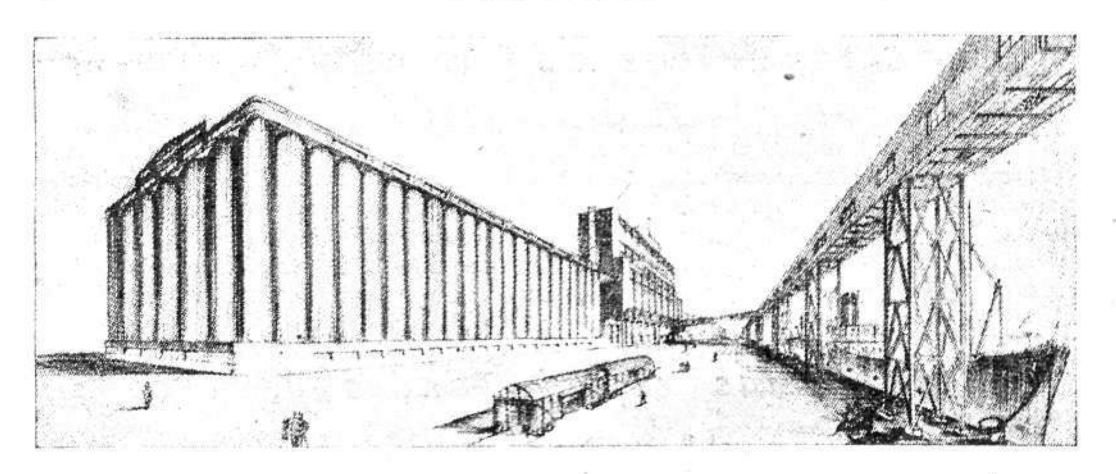
El color rosa pálido que se le da a la pasta de queso, es con unas gotas de colorante vegetal. A los canapecitos de caviar, se les untará primeramente con manteca batida con jugo de limón y sal. El arrolladito se prepara, batiendo 2 huevos chicos, con 2 cucharadas de azúcar molida, hasta que esté espumosa; agregarle entonces 2 cucharadas de harina, mezclar suavemente y colocar en una asadera alargada, forrada con papel de seda impermeable enmantecado, y cocinar en horno de temperatura bastante caliente. Una vez cocido, se desmolda sobre repasador húmedo y se deja enfriar. Una vez frío, se coloca sobre éste unas tiras gruesas de mortadela, y se la envuelve cortando después en medalloncitos.

PARA EL GATEAU: La pasta de almendras para el choclo, se prepara con 200 gramos de harina de almendras, 200 gramos de azúcar impalpable, una cucharada de coñac, una cucharadita de jugo de limón, unas gotas de esencia de almendras y un huevo entero; se une todo formando una masa, se le da color verde, con un poquito de colorante vegetal, hasta formar una masa que no sea muy dura ni muy blanda, agregándole más azúcar impalpable si fuera necesario. Estirarla con un palote dejándola algo fina, y cortar dos hojas del largo del choclo, hacerle con un cuchillo, unas rayas imitando la chala. Con un poquito de la misma pasta se le hace un tronquito al choclo, se le colocan las hojas, después que se le ha hecho los granos, imitando lo más posible el choclo.

HARINA DE ALMENDRAS: Para preparar ésta, una vez que las almendras estén sin la cáscara dura, se colocan en agua hirviendo, nada más que unos tres minutos, se les saca la pielcita colorada, se secan bien y se pasan por la maquinita de rallar pan, se colocan después sobre un papel, y se dejan secar al aire. Para saber el punto del almíbar para la crema del choclo, cuando ya ha hervido un momento, se saca un poquito, se toma con los dedos, y separando éstos deberá formar un hilo que no se corte (claro, que sin separarlos demasiado), entonces quiere decir, que está a punto de hilo fuerte. Al arrollado se le deberá sacar de un extremo, un poco, para hacerlo más angosto, e imitar mejor, la forma del choclo.

En la página 52 publicamos el cupón que permitirá el acceso al salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, donde la señora de Gandulfo dará su primera conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".

CORTE POR ESTA LINEA DE PUNTOS



LAS FUENTES DE LA PRODUCCION ARGENTINA

HACIA LA BUENA ORGANIZACION

Por HUGO MIATELLO

La constitución definitiva de la Comisión Nacional de Granos y Elevadores, efectuada en estos días pasados oficialmente y su inmediato funcionamiento, inicia una nueva etapa en la marcha de la evolución de la agricultura argentina, hacia su completa organización y su estable perfeccionamiento, ambas condiciones requeridas imperiosamente por el estado en que se encuentra la explotación cerealera del país y sus necesidades económicas actuales frente a la situación mundial del comercio de ésta, que es la parte más voluminosa e importante de la producción agrícola del universo.

La ley de granos, sancionada el año pasado y puesta en vigencia durante la cosecha última, tiene por fin mejorar la producción de los cereales y defender el producto de circunstancias adversas que disminuyen su valorización comercial, pues reglamentando su cultivo, en lo que se refiere a las variedades exigidas o más adecuadas a cada zona o región del país y eliminando aquellas que, aunque preferidas por los agricultores por sus elevados rendimientos, son rechazadas o desvalorizadas por el comercio de exportación y recomendando, en cambio, las variedades que se adaptan a las diversas condiciones culturales del ambiente, son más resistentes a las enfermedades o adversidades climatéricas y son aceptadas sin dificultades en los mercados de consumo y de exportación, viene esta ley, decimos, a asegurar al cultivador precios remuneradores y convenientes, que es, después de todo, el fin único y último de su explotación industrial.

Nuestros chacareros estaban acostumbrados hasta ahora a obrar, en este como en otros procedimientos fundamentales o de detalle, con excesiva libertad, pero hoy en día los tiempos han cambiado y el trabajo y la producción están sujetos a leyes y reglamentaciones que guían y metodizan su orientación en beneficio, no solamente del individuo, sino también de la colectividad. Sobre este detalle de las variedades, cuesta trabajo, es natural, al chacarero dejar de cultivar variedades que, al principio, habían merecido su elección y preferencia, pero el buen rinde no vale gran cosa cuando no le corresponde, en igual proporción, la calidad del producto castigado, por sus deficiencias comerciales e industriales, con rebajas exorbitantes que tornan perjudicial su cultivo. La siembra actual, que ha concluído ya en todo el país y que está ya evolucionando en camino a sus períodos terminales, se ha efectuado precisamente de acuerdo con la nueva ley y los agricultores constatarán en la próxima cosecha sus beneficios en todos sus alcances y proyecciones.

Pero no basta que el agricultor sepa producir bien, es necesario también, y en las mismas proporciones, que sepa comerciar, vender el fruto de su trabajo, de sus desvelos, en las mejores condiciones posibles y para esto la construcción de elevadores de granos, con su inmensa red que abarca y conecta las zonas productoras con los grandes centros de consumo y los puertos de embarque para el exterior, vendrá a completar y perfeccionar el sistema. La iniciativa particular se ha anticipado a la oficial y tenemos ya instalados y funcionando los primeros, construídos por las cooperativas agrícolas en diversos puntos de las provincias de Córdoba y Santa Fe. Pero con la ley actual en vigencia y la constitución de la Comisión Nacional respectiva, la construcción, dirección y administración estará a cargo del Estado, por lo cual será más fácil y rápido el desenvolvimiento del vasto plan a ejecutarse.

La organización técnica y la defensa de nuestra producción cerealera, que estamos reclamando hace años y que son exigidas imperiosa e improrrogablemente por la situación desesperante de la economía agrícola en la Argentina, han iniciado su marcha con favorables auspicios, prometedores de buenos y excelentes resultados, porque está en buenas manos su alta dirección, lo que es garantía eficiente y segura de que la magna y vasta obra emprendida ha de tener el éxito que ha inspirado su creación.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO



PARA LOS NIÑOS

CONVIENE QUE LOS NIÑOS CONOZCAN Y AMEN EL MAR

La República Argentina, en el futuro, tendrá que volver sus miradas hacia el mar. Millares de kilómetros de sus costas están limitadas por el Atlántico. Pero, desdichadamente, a lo largo de ellas, son muy contados los puertos y poblaciones de alguna importancia. El argentino, casi diríamos, no conoce el mar y si algo sabe de él es por referencias. Los niños, los estudiantes, deben pensar en esto. Aun los de tierra adentro no tienen que olvidar que el suelo natal termina ante esa inmensidad, la cual, separándolo, también lo une a otros pueblos. El mar debe ser un amigo de la juventud y hacia el mar deben volver sus ojos todos los niños. No todos los argentinos deben ser labradores del suelo o industriales. Muchos millares de muchachos argentinos necesitan ponerse en contacto con el mar, conocerlo, admirarlo y comprenderlo. En todo corazón infantil está el germen de un marino. Menester es, pues, alentarlo y cultivarlo, porque en el mar estará dentro de un futuro no muy lejano, la riqueza, la seguridad y el poderío de un país que, como el nuestro, es de los que poseen un litoral tan grande como variado.



Ejemplo de la mala índole

En un pecho enemigo
Nunca la amistad nace;
Y en derredor la acacia
Espinas duras trae.

De su contrario el sabio
No espera fe constante;
Que de hierbas amargas
No brotan las suaves.

Para formar alfombras
No usó de cañas nadie.
Contra naturaleza
No hay trabajo que baste.

Así, de aquel que tiene
Un maligno carácter,
No se esperen más frutos
Que perfidias y fraudes.

SADI



Para vivir bien No hagas distingos entre camaradas de distintas razas, ideas o religiones. Todos deben ser iguales para ti, siempre que sean de sentimientos nobles, laboriosos y desinteresados. Entre tus camaradas busca siempre al más franco, al más leal y al más alegre. Desconfía del que es hosco y retraído.

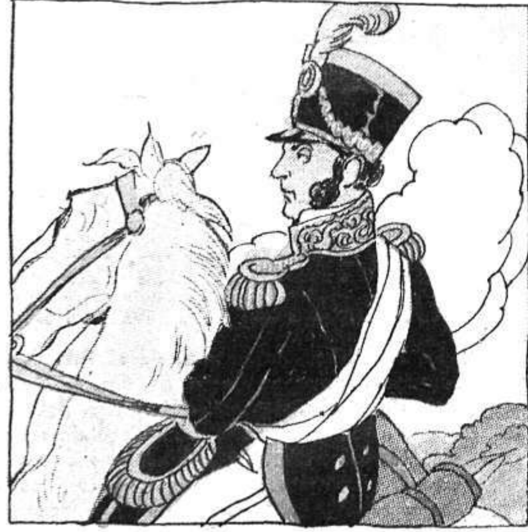
DE OTROS TIEMPOS *Por* Batlle EL GENERAL



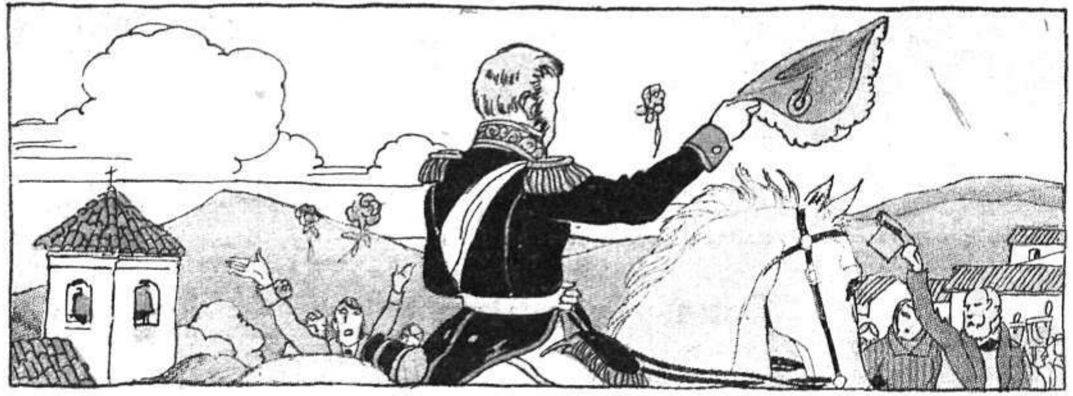
Después de los triunfos de Chacabuco y Maipú, San Martín, con la ayuda obtenida del gobierno de Buenos Aires y el apoyo eficaz de los chilenos, se dedicó a preparar el ejército de 4.000 hombres, con el cual proyectaba llegar al Perú.



El 8 de septiembre llegaron a la bahía de Paracas e inmediatamente después, las tropas desembarcadas, al mando de Las Heras, se apoderaron de Pisco.

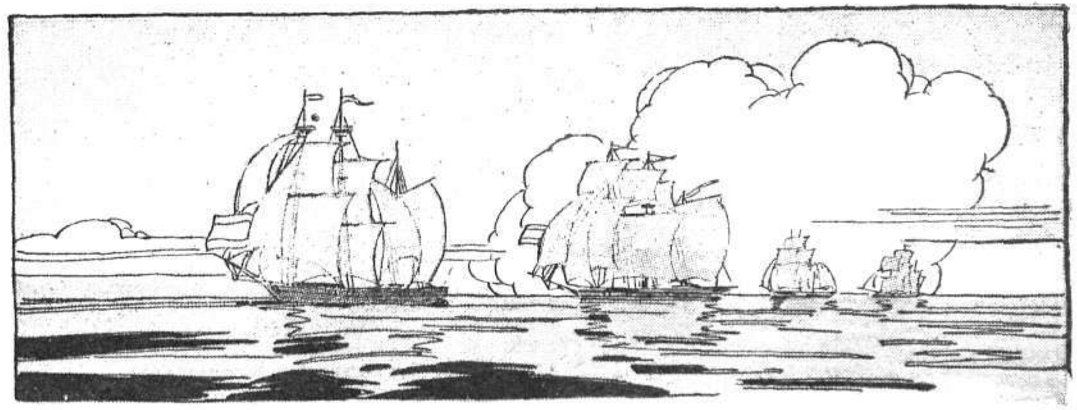


El general Arenales, con 1300 hombres, emprendió la campaña de la Sierra, la que fué un éxito, con las batallas de Nazca (15 de octubre) y Pasco (6 de diciembre).



De la Serna, al cabo, decidió abandonar la ciudad de Lima y retirarse a las sierras para organizar la defensa. San Martín entró en la histórica ciudad el 9 de julio de 1821, no como conquistador sino como un libertador.

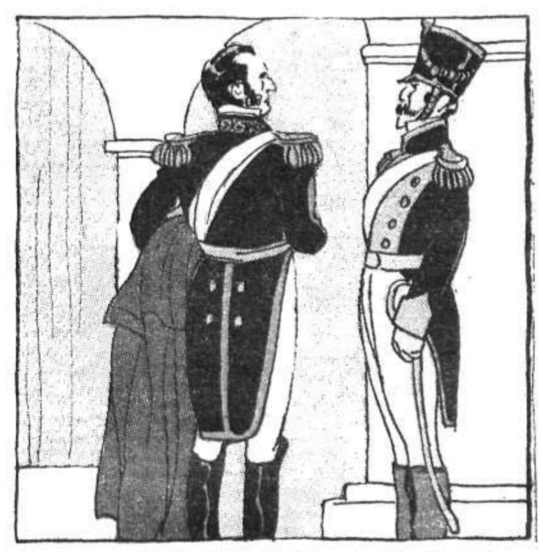
JOSE DE SAN MARTIN (5ª parte)



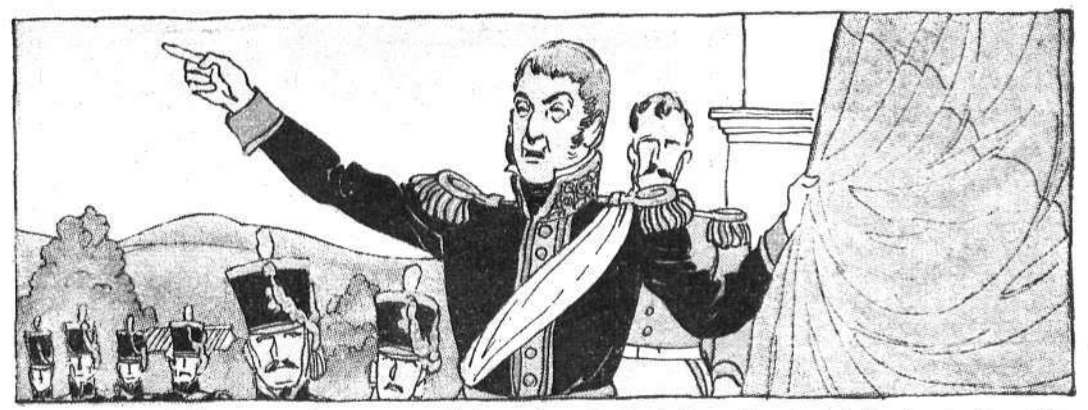
El 20 de agosto de 1820 la expedición libertadora, embarcada en los buques de la escuadra reorganizada por Cochrane, abandonó el puerto de Valparaíso. Eran ocho naves de guerra, once cañoneras y dieciséis transportes.



San Martín siguió hacia el norte y desembarcó sus fuerzas en Huaura, donde estableció su cuartel general, comenzando inmediatamente su famosa guerra de zapa.



En enero 29 de 1821 fué destituído Pezuela y lo substituyó el general De la Serna, quien en Punchauca intentó infructuosamente negociar con San Martín.



El día 28 de julio, en la plaza mayor, fué proclamada la Independencia del Perú ante la población y las tropas. San Martín desplegó por vez primera la bandera que creara en Pisco y pronunció una de sus más memorables arengas.

Las desventuras



1



2

¿QUÉ SE CREEN? ¿QUE TODOS VAN A ESTAR ENFERMOS MENOS YO?... ¡ZAS! EL TELÉFONO OTRA VEZ.
RIIN
RINN

5



6

LAS ONCE DE LA NOCHE Y EL CABLE DEL CALLAO NO LLEGA TAMBIÉN. ¿CÓMO QUIEREN "C'HABLE", SI ES DEL "CALLAO"? YO PLANTO BANDERA Y ME VOY A LA BOITE DEL OBELISCO.

9



10

de MANECO

Por LINAGE



3

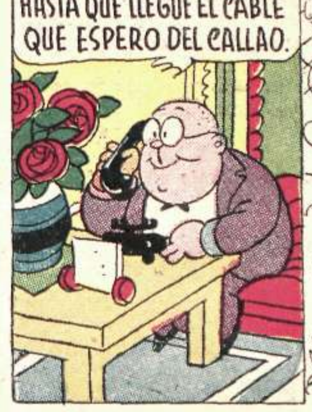




4

Y MENOS MAL QUE CONSEGUÍ UN EMPLEO EN ESTA OFICINA. LLAMARÉ AL PATRÓN, Y LE DIRÉ QUE ME RETIRO PORQUE ME SIENTO MUY ENFERMO.

7





8



EL SUSTO Y LA DISPA

NO ES TAN NOBLE EL LEON COMO LO PINTAN

* Se comienza por llamarlo "el rey de la selva" y, en realidad, donde preferentemente habita es en los terrenos abiertos y matorrales.

* *De día no pasa de ser un animal relativamente peligroso. Los indígenas no le temen y los hay hasta que le gritan para atemorizarlo. No acomete a hombres ni a los animales, aunque esté hambriento.*

* Por la noche, la cosa cambia de aspecto. En cuanto desaparece el sol, el león se considera dueño de la situación y acomete a todo ser viviente. Parece demostrar particular predilección por las mujeres y los niños. Aplica su inteligencia y acude constantemente hacia aquellos lugares donde sabe que encontrará víctimas, aunque allí lo acechen para matarlo.

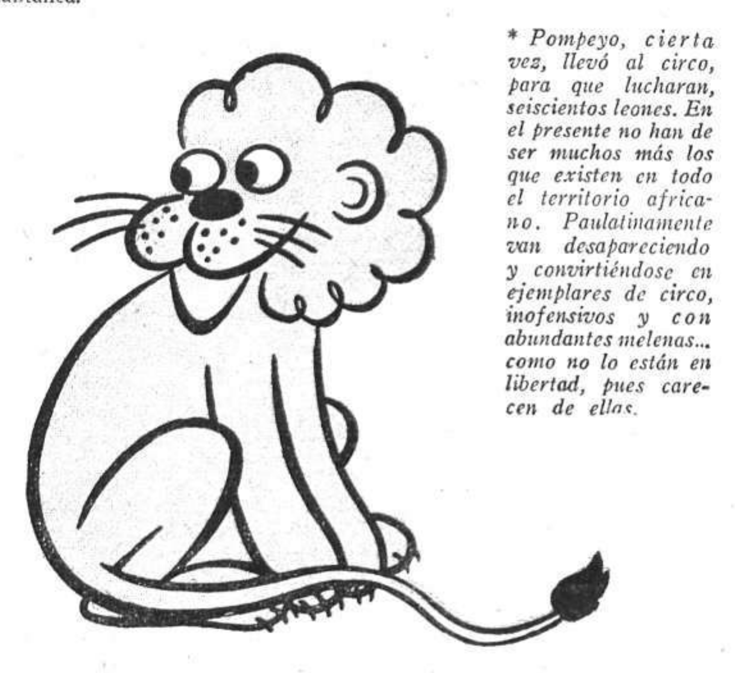
* *Cuando se construía el ferrocarril del Uganda, todas las noches, dos leones daban muerte a uno o dos obreros. Era imposible cazarlos. Los indígenas se declararon en huelga. Interrumpiéronse los trabajos. Y sólo retornaron cuando supieron que el coronel Patterson había exterminado a los feroces carniceros.*

* Los pintores suelen fantasear cuando nos muestran al león rugiendo y con la cabeza levantada. Lo corriente es que dirija la boca hacia abajo, a fin de dar mayor resonancia a su voz.

* *El león nunca ruge durante el día. Sólo se le escucha en el silencio de la noche.*

* La primera dentellada la da casi siempre en el lomo de sus víctimas, como si supiera que llegando a la médula causará una muerte instantánea.

* *Pompeyo, cierta vez, llevó al circo, para que lucharan, seiscientos leones. En el presente no han de ser muchos más los que existen en todo el territorio africano. Paulatinamente van desapareciendo y convirtiéndose en ejemplares de circo, inofensivos y con abundantes melenas... como no lo están en libertad, pues carecen de ellas.*



Velocidades del vuelo de algunas aves, calculadas en metros por segundo.



Pájaros pequeños 16,5



Codorniz, gallina silvestre, ánade 18,3



Cuervo. . . . 20,0



Ganso, oca . . 21,3



Pato 27,4



Paloma, golondrina, pato silvestre 30,0



Halcón. . . . 44,5

RADA

* Hay siempre una ventaja en eso de ser rey hasta cuando se trata de escoger la muerte. Jorge, duque de Clarence, convicto de alta traición y condenado a muerte en 1478, en Londres, fué autorizado por su propio padre a elegir la forma en que había de morir. El duque pidió que lo ahogaran en alcohol y, así, murió dentro de un tonel de vino Malvasia.

* En el Egipto, lo mismo que en algunas poblaciones de Marruecos, hay expertos que enceguecen a los niños para que, inspirando compasión, obtengan mayores limosnas.

* Según algunos cirujanos, los hombres que mayor resistencia demuestran para el dolor son los "coolis" chinos. Toleran hasta la amputación de uno de sus miembros sin que les administren cloroformo. Pero, esto, por lo menos entre nosotros, no es una novedad. En los quebrachales norteños, más de un indígena, de un hachazo, se amputa los dedos del pie y por todo remedio sólo atinan a meter el muñón en un recipiente con alcohol.

* Aníbal ganó una batalla arrojando sobre sus enemigos una manada de toros en cuyos cuernos había colocado teas ardiendo.

ALEMANIA
FRANCIA
SUIZA
IRLANDA
ESCOCIA
INGLATERRA
ITALIA

Superficie comparada de la República Argentina y algunas naciones europeas

República Argentina . . . . Kmts.	2.893.667
Alemania	470.691
Francia	550.986
Inglaterra (Escocia e Irlanda)	317.521
Italia	310.240
Suiza	41.298
Total:	1.690.736

— Ya veo que eres un muchacho honesto — le dice el patrón a un chico empleado en su escritorio, — puesto que me devuelves los cinco pesos que yo había perdido. Pero... ¡es curioso! Yo había perdido un billete y tú me presentas cinco papeles de un peso...

— Tiene razón, señor. Pero, la vez pasada, cuando perdió un billete de diez y yo se lo encontré, usted me dijo que no me daba una propina porque no tenía cambio.



Don Teodoro Prieto *en el* puesto *de* combate



CELIA LOUZAN

MECHA CAUS.

Dibujos de Valdivia.

DORITA DAVIS.

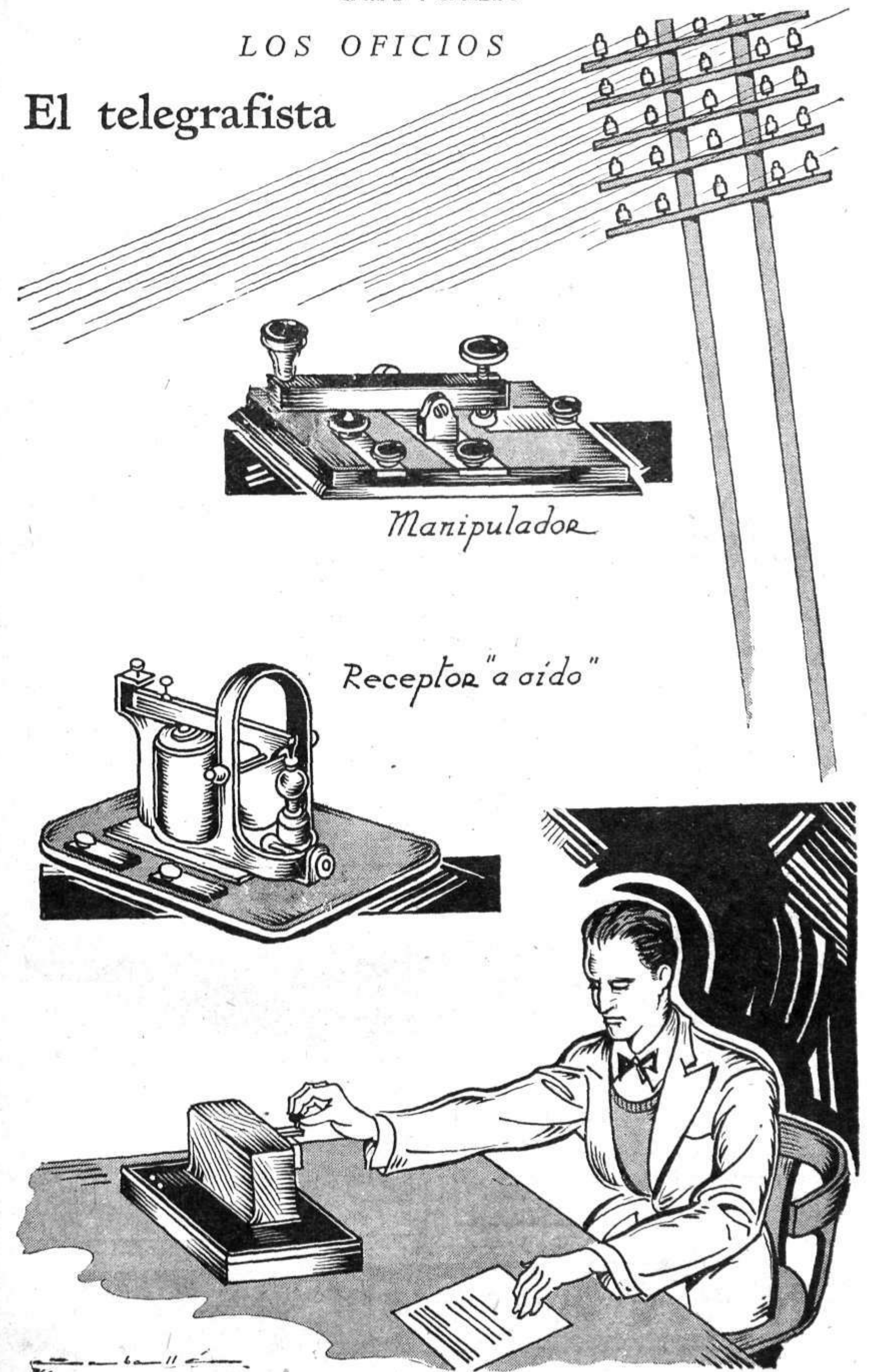
IGNACIO CORSINI.

Prieto de nuevo ha ocupado
su puesto de timonel,
y, aunque el mar está irritado,
como nunca ha naufragado,
se puede confiar en él.

Del triunfo tiene la clave:
buen ojo y habilidad.
Viaja tranquilo el que sabe
buscar la oficialidad.

LOS OFICIOS

El telegrafista



(Continuación de la página 16)

Italiano. No puedo precisar los detalles, pero, en general, recuerdo que se trataba de dos bacanes de la época que mantenían una vieja competencia de rastacuerismo. Ninguno quería dejarse matar el punto por el otro, en lo que a lujo y magnificencia se refiriera. Dique que se daba uno en cualquier asunto, dique que se daba el otro por partida doble. A tales extremos llegó el grosero contrapunto que uno de los rivales, cierta vez, decidió mandar el resto y dejarlo chiquito para toda la siega. ¿Qué hizo? Lo invitó a un festín fantástico, a una indescriptible orgía servida en su honor. Baste decirle que la vajilla en que bebieron el vino era obra de uno de los más grandes orfebres de la época. Si no era de Benvenuto Cellini le andaba raspando.

Contrariamente a lo que usted pueda suponer por tratarse de un festín que tuvo lugar en pleno Renacimiento Italiano, el huésped no murió envenenado. Casi se muere envenenado, sí, pero metafóricamente, es decir, de rabia, cuando llegaron a los postres. ¡También, no era para menos! ¿Sabe lo que hizo el anfitrión, una vez que el rival elogió debidamente la extraordinaria belleza de aquella riquísima vajilla? La hizo arrojar al arroyo que corría detrás del palacio, diciendo que él no tomaba dos veces en una misma copa. De más está decirle que el rival se dió por vencido ampliamente, mandándose a mudar con la cabeza gacha.

Pero los años no habían pasado en vano desde la época en que el filósofo hindú tiró los anillos al agua. La humanidad progresa, señor director. En el Renacimiento la gente ya era más viva. Cuando el rival se alejó, el dueño de casa mandó retirar del arroyo la red que había tenido la precaución de hacer colocar antes de que tiraran la vajilla...

Por otra parte, el adelanto del género humano se demuestra con el hecho de que, hoy día, los bacanes no son capaces de un rastacuerismo semejante. Ahora los bacanes no son capaces de caer en el grosero exhibicionismo de arrojar al agua los anillos o la vajilla. Tal cosa, en la actualidad, es completamente imposible. Y es completamente imposible porque la mayor parte de los bacanes, hoy en día, tienen los anillos y la vajilla en el Banco Municipal de Préstamos...

El recuerdo de los dos relatos que acabo de hacer, en efecto, vinieron a mi memoria revisando dos boletas que encontré en la calle. Se trata, justamente, de anillos y de vajillas. Por lo que dieron se ve que los dueños tienen que haber sido ricos. Por la fecha se ve que no las pudieron renovar. ¡Cosas de la crisis!

Es en esto, precisamente, en lo único que se parecen los bacanes de ahora al príncipe hindú que buscaba el anillo en el arroyo: en que los bacanes de ahora también están con el agua al cuello...

OLEGARIO REINOSO

Trágico accidente aéreo, en Campo de Mayo



Restos del avión de la Escuela de Suboficiales, que se precipitó cerca de los terrenos de dicho instituto, resultando muerto el cabo 1º Ricardo Loctscher y gravemente herido su compañero Gino Montechiarini, piloto de la máquina.

Próximamente publicaremos: *Los Misterios del Hampa de Chicago.* Relatos verídicos de trágica emoción, escritos por un famoso detective que se oculta bajo el seudónimo de Luis Bayard. Derechos exclusivos adquiridos por "Caras y Caretas".



Por A. Jiménez Chopin

NOVEDADES

EUROPA



Checoeslovaquia: Nuevo sello con la efigie de Comensky, célebre pedagogo y gramático checo (1592-1670). Un valor 40 h., azul.

Portugal: Sellos de franquicia emitidos en beneficio de la Cruz Roja. Sobrecarga cruz roja con leyenda *Cruz Vermelha Portuguesa* 1936 Porte Franco, sobre los sellos conmemorativos de Camoens de 1924.

30 c., sepia.
32 c., verde.
80 c., castaño claro.
1,20 E., castaño oscuro.
3,00 E., azul sobre azulado.
4,50 E., negro sobre amarillo.

AMERICA



Brasil: Valores que complementan la serie de Carlos Gomes cuyo primer sello adelantamos hace dos semanas, la cual queda así formada por cuatro:

Efigie del célebre músico con las leyendas "1836 *Brasil Correo* 1936 *Centenario de Carlos Gomes*" 300 r., rosa y E 300 r., chocolate. Los primeros compases de "El Guaraní", cuyo facsímil hemos publicado anteriormente, 700 r., castaño claro.

Dominicana: Estampillas de Beneficencia emitidas para allegar fondos a la Biblioteca Nacional. Asuntos y formatos diversos. Leyenda *Pro Archivo y Bibliotecas Nacionales.*

½ c., lila.
1 c., verde
2 c., carmín.
5 c., azul.
10 c., naranja.
20 c., oliva (triangular).
25 c., violeta oscuro.
30 c., rojo.
50 c., sepia.
$ 1,00 negro.
$ 2,00 marrón amarillento.

NOTICIAS

El gobierno de Estados Unidos de Norte América anunció que próximamente emitirá una serie conmemorativa de grandes militares y marinos célebres, la cual comprenderá los 10 valores siguientes:

Ejército:

1 c. George Wáshington y Nathaniel Greene.
2 c. Andrew Jackson y Winfield Scott.
3 c. Grant y Sherman.
4 c. Robert E. Lee y "Stonewall" Jackson.
5 c. La Academia Militar de West Point.

Marina:

1 c. John Paul Jones y John Barry.
2 c. Mac Donough y Decatur.
3 c. Farragut y Porter.
4 c. Dewey Sampson y Schley.
5 c. La Academia Naval de Annapolis.

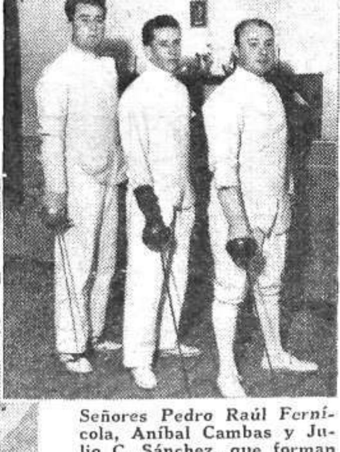
Para fines del año próximo la Dirección de Correos Portuguesa pondrá en circulación una serie de sellos de franquicia en beneficio de la Cruz Roja.

Esta serie representará las efigies de seis presidentes de la Cruz Roja Portuguesa.

En Finlandia se hallan en preparación, cuatro estampillas representando paisajes de este hermoso país. Esta serie estará compuesta por los siguientes valores: 1 1/4 Mk., 1 ½ Mk., 2 Mk. y 2 ½ Mk.

En Canadá se anuncia la próxima emisión de un sello conmemorativo destinado a recordar las fiestas del jubileo de Vancouver. Este sello va a ser de pequeño valor facial.

El deporte en Misiones



Señores Pedro Raúl Fernícola, Aníbal Cambas y Julio C. Sánchez, que forman el equipo del "Club del Progreso", de Posadas.



Primer cuadro del "Club Unión", de la Federación Posadeña de Fútbol, campeón de 1935, que tiene mayor número de puntos en el certamen actual.



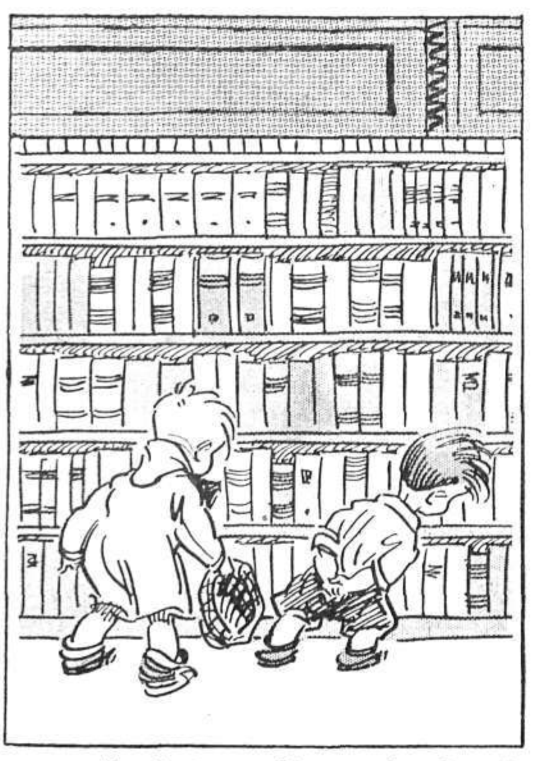
Señor Raúl Sánchez Rattis, destacado nadador de estilo libre.

Las aventuras

FALTABA UNO



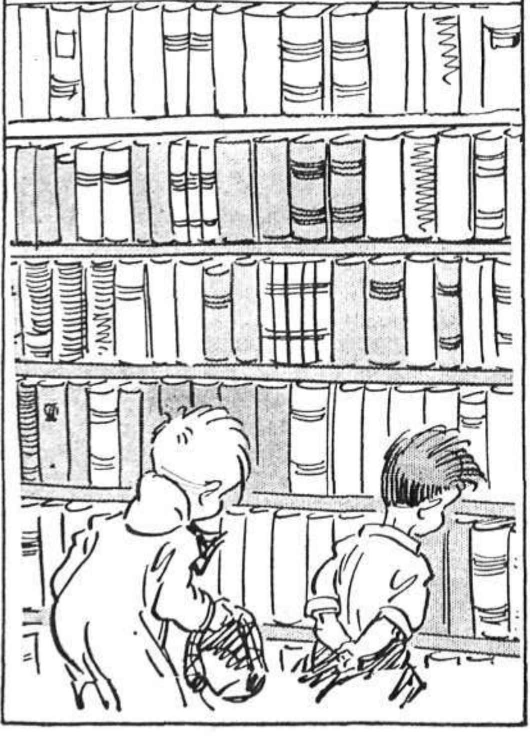
1 —¡Qué manera de haber libros, Chingolo!
—¡Hay como para tirar para arriba!



2 —Muy interesante. Dicen que hay diez mil libros.
—Y todos parejos, Pelusa.



5 —¡Esta sola! ¿Qué veo?
—¡La pipeta! ¿Qué has visto?

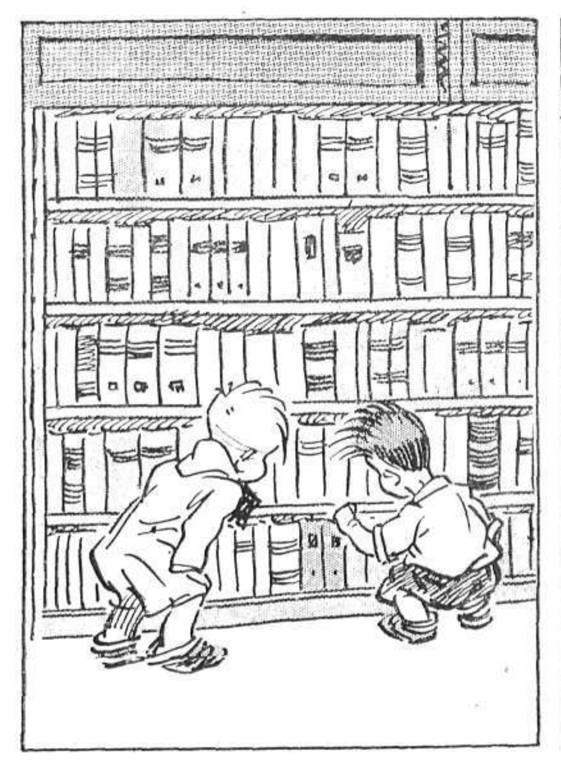


6 —¿Estoy despierto, o estoy soñando?
—A lo mejor, las dos cosas a la vez...

de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

PARA LA DOCENA...



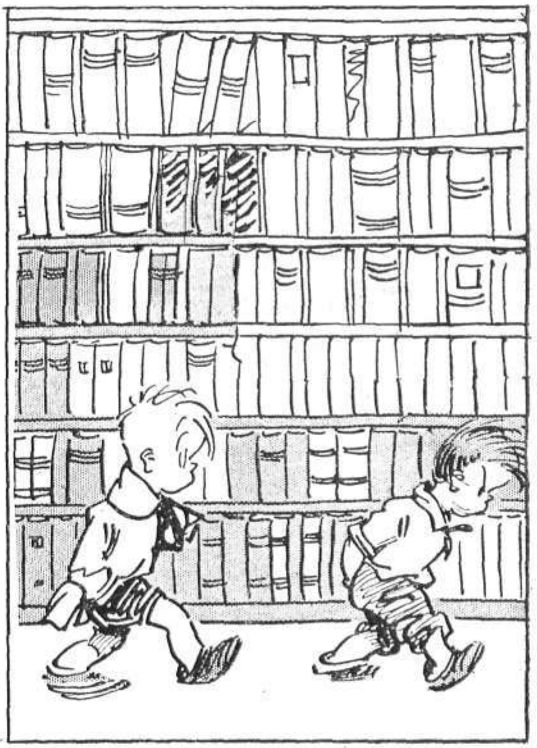
3 —Mirá: las aventuras de Pim Pom.
—Son cuatro tomos, ida y vuelta...



4 —Creo que ésta es la mejor biblioteca que he visto.
—¿Has visto muchas, Pelusa?



7 —Mirá, Chingolo: un hueco, falta un libro.
—Ya te decía yo que no era completa...



8 —¡Horror! Una biblioteca con hueco: no puede ser: me voy a quejar al intendente...
—Dale, no más, que yo te ayudo, Pelusa.

Aumenta la afición por la pesca

Como un remedio a la nerviosidad de la época, cada vez es mayor el número de personas que busca un refugio en el sedante deporte de la pesca.

Quien recorra los muelles de los clubs de pesca, las escolleras de la ribera, los riachos del Tigre, las orillas de las lagunas de Chascomús y las playas atlánticas, se asombrará de la cantidad enorme de aficionados a la pesca.

Por mi parte, cada vez recibo más cartas de aficionados noveles que piden y que exigen un poco de la atención oficial para este deporte que no puede ser más sano y más benéfico.

Los pescadores queremos el apoyo oficial en el sentido de que no se nos siga considerando, ridículamente, como seres perniciosos para la sociedad. Queremos que desaparezcan de una vez por todas las trabas que se oponen al ejercicio tranquilo y pacífico de nuestra afición. En una palabra, consideramos que el río es nuestro y que se nos debe entregar sin más condiciones restrictivas que las que imponen la lógica y los principios de disciplina social.

Un pez de Posadas

Cabo Caña, a quien conocen ya mis lectores por uno que otro sabroso artículo sobre menesteres del deporte, y que es (de lo cual me honro) mi activo corresponsal en Posadas, me escribe lo siguiente:

"Tenemos por aquí un pececillo fusiforme, sin escamas, del grosor aproximado de una estilográfica, que suele andar a flor de agua nadando muy lentamente. Ofrece la curiosa característica de tener ambas mandíbulas prolongadas en pico, tan largo éste como la tercera parte del largo total del animal, denominándoselo en la localidad como pez-espada. Desde luego que nada tendrá que ver con el pez-espada 18 quilates, pero como tengo mis dudas de que se halle clasificado, la primera vez que a la robada pueda cazar un ejemplar, se lo remitiré convenientemente formolizado en un tubo de ensayo para que lo someta al erudito examen de algún ictiólogo, si usted lo estima conveniente. Pueda que se lo clasifique con la denominación, entre otros términos científicos, como telerrostris Cañai, lo que significaría una honorable

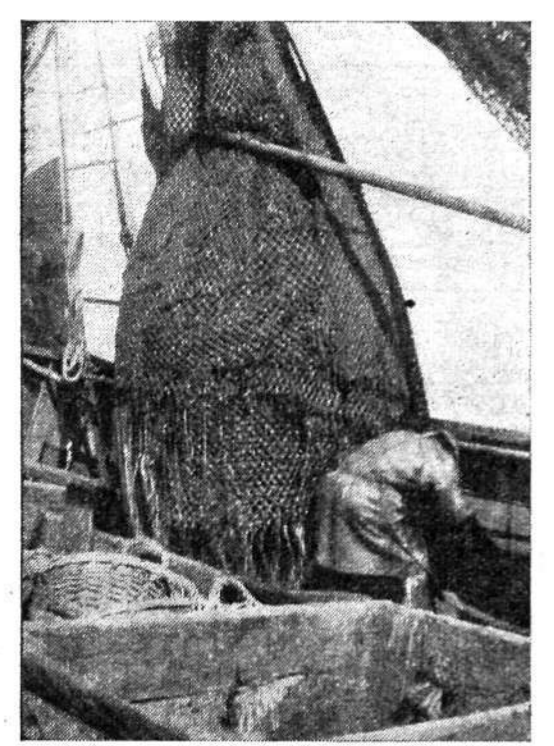


distinción a las aficiones naturalistas de la distinguida familia Caña.

Si consigo abandonar mi característica pereza, trataré de captar otro mensaje "Flay - Flass - Fla", el Dorado, a quien ya oí algo sobre la conveniencia de agitar la opinión doradil con vistas a la fundación del "Hombre Club", de cuyas actividades ya se veía dirigente como Honorable Presidente. Todo ello si usted considera que vale la pena.

Como compensación por lo poco substancioso de mi parte trimestral de pesca, le adjunto tres milanesas locales.

Me es grato saludarlo con mi mayor consideración y estima."



A bordo del pesquero "Maneco" se obtuvo esta bolsa donde había 5.000 kilos de merluza. ¡Buena pesca, capitán Alexandersson! Como se sabe, los barcos "merluzeros", arrastran sus redes a lo largo de nuestra meseta atlántica a una profundidad de 80 brazas y a cien millas, más o menos, de la costa.

La temporada del pejerrey

Igual que el año pasado, cuando se produjeron temperaturas bajo cero durante varios días seguidos, este año el pejerrey comienza a escasear, o por lo menos se muestra menos abundante.

Sin duda alguna que el frío demasiado intenso no conviene a la flecha plateada. Para su "modus vivendi", la temperatura ideal parece ser de 6 a 12 grados, y por suerte ésta es la temperatura más corriente en las aguas del río.

Si el frío aprieta, está comprobado que el pejerrey desaparece o por lo menos comienza a hacerle ascos a las carnadas, se muestra inquieto y se altera su voracidad habitual. El año pasado este fenómeno ocurrió en el mes de julio y en el presente es agosto el que nos muestra cara de pocos amigos a los pescadores.

Sin embargo, hablando en términos generales de la actual temporada, no podemos quejarnos: se han realizado espléndidas cosechas y aun nos quedan setiembre y octubre para seguir clavando matungos de buen peso.

Pequeñas cosas que debemos saber — Todas las anguilas de los ríos de Noruega, del mar Báltico, del Norte, del canal de la Mancha, de España, de Portugal, de Marruecos y de todo el Mediterráneo parten, al llegar la época nupcial, para el mar de los Sargazos a una velocidad de 25 kilómetros por día.

Las truchas viven dieciséis años, no conocen el sueño, pero poseen un oído tan fino que conocen la profundidad de las cascadas por el ruido que el agua produce al caer.

Aristóteles conoció 115 especies de peces; Plinio 176 y los especialistas de la Edad Media llegaron a clasificar 300 especies. Hoy se conocen 20.000, 8.000 de las cuales viven en el Nilo. Cada año se conocen de cien a doscientas especies nuevas.

En el río de la Plata tenemos una variedad de pejerrey, "Basilichthys bonaeriensis", denominada "gibberosus", es decir, jorobado, que presenta la característica, como su nombre lo indica, de poseer una especie de giba o lomo muy alto, el cual hace aparecer su cabeza como más comprimida.

En el año 1903, el doctor Fernando Lahille demostró en Chascomús al señor J. W. Titcomb, jefe del servicio de piscicultura de Estados Unidos, cuán fácil resultaría la fecundación provocada y la propagación experimental del pejerrey.

CUANDO NO HAY PIQUE

(Contestando preguntas)

A Félix Natt Kemper, Trelew. — La consulta con que me honra, escapa a mis conocimientos: sólo sé que aquí se usa un solo tipo de red: la de arrastre. Pueden informarle bien en la Compañía Gardella, Sarmiento 342, Buenos Aires.

A Novicio, La Plata. — En la forma que indica, la caña va a resultar muy pesada y poco flexible. Y las buenas cañas han de ser, por lo contrario, livianas, flexibles y... pescadoras.

A uno que empieza, Capital Federal. — Este año abunda notablemente el pejerrey en el río. Juzgue usted estos tres records míos en el Club de Pescadores, y tenga en cuenta que no soy de los que más pescan:

Mayo 20, 106 pejerreyes; julio 9, 96 pejerreyes; julio 15, 76 pejerreyes.

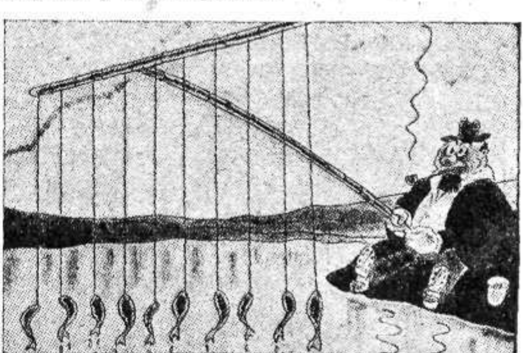


UN RESULTADO DESPAREJO
(De "The S. Evening Post", Filadelfia)



Por el **Capitán Reel**

¿Podemos esperar? — Ahora que el Poder Ejecutivo ha creado, por reciente decreto, una comisión consultiva nacional de fomento de la piscicultura, los pescadores aficionados podemos esperar confiados en que se reprima en forma eficaz la acción destructora de las ya famosas fábricas de aceite de pescado. Creo, sinceramente, que el presidente Justo (gran aficionado a la pesca) podría poner a disposición de los miembros de la comisión consultiva mencionada el flamante yate "Camalote", recientemente adquirido por el gobierno, para que en una jira de inspección comprobara de cerca cómo trabajan y cómo destruyen nuestra población fluvial esos "industriales" sin escrúpulos y sin... patente.



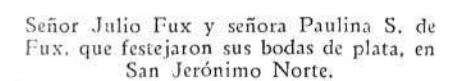
NUEVO MODELO DE CAÑA DE PESCAR, INVENTADO POR EL HOMBRE QUE NO QUIERE PERDER TIEMPO.
(De *Estampa*, Madrid).



Los esposos Augusto Albrecht y Celestina S. de Albrecht, distinguidos vecinos de San Jerónimo del Sauce (Santa Fe), que han celebrado sus bodas de plata matrimoniales.

Aniversarios familiares

Cuatro generaciones. Primer aniversario de Georgina Isabel Sarti. Tatarabuela, doña María R. de Bosco; bisabuela, doña Isabel B. de Lucino; abuela, doña Crescencia L. de Sarti; padre, señor José Sarti, reunidos en 9 de Julio.

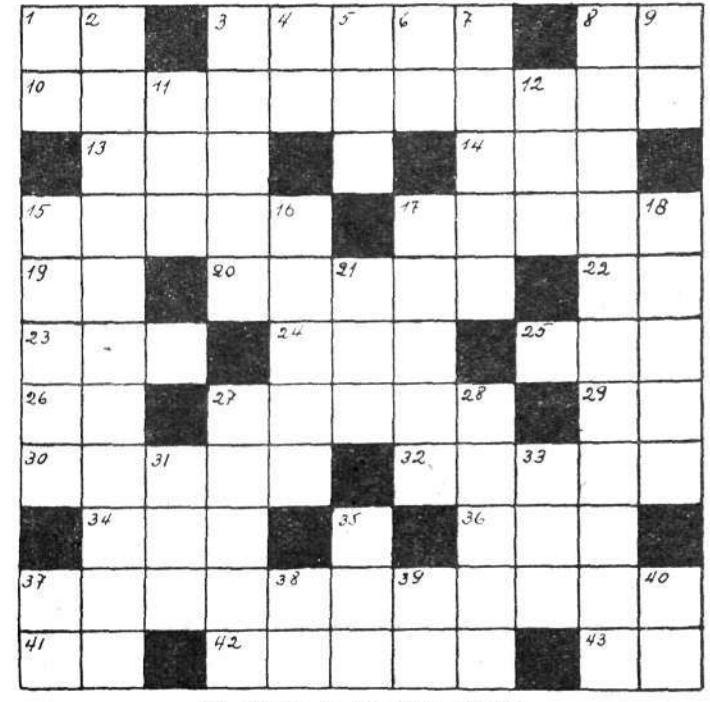


Señor Julio Fux y señora Paulina S. de Fux, que festejaron sus bodas de plata, en San Jerónimo Norte.

Don Abraham Yacanevick y su esposa, doña María Milosbarick, que han festejado sus bodas de plata, en Maggiolo.

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 61



La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Punto único del dado.
3. Figura de una falsa deidad que se expone a la adoración de los fieles.
8. Primera consonante del abecedario.
10. Escala antigua, compuesta de cuatro sonidos que forman un intervalo de cuarta.
13. Punta aguda.
14. Cabriolé de dos ruedas de origen inglés.
15. Da aullidos.
17. (Adelia Di), escritora argentina que se ha especializado en lecturas para niños.
19. Décimacuarta letra del alfabeto.
20. Caja de madera con tapa llana, asegurada con bisagras, candados o cerraduras, plural.
22. Prefijo privativo que indica supresión o negación, mezcla, posición interior o superior.
23. *E* larga del alfabeto griego.
24. Preposición que indica la causa de una cosa.
25. Patada.
26. Pronombre posesivo de segunda persona de singular, usado como adjetivo antes de un substantivo.
27. Profunda.
29. Apócope de la palabra *madre*, que se aplica en Cuba a ciertas mujeres de color, ya de edad, juntamente con su nombre.
30. Ciudad de Bélgica (Luxemburgo).
32. Distintas, diferentes.
34. En el gnosticismo, inteligencia eterna emanada de la divinidad suprema.
36. Río de Europa que nace en las Alpes y desagua en el mar del Norte.
37. Descripción de las articulaciones.
41. Artículo determinado del género neutro.
42. Expondré a las brasas carne cruda para que se torne comestible.
43. Alteza Real.

VERTICALES

1. Abreviatura técnica de atmósfera.
2. El que tiene por oficio enterrar a los muertos.
3. (Domingo Martínez de), capitán español y uno de los conquistadores de la América.
4. Entrega, regala.
5. Ansar, ave.
6. Artículo determinado del género neutro.
7. Cetáceo de los mares del norte, que mide hasta ocho metros de largo, plural.
8. Pasión por los libros raros.
9. Río de Aragón que desagua en el Cantábrico.
11. Tejido delgado y transparente.
12. Regalar, hacer don.
15. Cada una de las membranas externas, a manera de alas, que tienen los peces para nadar.
16. Dardo con ganchos para la pesca de peces grandes.
17. Nombre vulgar de varias plantas espinosas.
18. Duodécima parte de la libra romana, plural.
21. Preposición que indica el medio o la manera.
27. Estima y respeto de la dignidad propia.
28. Trae hacia sí una cosa.
31. Sobrino de Abraham. Su mujer fué convertida es estatua de sal.
33. Sistema montañoso de la costa mediterránea de Marruecos.
35. Oficial del ejército turco.
37. Contracción de preposición y artículo.
38. Oro Sellado.
39. Décimaséptima consonante doble del abecedario.
40. Alteza Real.



Solución del problema número 60.



Gran concurso de soluciones de problemas de ajedrez

BASES

1º — "Caras y Caretas" ha organizado un importante Concurso de soluciones de Problemas de Ajedrez semestral, que ha comenzado el 7 de mayo y fenecerá el 31 de octubre del corriente año. Este gran certamen ajedrecístico lo dedicamos a todos los aficionados de la República Argentina y países sudamericanos.

2º — Se publicará en el primer y tercer número de cada mes, seis problemas de célebres compositores, cuyas soluciones se anunciarán cuatro números después de la aparición de los problemas.

3º — Las soluciones deben ser remitidas impostergablemente, y sin excepción, dentro de la semana siguiente a la publicación de los problemas, es decir, se le darán validez a las soluciones que lleguen a esta Administración hasta el día sábado a las 24 horas. Pasado dicho plazo, no tendrán ningún valor las soluciones que lleguen con posterioridad, siendo imprescindible cumplir el citado requisito, para lo cual se tendrá en cuenta el sello de la oficina de Correos respectiva.

4º — Se adjudicarán: 2 puntos en los problemas de dos jugadas, y tres puntos en los de tres movidas.

5º — Resultará ganador del certamen el que haya obtenido mejor puntaje en los seis meses que durará el Concurso. En caso de empate, se procederá por sorteo que podrá ser presenciado por los aficionados que hayan intervenido en la competición de referencia.

6º — Las soluciones deberán ser remitidas directamente, a: Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital.

7º — Unicamente será necesario enviar la jugada clave de las soluciones de los problemas.

8º — Se ruega a los aficionados que deseen participar en el Concurso, remitan bien claro el nombre, apellido y domicilio, para así poder facilitar la clasificación general.

9º — Para evitar entorpecimiento en el buen desarrollo del certamen, agradeceremos a los concursantes envíen las soluciones de los problemas dentro del plazo estipulado. En caso contrario, no tendrán ningún valor las mencionadas soluciones.

10º — De acuerdo con las condiciones liberales establecidas, podrán participar en esta prueba de ingenio todos los aficionados a este interesante arte.

PREMIOS

Se han instituído los siguientes premios:

1er. GRAN PREMIO. 5 argentinos oro.
2º PREMIO. — 1 argentino oro.
3er. PREMIO. — 1 argentino oro.
4º PREMIO. — 1 argentino oro.
5º PREMIO. — 1 argentino oro.
Del 6º al 20º inclusive: Una fina estilográfica.

AVISO IMPORTANTE

Por una alteración en el orden numérico de movidas de los problemas 25 y 27 del actual Concurso, hemos resuelto computar estos problemas a todos los aficionados. Por consiguiente, los solucionistas no serán perjudicados en lo más mínimo en lo que se relaciona al puntaje.

CON INFERIOR PUNTAJE

Varios centenares de aficionados con menos puntaje pero con probabilidades de escalonar posiciones en la primera oportunidad, siguen de cerca a los que marchan en los puestos privilegiados. El número elevado de los concursantes que van compartiendo el segundo, tercero, cuarto y quinto puestos, en lo que se refiere al cómputo de las primeras cuatro series, nos impide dar a conocer la posición exacta de los mismos. Estos aficionados siguen teniendo mucha chance a medida que el Concurso avanza en su desarrollo final. Son muchos los solucionistas que habiendo perdido dos o tres puntos únicamente hasta la cuarta serie, han quedado rezagados del primer puesto, pero de acuerdo a las alternativas que va experimentando el certamen, están en condiciones de recuperar fácilmente los puntos perdidos.

Los 73 aficionados que sin perder ningún punto ocupan el primer puesto en la tabla de posiciones, nos demuestra elocuentemente las dificultades que han tenido que vencer para salir airosos. En efecto, sobre un total aproximado de 1000 entusiastas solucionistas que intervienen en el actual Concurso de Soluciones de Problemas de Ajedrez organizado directamente por esta revista, solamente el reducido número de 73 se han conservado invictos en el cómputo parcial de las primeras cuatro series; este es un hecho evidente de la alta calidad de las producciones que forman el referido Concurso. Sin embargo, la lucha titánica, por denominar así, por los puestos privilegiados, no finalizó y por el contrario lejos de ocurrir esto, los centenares de aficionados rezagados por escasos puntos, siguen luchando para no perder mayor puntaje y esperan mejorar la situación en la tabla de clasificaciones en la primera ocasión que el certamen lo permita. Esta valiente legión de rezagados debe perseverar en solucionar con exactitud las composiciones que faltan hasta octubre, y en esta forma, y no perdiendo el optimismo en ningún instante, verán coronados los esfuerzos que hasta finalizar el certamen tendrán que realizar.



Por Gastón Pedro Dubox

EL CLUB ARGENTINO GANO EN BUENA FORMA EL TORNEO METROPOLITANO DE AJEDREZ

Finalizó el campeonato metropolitano de ajedrez que anualmente organiza la Federación Argentina de Ajedrez, con la victoria del Club Argentino sobre el Círculo de Ajedrez por 21 puntos contra 19. Este tradicional certamen se vió este año reducido a las dos instituciones ajedrecísticas más prestigiosas del país, el Club Argentino y el Círculo de Ajedrez. El tradicional "match" consistió en dos reuniones que se celebraron en un grato ambiente en los salones que poseen las mencionadas entidades. A ambas sesiones concurrió una numerosa y entusiasta concurrencia que siguió con vivo interés el desarrollo de las partidas.

Los equipos formaron de la siguiente manera:

Círculo de Ajedrez: Roberto Grau, (campeón argentino); Alejandro Nogués Acuña, Guillermo Puiggros, Isaías Pleci, Carlos Hugo Maderna, Luis Palau, Rafael Castells Méndez, Joaquín Ojeda, Cayetano Rebizzo, Rodolfo De Witt, Franz Benko, Marcos Gover, Joaquín Alonso Díaz, José Guerschman, Mateo Gianolio, Saul Senderey, Pastor Caraza, Marcial De Gregorio, Isabelino Gabarain y Antonio Franco.

Club Argentino: Aarón Schvartzman, Jacobo Bolbochán, Benito H. Villegas, Virgilio Fenoglio, Juan Illesco, Julio A. Lynch, Enrique Falcón, Matías Calandrelli, Hernán Pilnick, Enrique Ibáñez, J. Gómez Maciá, Julio Molina, Carlos Portela, P. Alles Monasterio, Arnoldo Ellerman, Carlos A. Querencio, Mario Camponovo, Rafael Grigera, Gregorio Lastra, Roberto Caggioli, Benito Benjamín, Héctor Llambías, Alberto Obligado y Alberto Lanzarini.

CORREO

Señor Rafael Callol, de Victoria de las Tunas, República de Cuba. — Aplaudimos su simpática intervención en el actual certamen de soluciones. Contemplando la gran distancia que media entre su país y éste, le acordaremos un plazo especial que consistirá en 25 días a contar inclusive desde el número en que aparecen los problemas. En cuanto a la solución del problema Nº 5, ésta es: D 1 R.

Ernesto J. Sanguinetti. — Todas las soluciones de la serie a que se refiere, se le computaron reglamentariamente. Tiene 50 puntos a su favor y dos en contra, hasta la cuarta serie. El problema Nº 21 no lo solucionó, ya que envió una clave errónea.

Antonio Díaz. — La mejor revista técnica en ajedrez que se edita en la actualidad en América del Sud, es "El Ajedrez Americano", que dirigen los maestros argentinos Roberto Grau y Luis Palau. Dirección: Varela 715.

Segismundo Pastorino. — Ese problema que menciona tiene dos Damas blancas. En efecto, la toma al "paso" es una jugada. Aunque el problema pierde parcialmente su valor y belleza, puede tener una clave que consista en tomar una pieza.

"Telodigo". — El problema Nº 21 no lo solucionó, ya que envió una jugada-clave errónea. Hasta la cuarta serie tiene únicamente dos puntos en contra. Muchas gracias por sus felicitaciones para "Caras y Caretas".

Julio M. Farizano. — Efectivamente, el aficionado que figura en la tabla de posiciones es usted. Lamentable inversión de letras cometí al publicarlo.

Federico Scamara. — Las soluciones correspondientes a la cuarta serie llegaron después de haberse confeccionado la tabla, pero igualmente se le computaron todas. De consiguiente, usted encabeza hasta la cuarta serie la clasificación en el concurso.

Señorita Florinda Báez. — Nos es imposible complacerla computándole esos problemas que menciona.

Noticiario ajedrecístico mundial

Zandvoort. — El torneo internacional que se efectúa en ésta, la quinta rueda tuvo el siguiente resultado: Euwe hizo tablas con Fine, Gruenfeld con Becker, Doesburgh con Maroczy, Bogoljuboff con Tartakover y Prins con Spielmann.

Keres venció a Landau.

*

En la décimoquinta rueda del torneo de ajedrez que se viene desarrollando en Podebrad, se registraron los siguientes resultados: Flohr venció a Pelikán, miss Menchik a Opocenski, Richter a Foltys y Skalicka a Czinner.

Terminaron tablas las partidas que a continuación se detallan: Alekine-Stahlberg, Frydman-Eliskases, Thomas-Treybal, Fasekas-Steiner y Pirc-Petroff.

*

En el torneo de Budapest, jugado a la memoria de Barasz, hubo el siguiente resultado: 1º Havasi, 10 ½; 2º A. Steiner, 10; 3º L. Skines, 9 ½; 4º Szabo, 9, y 5º Doctor Vajda, 8 ½.

Frases ajedrecísticas

Ganar un peón en apertura es casi siempre un error.

Doctor Siegbert Tarrasch

El ajedrez existe por los errores.

Tartakover

BREVE DESCANSO

A los efectos de proporcionar a los solucionistas un breve descanso, y teniendo en cuenta que en las próximas series se publicarán problemas de mate en tres jugadas, hemos resuelto continuar el Concurso, insertando los problemas de la octava serie en el próximo número.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES A LA CUARTA SERIE DE PROBLEMAS PUBLICADOS

Problema Nº 19	Problema Nº. 20
C 3 D) 4 A	D 1 A
Problema Nº 21	Problema Nº 22
T 7 C	T 5 T
Problema Nº 23	Problema Nº 24
T 3 T D	A 3 R

Cosas del FUTBOL

LA REALIZACION DEL CAMPEONATO ARGENTINO DE FUTBOL PELIGRA

Esta es la voz corriente pese a algunos anuncios que parecen rectificar tan desagradable pronóstico.

La opinión entretanto es contraria a que se cumpla este último. Por razones deportivas. Y por fundamentales motivos patrióticos. En ninguno de los dos terrenos, es aceptable la no realización del importante certamen.

Instituído hace años como consecuencia de una iniciativa inteligente del doctor Adrián Beccar Varela, tuvo la virtud de abrir en toda su amplitud la importancia del fútbol como elemento de vinculación nacional. Fué así como durante un tiempo más o menos prolongado, constituyó anualmente la manifestación más pura de los beneficios del deporte como el elemento de mejoramiento racial y como fuerza constructiva de unidad argentina. Fueron disimuladas las sugerencias nacidas al margen de juicios e interpretaciones sobre los representantes raciales de cada zona argentina, para nacer la convicción de una uniforme aptitud y por lo tanto de una igual capacidad de realización, traduciendo en un índice halagador la identidad de eficiencia cualquiera fuese el elemento social elegido o seleccionado en cualquier parte de nuestro vasto territorio.

Pudo decirse así, a pulmón lleno, que el deporte había ganado la misma batalla que el servicio militar obligatorio había conquistado anteriormente mostrndo al argentino en el amplio terreno de sus capacidades.

El espíritu del campeonato nacional de fútbol estaba por encima de los vericuetos de su deficiente organización, y puesta en evidencia esta última, es allí donde ahora hay que ahondar el estudio para salvar las dificultades económicas que surgen como consecuencia natural de la misma magnitud de la gran competencia.

El campeonato argentino necesita otra reglamentación para permitir su financiación. Esta es indiscutiblemente la frase de orden: que no es lo mismo que decir que está fracasado. Sus méritos definen su necesidad y por esta misma causa no faltarán argumentos para darle la solución a su única dificultad.

AGUAFUERTE

—¿Viste la actitud de Boca?
—¿Cuál?
—No firma pactos.
—¡Pum!...
—No acepta compromisos.
—¡Pam, pim!...
—No juega campeonatos no oficiales.
—¡Pim, pam, pum!...
—Y su vicepresidente se lanza como Quijote contra los molinos de viento del Tribunal de Penas.
—¡Esto es el acabóse!
—No, che. A lo mejor es el principio.

ACOTACIONES

Como resultado de ciertas bregas amistosas son varios los jugadores que han quedado imposibilitados de actuar por un período más o menos largo; lo que demuestra la forma en que algunos entienden lo de la amistad.

Uno de los más calificados equipos profesionales se largó al interior a "epatar" a varios conjuntos payucanos con los nombres grandes del conjunto y tanto lo consiguió que regresó a nuestra capital trayendo en su canasta una buena dosis de goles.

Sigue la venta, la transferencia y el préstamo de jugadores profesionales de una a otra institución. Y después algunos protestan cuando se sostiene que los futbolistas no son objetos de arte, sino simplemente mercaderías.

EL MATCH QUE "GANAMOS"

Pinceladas de "hincha"

Un cuadro que se defiende y otro al que le sobran garras para obtener una victoria amplia. Un equipo que se pasa los minutos buscando hacer sonar la red mientras un arquero se empeña en decir: por aquí no ha de ser. Un juego tan estirado que alguien quedó admirado de que los "cracks" no jugasen con chaqué. Y un gol escrito en la página blanca como diciendo: poca cosa para descontar en la revancha.

COMENTARIOS A COMENTARIOS

—El partido entre los argentinos y los uruguayos fué una decepción. No jugaron ese fútbol de hace veinte años.
—¿Era mejor?
—Mucho mejor. Más corazón, más entusiasmo, más calidad.
—¿Cuántos años tiene usted?
—Veinte.
—¿Y cómo puede entonces hacer comparaciones?
—Porque me lo contaron.

—Resulta inadmisible como jugaron los argentinos.
—¿Por qué?
—¿No vió como actuaban retraídos, carentes de elasticidad? Parecían adormecidos.
—¿Tal vez el frío?
—No me diga eso. ¿Acaso no era igual el frío para los que estábamos en la tribuna?
—Dígame. ¿Ha jugado usted al fútbol con este frío, alguna vez?
—No.
—¿Y ha jugado al fútbol usted?
—Tampoco.

—Usted debió tirar más, pero mucho más al arco.
—Si no he hecho otra cosa, durante todo el partido.
—¿Y cómo no hizo ningún gol?
—Porque el "goalkeeper" lo impidió.

Vélez Sársfield, 4; Independiente, 1



El arquero de Vélez Sársfield, en un ágil salto, se apodera de la pelota a tiempo en que arremete en forma violenta el delantero Mata. Erico observa desde el suelo, mientras Natino y Sanz permanecen a la expectativa.



Un centro de Zorrilla es cabeceado por Mata sin consecuencias para la valle de Vélez Sársfield.



Rotman detiene un shot de Erico, esquivando la arremetida de Natino, mientras Mata contiene su carrera al fracasar la intentona.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-Ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936, comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1 Primer Premio de.	$ 1.000.—	m/n.
1 Segundo Premio de.	„ 300.—	„
1 Tercer Premio de.	„ 150.—	„
1 Cuarto Premio de.	„ 100.—	„
1 Quinto Premio de.	„ 50.—	„
45 Premios de $ 20.— cada uno	„ 900.—	„
Total 50 PREMIOS, en efectivo	$ 2.500.—	m/n.

Bajo estas mismas bases se efectúa el Concurso de PINERAL, Gran Aperitivo



E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

I) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

CUPON

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

Al finalizar el certamen del Campeonato de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

CAMPEONATO

1º ....

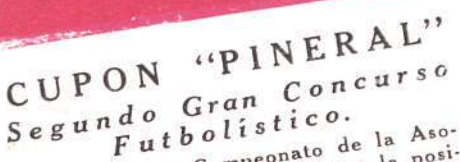
2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....



Al finalizar el Campeonato de la Asociación del Foot-ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

1º . . . .

2º . . . .

3º . . . .

4º . . . .

Nombre . . . .

Dirección . . . .



Para ser válido este cupón deberá remitirse acompañado de una etiqueta entera de "PINERAL", Gran Aperitivo.

Anuncia a todos los consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS" y de acuerdo con las bases del mismo, instituye los siguientes CINCUENTA magníficos premios:

1er. PREMIO. Un regio automóvil Ford Sedan 4 puertas, modelo 1936. Valor	$	4.500.—
2º PREMIO. Un espléndido anillo de brillante solitario para señora, de la Casa Miguel Santarelli	,,	1.200.—
3er. PREMIO. Un magnífico Juego de Comedor de la Casa Eugenio Diez y Cía.	,,	1.100.—
4º PREMIO. Una heladera familiar marca "Ditco", de la Casa Ditlevsen y Cía.	,,	790.—
5º PREMIO. Un aparato "Atwater-Kent", combinado radio- victrola. Valor	,,	500.—
6º PREMIO. Un aparato de radio "Hartman", onda corta y larga	,,	310.—
7º PREMIO. Un par de prismáticos de carreras marca "Zeiss". Valor	,,	210.—
8º PREMIO. Una bicicleta de la conocida marca "Peugeot" Valor	,,	205.—
9º PREMIO. Una máquina fotográfica marca "Zeiss"	,,	105.—
10º PREMIO. Un alfiler de corbata de la Casa Miguel Santarelli. Valor	,,	100.—
11º a 30º PREMIOS. VEINTE relojes de pulsera para señoritas, valor $ 25.— cada uno, de la Casa Miguel Santarelli	,,	500.—
31º a 50º PREMIOS. Veinte relojes de pulsera para caballeros, valor $ 25.— cada uno, de la Casa Miguel Santarelli	,,	500.—
	$	10.020.—

También otorgará CINCO premios especiales por un total de $ 2.000.— para las personas que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL".

Las etiquetas y cupones deben remitirse a "Caras y Caretas", Chacabuco 151.



Gran Aperitivo



Esta es la etiqueta que debe despegarse de la botella "PINERAL" para adjuntarla entera al cupón, y que también puede utilizarse sola, escibiendo claramente al dorso el pronóstico correspondiente.